HEBDOS 4 WEEKLIES

LE COURRIER

DE SAINT-HYACINTHE

118e ANNEE — NO 13 — MERCREDI 28 JUILLET 1971 — 2 CAHIERS — 28 PAGES

15¢

Un investissement de l'ordre de $2 millions

Une nouvelle industrie à Saint-Hyacinthe : l'établissement vinicole Calona Wines Ltd.

M. J.-J. Capozzi, vice-président de *Calona Wines Limited*, de Kelowna, Colombie-Britannique, qui était de passage dans la ville, hier mardi, a annoncé la construction d'un établissement vinicole à Saint-Hyacinthe, de l'ordre de $2,000,000.

L'INDUSTRIE

Il s'agit d'une usine pour presser le raisin et mettre en bouteille le vin récolté. La firme a conclu une entente avec la ville en vertu de laquelle elle a acheté un terrain de 28 acres dans le parc industriel face à la route transcanadienne, près de l'usine C.-A. Cayouette.

C'est à la suite de négociations avec le gouvernement du Québec que *Calona Wines Limited* a décidé de s'établir au Québec. La ville de Saint-Hyacinthe fut choisie selon M. Capozzi, à cause de la production de jus de pomme, de sucre et du climat de la région; et aussi pour les avantages qu'elle offre : stabilité de l'emploi et genre d'industrie qu'on y retrouve.

LE PROJET

Le projet se répartit en trois phases :

A — Dès la construction de la bâtisse, on procèdera à la mise en marché des produits.

B — D'ici un an ou deux, l'industrie s'occupera de l'embouteillage et du pressage.

C — Dès 1974, l'usine sera agrandie et verra à la production complète.

L'EMPLOI

Les dirigeants de la compagnie prévoient donner de l'emploi à quelque 25 employés, du moins pour les premières années.

Après 1974, alors que l'usine connaîtra un agrandissement, le nombre des emplois atteindra et dépassera même la quarantaine.

Le travail consistera à presser le raisin, à l'embouteiller et voir à la mise en marché.

Dès septembre 1972, on prévoit d'ailleurs pouvoir presser le raisin dans l'usine de Saint-Hyacinthe.

LA CONSTRUCTION

La construction de cet établissement vinicole débutera d'ici quelques semaines.

(Suite à la page A-2)

M. Lamontagne, maire de Québec, sera à Saint-Hyacinthe, demain

M. Gilles Lamontagne, maire de la ville de Québec, sera à Saint-Hyacinthe demain jeudi, dans le cadre de l'exposition régionale agricole.

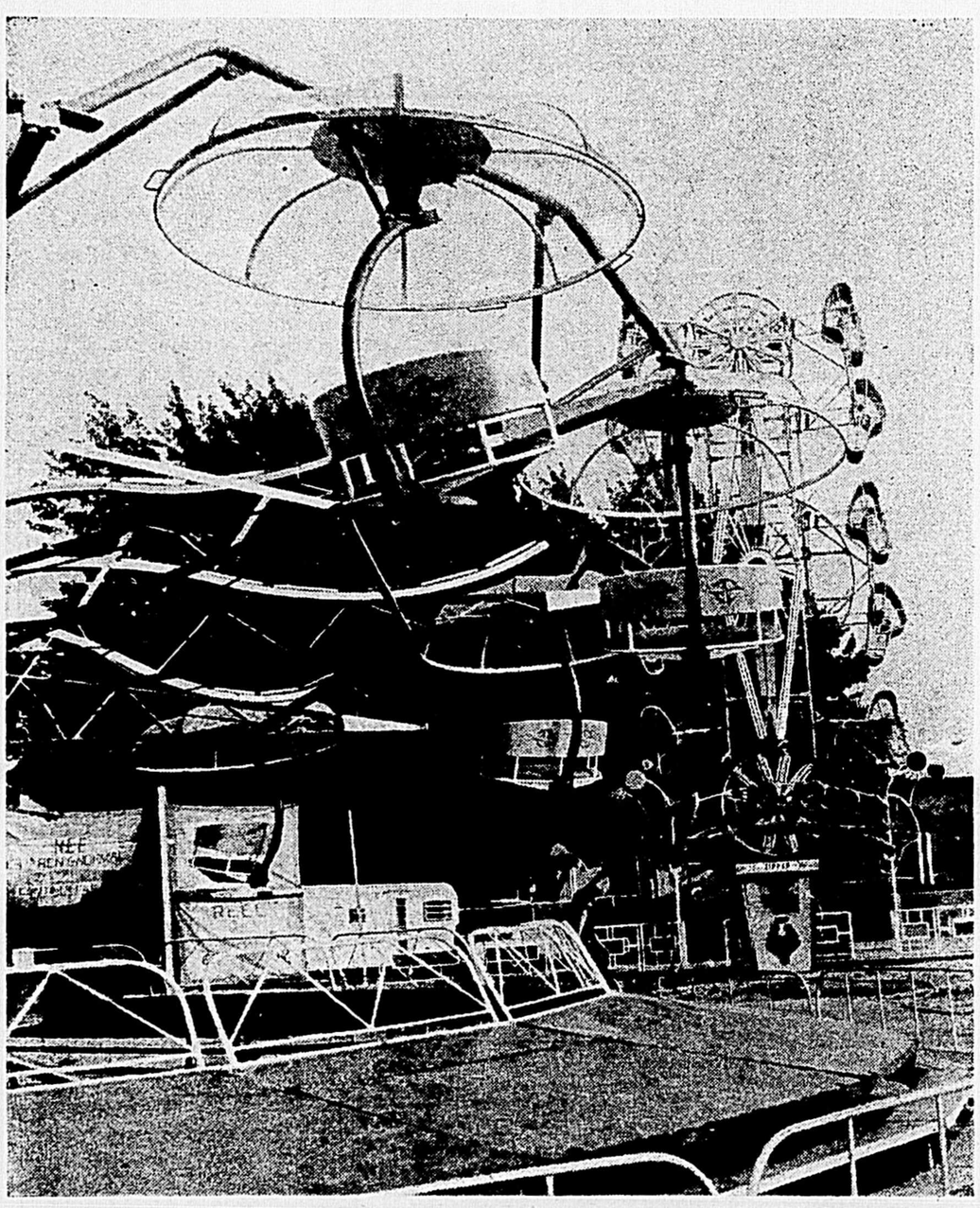
Il sera présent vers la fin de l'après-midi au kiosque *Expo-Québec*, situé sur le terrain de l'exposition.

En arrivant à Saint-Hyacinthe, il sera accueilli par Me Léon Nichols, maire de Saint-Hyacinthe, et se rendra signer le livre d'or de la municipalité.

Les représentants municipaux l'accompagneront dans sa tournée sur le terrain de l'exposition.

Le kiosque Expo-Québec est consacré à la vieille capitale : il donne de l'information sur la ville de Québec, de ses résidents et de sa vie industrielle, artistique et politique.

M. Lamontagne ne sera que quelques heures en terre maskoutaine.



(Photo : Bernard Saint-Pierre)

Les manèges de l'Exposition régionale

Le professeur Maurice Panisset participe à un congrès scientifique à Moscou

Il enseigne à l'Ecole de Médecine vétérinaire depuis un an.

Le professeur Maurice Panisset, de l'Ecole de Médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, à S.-Hyacinthe, revient d'un voyage à Moscou où il a participé à des travaux de recherches.

Le docteur Maurice Panisset qui est à Saint-Hyacinthe depuis plus d'un an, travaille au département de pathologie et de microbiologie.

Il a participé à l'Université de Moscou aux travaux de la commission scientifique de Bastériologie et de d'Immunologie de l'Union internationale de la Tuberculose qui tenait son 21e congrès.

L'Union internationale contre la tuberculose, fondée en 1921, réunit les spécialistes de la tuberculose et des microbactérioses de 80 pays, dans le but d'améliorer les moyens de détection et de prophylaxie de ces maladies, par des programmes de recherche, d'éducation et de coopération internationale.

L'organisme collabore dans ces domaines avec l'Organisation mondiale de la Santé.

Les commissions scientifiques de l'Union internationale de la Tuberculose ont pour rôle d'étudier par des recherches coordonnées les principes scientifiques sur lesquels reposeront les techniques et les méthodes de lutte.

Parmi les dix membres de la Commission scientifique de bactériologie et d'immunologie, le professeur Panisset est le seul Canadien.

Au congrès et aux commissions scientifiques a été abordé parmi beaucoup d'autres sujets les conséquences réciproques des infections à microbactéries atypiques de l'homme et des animaux, bovins et autres, sur l'immunisation de l'homme et la marche de l'érudication des tuberculoses animales, bovine, en particulier.

Les artisans du Québec, à l'oeuvre à l'Exposition régionale agricole

Les visiteurs de l'exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe pourront voir des artisans à l'oeuvre, à chaque jour, au kiosque du studio d'art Poppell.

Parmi ceux-ci, notons la présence de deux Maskoutains : M. Beaudoin, maroquinier, et M. Demers, sculpteur sur bois.

Nous retrouvons des oeuvres de G. Pincourt, de S.-Césaire ; de R. Larin, Montréal ; de G. Ouvrard, Saint-Paul de l'Ile-aux-Noix ; de J.-P. Dufresne, Trois-Rivières ; de Nelson Dupré, R. Jodoin, Ardeau, C. Boivin et Mme Gélinas, de Saint-Hyacinthe.

Des artistes de l'étranger tels que Wennfrink, d'Allemagne, et Contex, du Mexique, présenteront quelques articles de leur création.

Les artisans à l'oeuvre du mercredi (aujourd'hui) jusqu'au 1er août, sont :

— Tous les jours : M. J. Perrin, bijoux.

— Mercredi : M. Beauchemin, maroquinerie.

— Jeudi-vendredi : M. H. Demontigny, céramique.

— Samedi : M. Demers, sculpture.

Une Villa du Poulet sera construite sur le boulevard Laframboise

Un nouveau restaurant viendra s'établir sous peu à S.-Hyacinthe. Il s'agit de la *Villa du Poulet*, du fameux colonel Sanders.

En effet, il y a très peu de temps, la compagnie *Scott's Restaurant (Québec Ltée)* se portait acquéreur d'un terrain de 100 x 120 pieds carrés, situé à proximité du A & W, sur le boulevard Laframboise.

La construction de cet édifice constitue un investissement de l'ordre de $40,000.

Les dirigeants de la compagnie se proposaient d'ouvrir les portes de l'édifice vers le début du mois de septembre. Mais, avec l'arrivée des vacances, plus d'un constructeur ou entrepreneur fut difficile à atteindre.

De toute façon, les travaux devraient débuter dans les premiers jours d'août et le tout devant être prêt avant la chute des premières feuilles de l'automne.

De plus, la compagnie Scott's Restaurant doit attendre la fin des deux semaines de vacances des travailleurs en plomberie, électricité, chauffage et autres.

Tous les résidents du Rang du Bord de l'Eau veulent "un chemin qui soit carrossable"

Ils forment un comité et rencontrent le député du comté.

M. Fernand Cornellier, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, a répondu, la semaine dernière, à l'invitation d'un groupe de citoyens résidant dans le Rang du Bord de l'Eau, près de la localité de Saint-Damase.

La rencontre eut lieu mercredi 21 juillet à l'hôtel de ville de Saint-Damase. Le rang du Bord de l'Eau qui est situé le long de la rivière Yamaska, en sortant du côté de Douville, n'a pas encore été totalement recouvert d'asphalte ou s'il l'a été, il y a belle lurette que la terre et les trous y ont établi leur demeure.

Aussi, par suite de pressions toujours vaines, les résidents de l'endroit ont formé un comité sous la présidence de M. Emile Bertrand, pour pallier à la situation.

Bien que la distance qui souffre d'un manque de revêtement bitumineux ne soit que de 1.8 mille, il n'en reste pas moins que l'état de la route, selon ceux qui doivent emprunter ce chemin pour se rendre à leur chalet, est si désastreux qu'on peut craindre le pire tant pour la voiture que pour les passagers.

A la demande du comité d'Amélioration de la Route du Rang du Bord de l'Eau, M. Cornellier s'est rendu sur les lieux pour rencontrer les responsables et se rendre en même temps compte de la situation.

Cela a pris des mois et des années avant de former un comité qui prenne l'affaire en main.

D'ici une quinzaine de jours, selon M. le Député, les soumissions seront ouvertes, et les travaux devraient s'exécuter d'ici un mois.

Voilà une heureuse conclusion de la rencontre organisée par le Comité.

C'est donc dire qu'en septembre, les résidents du Rang du Bord de l'Eau connaîtront, pour se rendre à leur résidence d'été ou d'hiver, une route carrossable.

miniloto

TIRAGE DU 23 JUILLET

48013
16 gagnants de $5,000.

8013
128 gagnants de $500.

013
1,296 gagnants de $100.

sommaire

Annonces classées/A-12 - A-13
Cinéma/B-8 - B-9
Décès/A-10
Editorial/A-4
Féminin/B-5 à B-7
Finance/A-8 - A-9
La Pensée de Bagot/B-1 à B-3
Mot caché/B-4
Recettes/B-6
Spectacles/B-8 - B-9
Télévision/B-4
Sports/B-11 à B-13



(Photo : Bernard Saint-Pierre)

Le 15e tournoi de pétanque à La Providence

La tenue du 15e tournoi de pétanque à La Providence eut lieu dimanche 25 juillet. L'arrivée de ce jeu en terre maskoutaine remonte à quinze années en arrière; en effet, c'est à la suite d'un voyage en France de M. Roland Filion, conseiller municipal de Ville La Providence, que le sport s'implanta dans la région. Pour fêter cet anniversaire, une réception eut lieu dimanche 25 juillet, à l'hôtel de ville. Dans l'ordre habituel, MM. Marcel Berger, C.-A. Gauvin, maire de la municipalité; R. Filion et Léandre Paradis.

Rumeurs de ma ville... Rumeurs de ma ville... Rumeurs de ma ville... Rumeurs de ma ville...

L'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe a connu une soirée d'ouverture digne de mention. C'est par centaines et par milliers que les Maskoutains ont envahi le terrain de l'exposition. Que dire des nombreux visiteurs venus des quatre coins de la région ?

◆ ◆ ◆

Il est vrai que la grande soirée de bingo y est pour quelque chose dans le nombre d'assistance des gens. C'est à croire, à voir la passion qui les anime et l'acharnement qui les tient, que le bingo est le sport par excellence des Québécoises et des Québécois aussi. Il faut aimer cela pour passer des heures et des heures dans une salle surchauffée, à "pitonner" des cartes, et par surcroit devoir se tailler une place au travers de tout ce monde. Et dire qu'il y en a, paraît-il, qui joue au bingo six soirs par semaine. Que de cadeaux doivent-ils remporter !

◆ ◆ ◆

Depuis quelques années, il est de plus en plus question de fusion, de régionalisation, d'assimilation et de regroupement. Une rumeur veut que le comté de S.-Hyacinthe soit assimilé par le comté de Bagot. Voilà une idée qui en surprendra plusieurs. Il faut se parer à toute éventualité.

◆ ◆ ◆

Avis à la population ! L'endroit de l'Exposition agricole serait un terrain propice pour les esbrouffeurs, communément appelés "fouilleurs de poches" (pickpocket). En effet, il y aurait une recrudescence de cette race de gens qui circulent sur le terrain. Il est toujours bon de se mettre sur ses gardes; ce conseil s'adresse aussi aux esbrouffeurs eux-mêmes. Et pourquoi pas ? Tel était pris qui croyait prendre, ce dicton est toujours d'actualité.

◆ ◆ ◆

Qu'arrive-t-il quand un député passe par-dessus ses organisateurs pour apporter un remède à un mal quelconque ? Le résultat attendu serait-il plus efficace ? Si le chemin en est plus direct, il n'en est pas moins aussi carrossable. Il s'agissait d'y penser.

◆ ◆ ◆

Le voyage constitue une forme d'enrichissement. Les Québécois et surtout les Maskoutains s'en sont rendus compte. C'est ainsi qu'on peut entendre dire par d'aucuns qu'ils projettent durant une semaine ou du moins une fin de semaine, se rendre à Baie Saint-Paul dans le comté de Charlevoix, pour assister au festival folklorique de l'endroit. En effet, depuis quelques années, cette jolie ville tient à chaque année, dans les premiers jours d'août, un important festival folklorique qui prend sans cesse de la popularité. Il n'est pas surprenant que de plus en plus de Maskoutains se dirigent vers ce coin de terre pour passer quelques jours de vacances; c'est un pays merveilleux.

◆ ◆ ◆

La journée de Saint-Hyacinthe au Parc Jarry qui eut lieu dimanche 25 juillet, aura fait plus d'un heureux cette année puisque les Expos ont remporté la victoire au compte de 5 à 4 contre les Cardinals de Saint-Louis. On se souvient que l'an dernier, l'équipe montréalaise avait connu une défaite. Les Maskoutains présents à la joute en ont long à raconter sur cette partie.

◆ ◆ ◆

La vie artistique connait avec le retour périodique des vacances, un ralentissement normal. Il semble que le grand spectacle Musicorama qui viendra sous peu dans la région, et en particulier à Saint-Hyacinthe, mérite d'être vu. Souhaitons que tous les artistes prévus au programme, seront présents et surtout en forme le soir de la représentation chez nous.

En septembre

Congrès de l'Association des détaillants en alimentation

Le 16ième congrès annuel de l'ADA — (l'Association des détaillants en alimentation du Québec) a lieu du 18 au 20 septembre à l'Hôtel Bonaventure.

M. Aimé Choquette, épicier de Magog, président de l'A D A, l'Association des détaillants en alimentation du Québec, dirigera l'ensemble des délibérations lors du 16ième congrès annuel de cet organisme patronal, tenu simultanément avec le Salon de l'épicerie, du samedi 18 au lundi 20 septembre, en l'Hôtel et à la Place Bonaventure, à Montréal.

M. Fernand Léveillé, administrateur général de l'A D A et organisateur de son 16ième congrès annuel, rend public le thème de cette prochaine rencontre professionnelle "Au service du consommateur", ainsi qu'un aperçu du programme.

L'inscription des participants au congrès se fera à compter de trois heures de l'après-midi, le 18 septembre, à l'Hôtel Bonaventure, alors que l'ouverture officielle du Salon de l'épicerie aura lieu à sept heures le même soir sous la présidence de l'honoroble ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Gérard D. Lévesque, à la Place Bonaventure.

Le dimanche 19 septembre, deux conférenciers de marque participeront au 16ième congrès de l'A D A; l'avant-midi, Mlle Niquette Delage, publicitaire de l'Association des consommateurs du Canada, parlera de "L'épicier au service du consommateur"; à deux heures l'après-midi, M. Léonard Roy, vice-président exécutif du Conseil de l'alimentation du Québec, tentera de répondre à la question "Est-ce que l'épicier recherche à être au service du consommateur?"

Le lundi 20 septembre, le congrès général de l'A D A sera terminé en beauté à 7 h. 30 p.m., par un banquet dans la Salle de bal Montréal de l'Hôtel Bonaventure et par la proclamation des gagnants du concours de l'épicier de l'année (de la médaille d'or et de la bourse de $1,000.00 et des grands prix dans les différents rayons de l'alimentation au détail.

Outre le 2ième Salon de l'épicerie, à la Place Bonaventure, de nombreuses activités récréatives ont été prévues à l'intention des membres de l'A D A et de leurs invités, dont une soirée costumée intitulée Fiesta Mexicana au son d'un orchestre mexicain.

Pour obtenir des renseignements immédiats relativement au 16ième congrès annuel de l'Association des détaillants en alimentation *du Québec on communique* avec le secrétariat de l'A D A à (514) 254-7181, ou avec Gilles Rivet à (514) 376-6132, Case postale 975, Montréal 101, P.Q.

CENTRALE AUTO ELECTRIC
CENTRAL AUTO ELECTRIQUE INC.
DEPUIS 23 ANS A VOTRE SERVICE
758, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. 774-6266
M. Labrie, prés. — R. Paquette, gérant
Distributeur de pièces Prestolite
Batteries Willard
Générateurs — Démarreurs — Alternateurs
Magnéto — Essuie-glaces — Carburateurs
Mise au point du moteur (tune-up) — Kings Electronic



Cadets de l'armée au camp d'été

Pour la 4e année consécutive, à Valcartier près de Québec, le camp d'été des cadets de l'armée reçoit plus de 2,000 jeunes pour les vacances. Les cadets Claude Brouillard, de Saint-Joseph; Alain Vigeant et Denis Lafortune, de Saint-Hyacinthe, sont reçus ici par le Major Pierre Bélanger du camp des cadets. Ils font partie de l'heureux groupe qui durant six semaines s'adonneront à l'athlétisme, aux sports organisés, aux excursions et enfin à une foule d'autres activités, toutes dans le but d'amener notre jeunesse québécoise à un épanouissement plus complet. Dans l'ordre : Major Pierre Bélanger, les cadets Claude Brouillard, Alain Vigeant et Denis Lafortune.

Ce soir

Réunion de tous les organismes et services parascolaires du CEGEP

Le Service aux Etudiants du Collège de Saint-Hyacinthe (SECSH), annonce à tous ses étudiants la tenue d'une réunion de tous les organismes et services parascolaires du CEGEP local.

Cette rencontre aura lieu ce soir, mercredi 28 juillet, à compter de 7 h. 30, au local de la brasserie Molson, de la rue Mondor.

Cette réunion a pour but de faire le point sur l'avenir des différents organismes parascolaires et de déterminer une ligne d'action sociale commune à tous ces organismes.

Les organismes intéressés sont le Comité de Vie Etudiante, le SECSH, le Bureau d'Information, le journal "La Griffe", la radio CBRL, le Comité d'Information Politique, le Comité d'organisation du Carnaval, le Club de photo, le Ciné-Club, Focus et la Coop.

La réunion a pour but aussi de discuter de toutes les conséquences possibles du déménagement et des problèmes qui en résulteront et ce afin d'en solutionner le plus grand nombre promptement.

Une nouvelle . . .

(Suite de la page A-1)

Les soumissions seront ouvertes jusqu'à la fin de septembre. Les travaux débuteront le 6 octobre.

Etaient présents à la conférence de presse de M. Capozzi, outre Me Léon Nichols, maire de la ville de Saint-Hyacinthe, et les conseillers municipaux, MM. Gaétan Morissette, président du conseil et directeur de la nouvelle usine, et Olivier Joly, agent de l'expansion industrielle au Canadien National.

L'ÉCOLE DE CONDUITE MASKA

La nouvelle loi régissant, les Ecoles de Conduite, en vigueur depuis le premier juillet 1971, prévoit des cours théoriques et pratiques pour toutes personnes qui désirent s'inscrire dans une Ecole de Conduite : pour celles de 17 ans et plus, minimum de 8 heures de théorie et six heures de pratique; pour celles de 16 ans, minimum de 25 heures de théorie et 6 heures de pratique.

Un instructeur reconnu par le Ministère des Transports enseigne à l'Ecole de conduite Maska

Les cours spécialisés pour 16 ans et plus débuteront le 9 août, à 19 heures, au Centre culturel.

Pour de plus amples informations :

Tél. 773-4355

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 31 juillet, 1971.
MGR. INSERT STORE HOURS

Les délicieuses viandes A&P, à prix modiques

A&P

EPAULES DE PORC, GENRE PICNIC lb. 39c
Sans jarrets, fumees. Marque Burns entieres

ELLES SONT DELICIEUSES GRILLEES!



COTELETTES DE PORC
Quarts de longes de porc coupees
9 a 11 côtelettes au paquet
lb. 79c
Aucune tranche du centre enlevée

BIFTECKS ou ROTIS De Paleron Semi Desossés lb. 79c

ROTIS DE CÔTES COURTES ou CROISEES lb. 89c
Boeuf de Marque rouge

Servir chaud ou froid
Portions de poulet, saucees de miel
CUITES
POITRINES DE POULET HAUTS DE LA CUISSE lb. $1.19
AILES DE POULET CUITES lb. 79c

FILET de PORC Congelé entier lb. $1.19
SPARE RIBS De porc, de côté lb. 69c
BACON DE COTE Tranche. Fume. Marque Super-Right Paq de 454 Pqts 2 oz 79c
SMOKED MEAT Dunn Paq hermé 6 oz 59c
JAMBON CUIT Schneider Paq hermé 6 oz 33c
BOLOGNE Schneider Paq hermé 6 oz 57c
SAUCISSES FUMEES Marque Burns Paq hermé 1 lb 59c
SALADE AUX POMMES DE TERRE Ou aux choux, Hygradé Ctn 24 oz 59c

Préféré de toute la famille à prix modique
Liqueur douce
PEPSI-COLA
Plus le dépot sur la bouteille
Ctn de 6 Btles 10 oz 49c
(Prix régulier 62¢)

Achetez avec confiance. Tout ce que A&P vend A&P le garantit

SPREAD SANDWICH Heinz Bte 8 oz 29c
VINAIGRE HEINZ Blanc Bte plastique 40 oz (Bte 40 oz - 45¢ — Bte 160 oz - 89¢) 69c
SAUMON SOCKEYE Rouge, marque A&P Bte 7¾ oz 59c
SACS DE THE A&P Mélange spécial Sac poly de 100 79c
VIANDE A GOUTER Bovril Bte 2½ 99c
BREUVAGES AUX FRUITS A&P Saveurs assorties 3 Btes 48 oz VOTRE CHOIX $1.00
MAIS EN CREME De fantaisie, marque Royal Rose 4 Btes 19 oz 89c
POIS #4 De chez Ideal 4 Btes 19 oz 89c
BREUVAGES DEL MONTE Ananas-pamplemousse ou ananas-orange 2 Btes 48 oz 75c
ALPHABITS POST Céréale Pqt 10 oz 47c
MOUTARDE HEINZ Preparee Jarre 100 cc 29c
CONFITURE AYLMER Framboise ou fraise, avec pectine Jarre 24 oz 53c
COCKTAIL AUX FRUITS De fantaisie, Del Monte Bte 28 oz 57c
DEL MONTE PECHES Moitiés ou tranches, de fantaisie 3 Btes 14 oz (Bte 28 et 45¢) $1.00
GUIMAUVES Campfire, Lawns 3 Pqts 11 oz $1.00
SAUCE A BARBECUE Ordinaire, à l'oignon, aux champignons, Heinz 3 Btes 13 oz $1.00
CAFE INSTANTANE A&P Sèche-à-froid Jarre 8 oz $1.95
CAFE A&P Emp hermé Percolateur ordinaire, électrique ou filtre 2 lb $1.99
CREAMER INSTANTANE A&P Pour le café ou le thé Jarre 11 oz 68c
CLOSE-UP Deux dans un (Pâte dentifrice et rince-bouche) Tubes formats super de 7.5 oz. $1.19 (Rabais de 23¢)

Prix d'aubaine! YUKON CLUB BREUVAGES EN CANNETTES
Crème Soda, Cola, Ginger Ale, Citron-lime, Orange, Root Beer, Boisin
Caisse de 24 boites 10 oz $1.89

Bas prix de A&P PAPIER De toilette Marlboro
Blanc, rose, aqua, jaune
Pqt de 8 rouleaux 69c

Bonne valeur KETCHUP
Aux tomates, Ann Page
Bte 13 oz 29c

En primeur CREME GLACEE
Marque Wesgate
Ctn ½ gallon 78c

Faites plaisir à la famille ce soir. Servez les produits de Jane Parker!

TARTE AUX CERISES Jane Parker
Une succulente tarte remplie de grosses cerises juteuses, elle sera sans doute préférée de toute la famille.
59c Grande tarte de 8 po. 24 oz
(Epargnez 10¢)

PAIN AUX RAISINS Tranché, Jane Parker Pqts 12 oz 2 pour 49c
GATEAU AU FROMAGE Marbré ou doré, Jane Parker Gâteau 19 oz 59c
MACARON Petits gâteaux A la vanille, Jane Parker Pqts de 6 3 pour $1.00

TARTE AUX PECHES Jane Parker
49c Grande tarte de 8 po. 24 oz
(Epargnez 10¢)

Suggestion NO. 83
Voici un petit conseil!
Si vous avez deux recettes de la même grandeur vous pouvez facilement déterminer la plus juteuse par la pesanteur.
"Plus il est pesant, plus il est juteux."

S'IL VOUS EST IMPOSSIBLE DE VOUS PROCURER UN ITEM ANNONCE, VEUILLEZ DEMANDER UN CERTIFICAT A&P

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS!

EPARGNEZ SUR LES ALIMENTS CONGELES
LIMONADE KENT CONGELÉE Rose ou blanche, 9 Bottes 6 oz $1.00
PATATES PRITES A&P Congelees, coupe regulière ou ondulée, de fantaisie Pqt 2 lb 49c
TARTES A LA CREME Congelées, 4 variétés, Marque Farm House 3 Pqts 12 oz $1.00
STEAKETTES AU BOEUF Congelés, marque Schneider Pqt 1 lb 75c
SAUMON EN TRANCHE Congelé, marque Silverburgh lb 99c

BLE D'INDE En Epis
Canada No 1, Culture de l'Ontario
10 pour 69c

RAISINS Rouge, Cardinal, Canada No 1, Culture de la Californie lb 49c
ECHALOTES Douces, Culture du Québec, gros paquets chaque 12c
RADIS Culture du Québec chaque 9c
CONCOMBRES Canada No 1, Culture du Québec 2 pour 29c
PIMENTS VERTS Sucres, gros, Culture de la Caroline 2 pour 25c

LE COURRIER
DE SAINT-HYACINTHE

Guy Lanctôt
PHARMACIEN
1384, rue des Cascades
(coin Mondor)
Livraison gratuite
Tél. 774-6484

L'état des cultures était normal au début de juin dans la région

A la mi-juin, l'état des cultures était considéré comme normal dans la région de Saint-Hyacinthe et des environs, d'après le bureau de la statistique du Québec.

Même si dans l'ensemble de la province la température s'est maintenue inférieure à la normale, les précipitations ont été suffisantes sur tout le territoire, à l'exception des régions de l'Abitib et du Lac-St-Jean où de bonnes pluies auraient profité à toutes les cultures.

En effet, bien qu'un printemps tardif ait retardé de quelques jours les travaux saisonniers dans certaines régions, les ensemencements en grandes cultures étaient terminés dès la première semaine de juin dans la majeure partie des régions et très avancés dans les autres.

Au début de juin, précise le communiqué, la levée des céréales était belle mais quelque peu ralentie par les nuits froides. Les cultures horticoles étaient avancées pour la période. Quant aux prairies, leur état variait de bon à excellent; toutefois, dans certaines régions, les prairies de première année étaient moins prometteuses car elles se ressentaient de la sécheresse de l'an dernier au temps de la germination. Les luzernières, pour leur part, avaient belle apparence et au début de juin, les pâturages ont été trouvés en bonnes conditions. Enfin, la production laitière se comparait avantageusement à la normale.

Le communiqué du Bureau de la statistique du Québec soutient par ailleurs que les gelées de fin mai et du début de juin ont fortement affecté les fraisières de même que des plantations de tomates. Les pommiers, d'autre part, ont fleuri abondamment et les arrosages ont été effectués normalement. Enfin, en maints endroits, l'on se plaignait, au début de juin, de l'abondance des mauvaises herbes.



(Photo : Bernard Saint-Pierre)
Un comité de citoyens, formé pour apporter une amélioration à la route du Rang du Bord de l'Eau, entre Douville et Saint-Damase, a rencontré M. Fernand Cornellier, mercredi dernier. On reconnait sur la photo qui fut prise après, à la sortie de la réunion, MM. Robert Messier, M. Fernand Cornellier, député du comté à l'Assemblée nationale; M. Marc Gladu, conseiller municipal de Saint-Hyacinthe et résident du Rang du Bord de l'Eau.

Comité de citoyens avec M. Cornellier

A l'Exposition

Le kiosque anti-pollution est présent à l'Exposition régionale

L'Exposition régionale agricole de SaintHyacinthe possède un kiosque anti-pollution. Le projet "Lutte à la pollution sur l'Yamaska" a monté ce kiosque entre le Centre culturel et les établissements de la société d'agriculture et les responsables invitent toute la population de la région maskoutaine à venir les y rencontrer.

L'audio-visuel joue un rôle important à l'intérieur du kiosque anti-pollution. En effet, les responsables présentent à leurs visiteurs deux films sur la pollution ainsi que deux montages audio-visuel. Ces différents spectacles seront présentés à intervalle régulier, de dix heures à deux heures pendant toute la durée de l'Exposition.

Métrofolle est un film d'environ dix minutes, une production de l'Office national du film du Canada. Sous forme de dessins-animés, il présente l'évolution d'une agglomération et ses effets nocifs pour les habitants. *Le vert vivace*, une autre production de l'ONF, dure environ 14 minutes. Ce film, d'un réalisme rigoureux, nous convoque à l'agonie d'une terre d'où sortira une cité moderne. Il constitue un hommage à la nature que l'homme ne cesse de détériorer.

Un montage audio-visuel de la Société Nationale de Québécois Richelieu-Yamaska, nous donne un aperçu de l'état de la rivière Yamaska, telle que ce cours d'eau était il y a quelques années. Un autre montage audio-visuel réalisé par l'équipe de documentation du projet "Lutte à la pollution sur l'Yama-ska" nous fait connaitre l'état de ce même cours d'eau, telle que nous le trouvons aujourd'hui. Ces deux documentaires montrent bien que la pollution touche aussi notre région. Ce problème de l'ère moderne concerne tous les habitants de la terre, et, de ce fait, on peut déduire qu'un grand nombre de citoyens imiteront les nombreux visiteurs de l'Exposition agricole qui se sont déjà rendus au kiosque anti-pollutiin.

Le 9 août

Pierre Vallières tiendra une assemblée à St-Hyacinthe

Pierre Vallières, en liberté sous un cautionnement depuis le 23 juin en attendant son procès pour appartenance au F.L.Q., sera à Saint-Hyacinthe le vendredi 9 août dans le cadre des activités du M.D.P. P.Q. (Mouvement pour la défense des prisonniers politiques du Québec), de Saint-Hyacinthe. Une assemblée publique se tiendra alors au Conseil Central des Syndicats Nationaux, au 2425 de la rue Dessaulles, à 8 h. 30.

Il s'agira de la première présence publique de Pierre Vallieres depuis sa libération. On sait qu'il fut emprisonné durant plus de huit mois à la suite de la promulgation de la Loi des mesures de guerre.

Ancien rédacteur en chef de la revue Cité Libre (sur recommandation de Pierre-Elliot Trudeau) Pierre Vallières est en procès depuis 1966, date à laquelle il fut arrêté en compagnie de Charles Gagnon au siège de l'O.N.U. à New York. C'est lors de son incarcération qu'il écrivit son livre "Nègres Blancs d'Amérique".

Acquitté dans la désormais célèbre affaire de la Grenade, acquitté de l'accusation de conspiration séditieuse, il devra cependant subir un procès à l'automne sous une accusation d'appartenance au F.L.Q.

Présentement, deux autres de ses procès sont en appel.

La venue de Pierre Vallières à Saint-Hyacinthe permettra au M.D.P.P.Q. (Saint-Hyacinthe) de recueillir des fonds afin de venir en aide aux individus arrêtés le 22 mai dernier au cours de la nuit de l'Appocalypse. On sait que six des personnes arrêtées subiront vraisemblablement un procès à la fin du mois de juillet sous une accusation d'avoir troublé la paix.

Afin de leur venir en aide, des chandails et drapeaux des patriotes, des livres et autres articles seront mis en vente. Un document sur les droits en cas d'arrestation sera également distribué au cours de la soirée.

Il n'est pas impossible que d'autres individus impliqués dans des procès politiques participent également à la soirée. D'autres détails devraient être fournis d'ici quelques jours.

L'entrée à la soirée sera libre.

Les activités de Mgr Sanschagrin

S.E. Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i. évêque du diocèse, présidera la séance de clôture des cours d'été vendredi 6 août, à l'Institut des Sciences missionnaires de l'Université Saint-Paul.

Ces cours d'été, qui se donnent du 13 juillet au 6 août, réunissent 240 missionnaires canadiens en congé, travaillant dans toutes les parties du monde, portent sur le thème : "Présence au monde des Pauvres". Au nombre des professeurs, se trouvent : le chanoine René Laurentin, le docteur Ousmane Sillà, les Pères Roger Lapointe et Yvon Filippini o.m.i.

* * *

Mgr Sanschagrin rencontrera aussi les grands séminaristes du diocèse à la maison des prêtres, samedi 7 août, à Saint-Denis-sur-Richelieu.

L'après-midi du même jour, il présidera à Montréal la cérémonie de profession perpétuelle de dix religieuses de l'Immaculée-Conception.



M. Réjean Ménard, médecin, de Saint-Liboire, fils de Roland Ménard et de Estelle Jodoin, qui a suivi son cours classique au Séminaire de Saint-Hyacinthe et maintenant diplômé en médecine de l'Université de Montréal, a passé un séjour d'un an à l'hôpital de Chicoutimi. Il a ouvert officiellement une clinique à Granby, sur la rue Court.

A Contrecœur

La Villa Saint-Hyacinthe est ouverte à toute la population

La Villa Saint-Hyacinthe a accueilli plus de 700 jeunes depuis le 23 juin.

Des garçons et des filles des Clubs "Jeunes du monde" sont venus pour une semaine, alors que "Jeunesse en Marche" vient d'y passer trois semaines avec des groupes se succédant tous les trois jours.

Ces camps avaient pour thème "Ensemble aujourd'hui".

L'équipe d'animation des étudiants du secondaire est arrivée samedi 24 juillet à la Villa. Pour les trois prochaines semaines, ce sont des garçons et des filles de 8e et 9e année qui viendront s'enrichir de l'expérience de la vie d'équipe. Viendront ensuite les étudiants de 10e, 11e et 12e année qui profiteront d'une semaine semblable, mais à travers des camps mixtes.

Durant les fins de semaine, divers groupes organisent des pique-niques à Contrecœur. Ils profitent ainsi du terrain, de la piscine, s'ils le désirent Les personnes intéressées à faire de même, peuvent communiquer avec l'abbé Rosaire Fafard au 653, Route Marie-Victorin, Contrecœur, tél. 743-3956.

Tous sont les bienvenus à la Villa.

Pique-nique des créditistes

Un grand piqne-nique organisé pour les membres du ralliement créditiste aura lieu dimanche 1er août au chalet de M. Laurier Grenon, rang du Bord-de-l'Eau, à Saint-Louis-de-Richelieu.

Il y aura baignade et danse à cette occasion.

En cas de mauvaise température, le pique-nique sera remis au dimanche suivant, soit le 8 août.

Au plaisir de vous rencontrer.

Dr. Marc Cusson
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRES DE CONTACT
1530, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe
Tél. 773-8118
j.n.o

1555, rue Girouard, suite 100, Tél. 773-7417
Saint-Hyacinthe, P.Q.
Edifice La Survivance
DERY & MORIER
Avocats
Me René Déry Me Yves Morier

Offres d'emploi de la semaine, au Centre de la Main-d'œuvre

Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains postes dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de Main-d'Oeuvre situé au 775, rue S.-Dominique.

HOMMES

1 mécanicien de machine à coudre.
1 commis aux pièces avec minimum de 1 an d'expérience.
1 débosseleur.
1 débosseleur-peintre.
1 mécanicien de transmission automatique.
1 mécanicien de camion diesel.
1 mécanicien de mécanique générale.
1 rembourreur de meubles.
1 tailleur au couteau électrique.
Vendeurs d'articles ménagers plein temps ou temps partiel.
1 machiniste d'expérience.
1 chauffeur d'autobus.
1 agent d'assurance.
Des journaliers — Usine de transformation.

FEMMES

1 secrétaire exécutive bilingue, expérience nécessaire.
Des couturières avec expérience, sur équipe du soir.
Vendeuses plein temps ou temps partiel de produits de beauté.
Des journalières — Usine de transformation.
Avons besoin urgent d'infirmières.
2 opératrices d'expérience sur machine à zig-zag.



Heureuse gagnante au bingo de l'Exposition

(Photo : Bernard S.-Pierre)
Mmé Germain Phaneuf, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, fut l'heureuse gagnante du prix de présence de $2,000, offert au bingo de l'Exposition qui se tint lundi soir au stade municipal. Dans l'ordre, M. A. Fiset, qui lui remet l'argent; M. J.-E. Prud'homme, crieur du bingo; Angèle Lemieux, qui a tiré le billet, et Mme Germain Phaneuf, l'heureuse gagnante.

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR
Des Obligations 8%
HOTEL-DIEU DE SOREL
Datées du 1er juillet 1971 — Echéant le 1er juillet 1981
En coupures de $500. et $1,000.
Prix et autres renseignements sur demande
Obligations dont le paiement en principal et intérêts sera garanti par le transport d'une subvention du gouvernement de la Province de Québec, payable à même les deniers votés annuellement par l'Assemblée Nationale.
Desjardins, Couture Inc.
Courtiers en Valeurs de Placements depuis 1931
1600, boul. Girouard SAINT-HYACINTHE 774-5316 - 17
REPRESENTANTS
Mlle Aline Boisvert
12E, rue Bérard
DRUMMONDVILLE
M. Laurent Sicotte
900, rue Hôtel de Ville
SAINT-HYACINTHE
500, Place d'Armes MONTREAL 842-7977 - 78

DRAPERIES DÉCOR SERVICE ENR.
2320, rue Sainte-Anne
SERVICE A DOMICILE
Tél. 773-4664
— SPECIALITES —
* Draperies
* Rideaux
* Couvre-lit
* Housses
* Stores de toile
* Tapisserie
* Tapis
* Installation
* Accessoires à draperie
* Confection

éditorial

Pour le consommateur

Après avoir raté deux fois son entrée, le Bill 45 intitulé Loi de la protection du consommateur revient à la surface, armé, cette fois, des clauses plus explicites et plus contraignantes qui lui faisaient défaut l'automne dernier. La nouvelle loi va faire naître un Office ainsi qu'un Conseil de la protection du consommateur : organisme qui, pour le petit acheteur, tiendront en quelque sorte lieu d'ombudsman.

Comme dans sa version primitive, mais en y apportant des précisions quant à l'application de certaines clauses, le Bill 45 a pour but de combattre autant que possible la publicité mensongère. Il veut établir des règlements plus sévères et de nature à protéger davantage le consommateur en ce qui concerne la vente à tempérament et à crédit. Il obligera les entreprises à préparer des contrats d'achat dans la langue du client. Il entend interdire la distribution de cartes de crédit non sollicitées. (Un confrère anglophone signale qu'un chien alsacien à Vancouver a reçu, à son nom, une carte de crédit d'une compagnie d'essence).

La loi n'est évidemment pas parfaite, mais elle constitue une amélioration par rapport aux projets antérieurs. Reste à savoir si le futur Office disposera de tous les moyens techniques nécessaires pour faire appliquer la loi.

La revue LIFE de cette semaine fait état d'une expérience intéressante actuellement en cours à New-York. A la demande du maire John Lindsay, Bess Myerson, ex-Miss America, a mis sur pied un organisme municipal comprenant 80 inspecteurs et qui, l'an dernier, a détecté 9,900 fraudes et provoqué 1,535 procès. Bess Myerson s'occupe surtout de petites choses. Elle fait vérifier la précision des balances chez les marchands de vivres; elle fait campagne pour que des balances soient mises à la disposition des clients dans les libre-service; elle exige que les denrées périssables comportent une date d'empaquetage afin qu'on sache s'il s'agit d'aliments frais; elle voit à ce que le poids exact et, au besoin, les ingrédients apparaissent sur les marchandises empaquetées d'avance; elle met les gens en garde contre les mots tire-l'œil comme *gratis* et *aubaine;* elle a également l'œil aux services de réparations (électricité, plomberie, chauffage) et recommande aux clients d'exiger une estimation écrite avant d'autoriser quoi que ce soit.

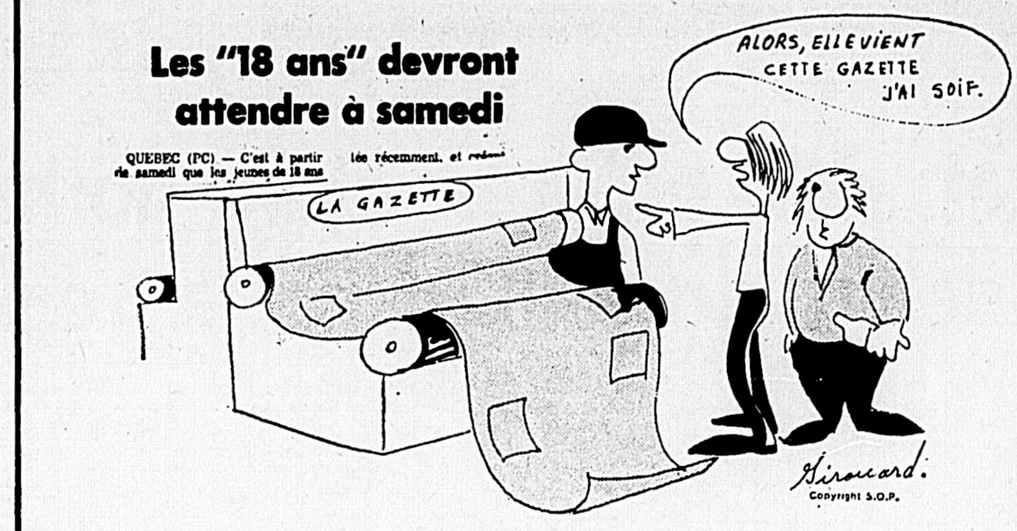
L'expérience newyorkaise se révèle d'autant plus opportune qu'un accident malheureux vient de se produire au New Jersey. Un banquier est mort après avoir mangé une vichyssoise de marque *Bon vivant*. Après enquête, on a constaté que la compagnie *Bon vivant* n'avait pas eu la visite des inspecteurs du gouvernement depuis 1966. On a même noté que certaines compagnies d'alimentation n'ont jamais eu la visite de ces inspecteurs. Quand on sait que, dans la seule région du New Jersey, on dénombre plus de 5,000 usines d'alimentation, il y a de quoi laisser songeur.

On dit que de pareilles anomalies n'existent pas au Canada. L'Office fédéral des aliments et des drogues assure un rythme plus fréquent d'inspection.

Il reste que l'expérience américaine pourrait peut-être servir d'inspiration à notre futur Office de la protection du consommateur. Rien ne sert de rédiger de bonnes lois si on n'arrive pas à trouver les moyens concrets de les faire respecter.

Jean Pellerin

(La Presse, 23-7-71)



La solution au problème

Que reste-t-il à dire sur le problème de la pollution qui soit d'intérêt à susciter encore l'attention, sinon que dans quelques années on devra débourser une certaine somme d'argent pour se procurer un verre d'eau pure, et peut-être aussi au même prix qu'un verre d'alcool ?

Il ne faudrait pas s'étonner d'une pareille éventualité au rythme où vont les événements dans le "monde de l'environnement".

On peut sourire à la suite d'une telle hypothèse, rester sceptique devant des chiffres avancés par nos savants, ou même demeurer indifférent face aux statistiques présentées par les responsables de l'environnement; mais, on ne peut pas prendre à la légère les mille et uns inconvénients de la pollution, l'eau potable traitée au chlore, les piscines désinfectées par on ne sait quel liquide qui irrite les yeux et déteint les costumes de bain.

* * *

On ne peut reprocher au gouvernement de ne pas agir avec assez de diligence et fermeté dans l'application des principes d'assainissement des eaux du Québec.

Ne faut-il pas, au ministère de l'Environnement du Québec, passer sans plus tarder à l'action et trouver les ressources humanitaires et financières pour améliorer la qualité des eaux ?

La rivière Yamaska étant parmi les plus polluées, sera sans doute parmi les premières à être traitées.

Mais, avant de passer à l'attaque, les responsables doivent mettre sur pied une Régie de Bassin, sinon l'effort risque d'être vain.

* * *

On peut critiquer l'ensemble du projet de la lutte à la pollution de la rivière Yamaska entreprise par des étudiants maskoutains.

Ce n'est pas que ces derniers ne font pas un "travail propre", mais bien parce que le Fédéral, dans sa hâte de procurer de l'emploi à la gente étudiante, a oublié de planifier certains projets.

Ainsi, durant la période estivale, d'autres équipes, le long de la Yamaska, nettoieront les abords de la rivière.

Les endroits qui resteront malpropres, n'auront-ils pas *vite fait de resalir, quelques* semaines après les travaux d'assainissement, les endroits nettoyés ?

* * *

On doit avant tout se lancer la pierre.

Il est facile de jeter le discrédit sur le gouvernement ou sur un organisme qui pose au moins des gestes concrets et positifs.

On ne sera sans doute pas surpris d'apprendre que les abords de la rivière entre le pont de La Providence et les limites de Ville Saint-Joseph sont utilisés par les résidents et parfois par la municipalité comme dépotoir à ciel ouvert. Et ils ne sont pas les seuls.

Pourquoi chercher midi à quatorze heures ?

La pollution n'est plus un problème puisqu'on en connait la source et la solution.

Vianney Théberge

lettre d'Ottawa

Combien de temps peut durer l'alliance Trudeau-Bourassa ?

Ottawa — Depuis Victoria, les occasions de divergence et même de conflit entre les gouvernements Trudeau et Bourassa se sont multipliées. Nous ne reviendrons pas sur le refus préremptoire de M. Pierre Elliott-Trudeau d'accéder à la demande du Québec en matière de sécurité sociale, refus qui a conduit au célèbre "non" de M. Robert Bourassa à la prétendue "charte de Victoria".

Des incidents récents démontrent que le "fédéralisme rentable" que M. Bourassa se targuait d'instituer et de défendre ne produit pas les fruits désirés. Il n'est que de songer à la récente conférence des ministres des Finances pour s'en convaincre.

M. Raymond Garneau, ministre des Finances du Québec, s'est présenté avec la demande coutumière d'un transfert net de ressources fiscales d'Ottawa aux provinces, étant donné que les dépenses de celles-ci augmentent proportionnellement plus que celles du fédéral. La réponse de M. Edgar Benson, ministre fédéral des Finances, a été un "non" retentissant. Si les provinces veulent d'autres revenus, dit M. Benson, elles n'ont qu'à taxer davantage leurs contribuables.

M. Garneau a demandé d'inclure, dans la formule de péréquation, le revenu de l'impôt foncier scolaire et de tenir compte de l'effort fiscale des provinces : M. Benson a répondu "non".

M. Garneau a soutenu, au chapitre de l'aide à l'enseignement post-scolaire, que le plafonnement de 15% dans l'augmentation des dépenses imposées par le fédéral soit aboli et que la contribution d'Ottawa soit basée sur les hausses réelles des frais, la hausse étant de 23% dans le cas du Québec. Là encore, M. Benson a dit "non".

Comment, après un traitement aussi cavalier, M. Garneau peut-il se montrer satisfait de la dernière conférence des ministres des Finances ? Cela demeure un mystère pour qui ne connait pas les arcanes du "fédéralisme rentable" du gouvernement libéral du Québec.

Le cas de la télévision par câble a été une nouvelle occasion d'affrontement entre les gouvernements Trudeau et Bourassa On sait que, fidèle en cela à l'attitude de l'Union nationale, le cabinet Bourassa soutient que la "câblo-diffusion" est du ressort provincial et entend la réglémenter. Ottawa affirme le contraire en se basant sur la décision du Conseil privé relatif à l'utilisation des ondes hertziennes.

Or, même si l'on admet que le Conseil privé ait eu raison dans le cas de la radio-télévision, la nature même de la diffusion par câble invite à beaucoup plus de circonspection dans l'interprétation de la juridiction en matière de diffusion par câble. Car, cette fois-ci, ce ne sont pas les ondes hertziennes qui sont en cause, mais la captation de ces ondes et leur diffusion par le téléphone.

Québec soutient donc que cette dernière industrie est de juridiction provinciale. Ottawa a soi-disant entamé des pourparlers avec Québec en vue de trouver un terrain d'entente. C'est en plein milieu de ces discussions que, sans crier gare, le Conseil de la Radio-Télévision Canadienne a énoncé sa politique au sujet de la "câblo-diffusion".

Québec a renâclé, laissant entendre qu'il était extrêmement discourtois et impolitique pour Ottawa de permettre à un de ses organismes de réglémenter une industrie qui fait l'objet de discussions d'ordre constitutionnel. M. Gérard Pelletier, le secrétaire d'Etat, a feint la surprise à la réaction de mécontentement du Québec. La décision du CRTC, dit-il, ne préjuge pas de l'issue des pourparlers entre Ottawa et Québec. Allez-y voir ! De toute façon, si le CRTC est intervenu, c'est qu'Ottawa n'a pas l'intentnion de discuter bien longtemps, autrement, pourquoi brusquer les choses ?

Et ceci nous ramène enfin à M. Jérôme Choquette, ministre de la Justice du Québec, qui, avec une candeur qu'on ne saurait trop admirer, déclarait tout de go, voici quelques jours, que le gouvernement Trudeau, à force de provoquer des affrontements avec le Québec, risque de faire éclater la Canada.

Clément Brown

la parole est au lecteur

La chronique La parole est au lecteur est ouverte à toute personne désireuse d'émettre une opinion ou un commentaire sur quelque point que ce soit. Il est entendu que les opinions ainsi exprimées restent la responsabilité entière de l'auteur et qu'il ne faudrait en aucune façon les identifier avec celle du journal ou de la Rédaction. Les lettres d'une longueur maximum de 200 mots doivent être adressées à : La Rédaction, C.P. 340, Saint-Hyacinthe. Tout envoi doit être signé et aucun pseudonyme ne sera accepté. La Direction ne s'engage pas à publier toutes les lettres qui lui parviendront, compte tenu de l'espace dévolu dans le journal.

LA DIRECTION

Un parc abandonné

En espérant que la direction du journal veuille bien faire paraître ma lettre, je veux par la présente montrer mon étonnement face au nouveau règlement qui vient d'être accepté par les contribuables de la ville de St-Hyacinthe.

Il est vrai qu'étant veuve depuis quelques années, et demeurant dans un appartement, il m'aurait été difficile de m'opposer à ce règlement. Mais, les habitants de la ville, les payeurs de taxes, semblent trouver tout-à-fait normal qu'on propose un emprunt dont le montant frise presque la somme de quatre millions et cela sans donner trop d'explication.

L'argent servira au parc industriel, disent les responsables. Mais, pourquoi investir de pareilles sommes pour un parc abandonné? A moins qu'il y ait anguille sous roche. Alors, pourquoi nous le cacher?

Mme Annette R.
rue de La Concorde

Les étudiants s'inquiètent

En effet les étudiants du Cegep s'inquiètent et ce pour plusieurs raisons. Le fait que le "huis-clos" ait été décrété pour les prochaines réunions du Conseil d'administration semble avoir soulevé la colère de plusieurs étudiants qui considèrent que le Cegep, étant un service d'éducation qui intéresse une grande partie de la population, devrait tenir ses assemblées ouvertes au public. D'autres étudiants s'inquiètent du manque d'information concernant les principales étapes du déménagement et des travaux de réaménagement. Il importe que les étudiants soient bien renseignés pour la rentrée en septembre prochain. Sur le plan pédagogique, nous louons les efforts des Services Pédagogiques, mais nous notons une trop grande rigidité des directeurs concernant la liberté qu'a l'étudiant pour choisir ses cours.

GUY LAROCHE
Secrétaire-général du SECSH.
450 Girouard, St-Hyacinthe
Tél. 773-1307

Les femmes dans les tavernes ?

NDLR. — Un groupe de femmes de la rive sud de Montréal, représentées par Mlle Nicole Godin, de Longueuil, a fait paraitre dans le journal Le Devoir du samedi 24 juillet, une lettre à l'intention de Me Jérôme Choquette, ministre de la Justice du Québec. Vu son intérêt local, nous en reproduisons le texte.

Monsieur le Ministre de la Justice,

Etant donné que le projet de réforme du Code de loi de la Régie des Alcools du Québec est devenu un fait et que les réformes de cette loi sont à cette heure, passées trop rapidement, à notre avis, en troisième lecture, avec amendement en ce qui concerne un débit de boisson particulier, la taverne, amendement qui laisse la liberté aux propriétaires d'ouvrir des brasseries où les femmes seront admises en addition aux hommes, il serait utile de vous demander de bien répondre à quelques questions d'urgence qui se posent comme suit :

Quand la proposition concernant les brasseries sera-t-elle un fait indéniable et réalisable ?

Quelles seront les exigences du Gouvernement du Québec envers les propriétaires de brasseries ? Ceux-ci seront-ils forcés à des rénovations fastidieuses s'ils convertissent leurs tavernes en brasseries? Ceux-ci feront-ils payer plus cher la "draught" aux femmes ?

Vous qui par cette proposition, laissez le choix aux tavernier, d'agir au meilleur de leur profit, croyez-vous que les propriétaires seront intéressés à évoluer dans un sens qui nous serait favorable, s'ils doivent pour cela, faire des concessions monétaires dont nous n'aurons vent que lorsque la nouvelle loi de la RAQ sera en vigueur ?

Quelle sera la proportion des tavernier qui désirent demeurer imbus de leur clientèle masculine, au détriment de la population masculine et féminine de cette province, puissent le faire et qu'ils aient pour appuyer les préjugés l'article 16 de la loi de la RAQ à savoir : "Nulle personne du sexe féminin ne doit être admise dans une taverne lorsqu'elle est ouverte au public sauf l'épouse du propriétaire lorsqu'elle travaille".

Est-ce que la brasserie qui a comme contrepartie, la taverne, est concession faite à la femme ? Est-ce que la brasserie en accordant à la femme un lieu spécifique de rencontre, ne lui procure pas un faux plaisir ? Son entrée à la taverne ne demeure-t-elle pas interdite ?

Pourquoi existe-t-il des lieux à entrée surveillée et interdite à une partie de la population adulte ? Pourquoi prive-t-on une partie de la population adulte de son droit de fréquenter un lieu public ?

Il y a des législations, Monsieur le Ministre, qui sont des chefs-d'oeuvre d'ancienneté et qui n'aident en rien au progrès social de la société québecoise.

Nicole GODIN
pour un groupe de femmes de la rive sud.

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE fondé en 1853

Hebdomadaire, seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe, publié le mercredi matin par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée, à 655, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

Rédacteur en chef Pierre Bornais
Directeur Denis Chartier
Abonnement : Canada, $5; Etats-Unis, $6.50
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no 0417

ABC

127

L'exposition agricole régionale

Fernand Cornellier

Le député de Saint-Hyacinthe



La Société d'Agriculture du district de Saint-Hyacinthe tient cette semaine son exposition régionale annuelle qui connaît, il n'en faut pas douter, un succès sans précédent, tant par le nombre de visiteurs, que la qualité des exhibits et la variété des amusements.

Cette foire régionale qui est reconnue comme l'une des plus importantes dans la province, devient, pour une semaine, un carrefour où ruraux et citadins se rencontrent et fraternisent dans un climat carnavalesque, apprenant réaliser leur ndépendance.
ainsi à mieux se connaître et à

Les exposants ont raison d'affirmer leur fierté de leurs produits, de leurs animaux, de leurs travaux d'arts domestiques, parce que leurs exhibits, par leur excellence, est le facteur le plus important du succès de l'exposition.

Les citadins, par leur présence et la visite attentive des kiosques d'exposition et des étables, ne devraient pas manquer de réaliser le progrès que connait le secteur agricole de notre région et le rôle mportant, indispensable même, que joue l'agriculture dans l'économie de la région maskoutaine.

J'invite donc la population de la ville comme de la campagne, du district de Saint-Hyacinthe comme des régions plus éloignées, à participer nombreux à cette fête annuelle pour rendre hommage à la classe agricole, pour acquérir de nouvelles connaissances par des contacts humains enrchissants et pour s'amuser dans un climat de gala et de gaieté qui favorise la fraternisation.

L'aqueduc intermunicipal du Bas Richelieu

En septembre dernier, la Régie des Eaux du Québec a émis une ordonnance prévoyant la formation d'un comité intermunicipal ayant pour responsabilité de construire, d'entretenir et d'opérer un système d'aqueduc commun dans les limites territoriales des municipalités de la paroisse de Saint-Denis, du village de Saint-Denis, de la paroisse de Saint-Marc, de la paroisse de Saint-Mathieu de Belœil, de la paroisse et du village de Saint-Charles, ainsi que de la paroisse et du village de Saint-Antoine.

Après une étude approfondie d'un projet pour la construction d'une usine de fitration et d'un réseau de distribution estimé à $2,250,000.00, il s'est avéré qu'il serait impossible de concrétiser ce projet avec une subvention gouvernementale de seulement $500,-000.00, car le coût aux consommateurs serait prohibitif.

A la suite de représentations et de pressions faites auprès du ministre des Affaires municipales par les représentants à l'Assemblée nationale pour les comtés de Richelieu, Saint-Hyacinthe et Verchères, l'hon. Maurice Tessier a commandé une nouvelle étude par les fonctionnaires de son ministère et le 8 juillet il écrivait : "L'étude de la capacité financière des huit municipalités impliquées dans le projet d'aqueduc intermunicipal du Bas Richelieu démontre la nécessité d'un octroi additionnel de la part du ministère des Affaires municipales, pour assurer la réalisation de ce projet qui a fait l'objet d'une ordonnance de la Régie des Eaux en septembre 1970."

Et il ajoutait : "Nous arrivons donc à la conclusion que le projet n'est pas rentable et n'est pas financièrement réalisable à moins qu'une subvention annuelle additionnelle d'un million de dollars soit accordée par le ministère des Affaires municipales. J'ai donc le plaisir de vous informer qu'en plus de la subvention de $500,-000.00 dont je vous faisait part dans ma lettre du 27 août dernier, une subvention additionnelle de $1 million, sera accordée par mon ministère pour la réalisation du projet du Comité intermunicipal du Bas Richelieu."

Grâce à cette subvention additionnelle le projet de l'Aqueduc intermunicipal du Bas Richelieu pourra donc être réalisé et être en opération au cours de l'été 1972.

PAMPO estime urgent de prendre des mesures d'assainissement

Les responsables du projet d'animation maskoutaine contre la pollution travaillent depuis des semaines sur le problème de la pollution de la rivière Yamaska.

A partir des faits déjà notés sur l'état de ce cours d'eau, les membres de PAMPO et tous les membres du projet "Lutte à la pollution sur l'Yamaska" estiment, comme la Fédération québecoise de la Faune, qu'il est urgent de prendre des mesures radicales d'aissainissement des eaux.

L'eau constitue la plus importante de nos richesses naturelles car, sans elle, la vie ne serait pas possible. Une politique de laisser-aller veut cependant, au Québec, qu'on utilise l'eau sans discernement en laissant le soin à la nature de l'épurer, une fois que nous l'avons souillés.

Le Québec qui baigne littéralement dans l'eau fait donc face, actuellement, à un grave problème d'approvisionnement d'eau propre. Il est devenu urgent qu'on établisse des mesures radicales pour que les cours d'eau et les lacs redeviennent propices à la natation, à la pêche, au tourisme nautique, à la chasse aux oiseaux migrateurs ainsi qu'aux usages touristiques, ruraux et industriels.

L'eau constitue un bien commun. Aussi, il appartient à l'Etat d'aménager, d'épurer et de protéger nos cours d'eau.

L'Etat est d'ailleurs seul à posséder à la fois les moyens financiers et juridiques ainsi que la main-d'oeuvre nécessaire à la réalisation de cette tâche. Ce travail devrait cependant s'effectuer avec la collaboration d'organismes qui se composeraient de représentants des autorités municipales, des organismes professionnels, des groupements industriels et des corps intermédiaires.

Chaque individu et chaque *organisme doit faire sa part* dans la lutte à la pollution.

Pourtant il incombe à l'état d'élaborer un plan directeur de dépollution et de protection de l'environnement. L'Etat doit prendre tous les moyens nécessaires pour faire respecter les normes d'aménagement, d'épuration et de protection des eaux qui seront ainsi établies. De lourdes amendes devraient être prévues pour les réfractaires tandis que des stimulants économiques pourraient encourager les municipalités et les industries coopératives.

La création d'un comité québecois de recherche sur les problèmes de l'eau permettrait de faire face efficacement aux nombreux problèmes qui surgiront dans l'avenir dans la protection des eaux. En ce sens, il importe d'utiliser au maximum les avantages qu'offrent nos maisons d'enseignement.

La pollution de l'eau constitue un problème crucial pour le Québec et se retrouve avec beaucoup d'acuité dans le bassin de l'Yamaska. Aussi, les responsables du projet lancent un appel à tous les citoyens et aux différents conseils municipaux pour unir leurs énergies dans la recherche de solution à ce problème. Ils se feront d'ailleurs une joie de répondre à toutes les questions des gens intéressés qui peuvent les rejoindre à 773-1307 et 774-7963.

* * *

VISITES DE PAMPO

Le projet d'animation maskoutaine contre la pollution se trouvait dans le quartier Bois-Joli la semaine dernière. Des représentants donnaient aussi une conférence devant les membres du Centre d'Accueil Domrémy.

L'équipe PAMPO a en effet passé sa sixième semaine d'activité dans le Bois-Joli. Les animateurs ont rencontré plusieurs résidents et visité de nombreuses maisons afin de sensibiliser la population au problème de la pollution et de les informer sur les effets de ce fléau afin d'y trouver des solutions.

Une assemblée publique eut lieu mercredi 21 juillet au Centre Culturel de Saint-Hyacinthe. Les ménagères présentes ont souligné le peu de conscience de la population, face à la pollution. On nota aussi l'absence des conseillers municipaux ou du maire de S.-Hyacinthe aux deux assemblées publiques qui se sont tenues déjà, dans notre ville. Ces dames sont conscientes que chaque individu peut participer à la lutte à la pollution. Cependant, elles estiment que les gouvernements municipaux, provincial et fédéral, ont un rôle important à jouer dans la depoliution et la protection de l'environnement.

Le même soir, le responsable de PAMPO, M. Pierre Brazeau, accompagné du responsable de l'équipe scientifique, M. Gilles Brouillet, donnaient une conférence devant les membres du Centre d'Accueil Domrémy.

Une trentaine de personnes ont entendu l'exposé des représentants du projet. La soirée fut très appréciée et les personnes présentes ont demandé aux conférenciers de la documentation pour mieux s'informer sur la pollution. Il est aussi probable que les responsables du projet donneront une autre conférence sur la pollution, dans quelques semaines, devant les membres de cet organisme.

Le travail contre la pollution se poursuit donc dans la région de Saint-Hyacinthe. Certains organismes ont été contactés et plusieurs citoyens ont accepté de participer à un comité permanent de lutte à la pollution. Les responsables du projet sont donc confiants d'établir une continuité à leur travail pour l'autonomie prochain.

Les personnes qui voudraient se joindre à ce comité peuvent encore communiquer avec PAMPO, aux numéros suivants: 773-1307 ou 774-7963.



Coin odorant — La rivière Yamaska constitue un véritable paradis de la saleté. Cependant, les autorités municipales de la région ne semblent pas influencées outre mesure par cette constatation. Cette photo montre une des nombreuses bouches d'égouts à ciel ouvert qui ornent les rives de ce cours d'eau. Cet endroit ne constitue sûrement pas une place pour un pique-nique avec les différents déchets, les algues et les odeurs qu'on retrouve.

Session biblique pour les religieux et les laïcs

Une session biblique pour prêtres et aspirants au sacerdoce, religieux, religieuses et laïcs, aura lieu du lundi 23 août, huit heures, au samedi 28 août, trois heures, à l'Accueil Jean XXIII, 14100 est boulevard Gouin, Montréal 479.

L'animateur de cette session sera M. René Feuillet, p.s.s., exégète, qui a déjà donné plusieurs sessions bibliques et retraites au Québec.

Les grandes sources de la spiritualité sacerdotale seront exploitées par l'étude des thèmes suivants : *L'esprit de service, le commandement nouveau, la communion à la vie divine*, d'après saint Jean, *le rôle de l'Esprit Saint, la prière sacerdotale.*

Ces thèmes seront étudiés au point de vue exégétique, théologique, spirituel et pastoral. Conférences et échanges se partageront ces jours d'étude. Le nombre des sessionnistes étant limité à quarante, il faut s'inscrire le plus tôt possible.

Droits de réservation : $10.00
Total des frais pour logement, repas, collations, inscription et scolarité : $50.00

4e évêque du diocèse

Pour la cause de Mgr L.-Z. Moreau

Le Révérend Père Angelo Mitri, o.m.i., de Rome, postulateur dans la Cause de Mgr Louis-Zéphirin Moreau, 4e Evêque de Saint-Hyacinthe, est venu à St-Hyacinthe mercredi 14 juillet, afin de se documenter de première main, à la Chancellerie du diocèse, et ainsi mieux servir la Cause dont il s'est chargé.

Il est venu préparer un dossier concernant quelques questions de la Cause de Mgr Moreau, dossier qui sera présenté pour la prochaine et dernière discussion sur l'héroïcité des vertus de Mgr Moreau. Cette discussion aura lieu devant les Cardinaux de la Sacrée Congrégation des Causes des Saints.

PISCINES RICHELIEU LTÉE



L'AINEE DE NOS PISCINES A 18 ANS CETTE ANNEE.
CONSTRUITE EN BETON, ELLE EST AUSSI DURABLE
ET BELLE QU'AU PREMIER JOUR.

CE SERAIT TRES SAGE DE VOTRE PART QUE DE DEMANDER
A LA VOIR AVANT D'ACHETER LA VOTRE.

TEL. 774-5379

1175, RUE DESPRES SAINT-HYACINTHE

AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-HYACINTHE

Votre COOPÉRATION est toujours appréciée

LA CAISSE POPULAIRE DE ST-HYACINTHE sera intégrée prochainement au réseau de TELETRAITEMENT I.B.M

En vue de ce changement, voulez-vous compléter le coupon qui suit

COUPON-REPONSE

1- Folio .....
2- Nom et prénom (prénom féminin dans le cas d'une femme mariée) EX.: Jeanne Blais et non Madame Paul Blais
.....
3- Adresse complète .....
4- Numéro de téléphone .....
5- Numéro d'assurance sociale .....
6- Sexe .....
7- Date de naissance .....
8- Etat civil .....
9- Occupation .....
10- Nationalité .....

Ce coupon peut être remis lors de votre prochaine visite ou posté.

Nous serions heureux de recevoir plusieurs coupons complétés, afin de vous éviter un appel téléphonique.

Il s'agit d'un recensement qui permettra d'établir la fiche de chaque membre et de l'intégrer au programme de l'ordinateur auquel nous serons reliés pour le télétraitement.

Nous vous saurions gré de vous prêter de bonne grâce à cette opération qui s'avère la méthode la plus économique et la plus rapide de compléter le fichier.

D'avance nous disons a tous : "Merci" !

LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-HYACINTHE

1697, rue Girouard Saint-Hyacinthe Tel. 773-9751

PRIX DU MANUFACTURIER
AU MAGASIN
LUCIEN LALIBERTÉ
agent exclusif

BEATTY – EASY – McCLARY – G-S-W
CLIMATISEUR - 5,000 à 23,000 BTU
CONGELATEURS – 8 à 24 pieds cubes
REFRIGERATEURS – 4 à 16 pieds cubes
Ensemble LAVEUSES et SECHEUSES
CUISINIERE ELECTRIQUE
ANNEXE A L'HUILE, bois et charbon
PRIX COUPE de $100. et plus

SEUL EXPERT EN REPARATION
de laveuses et sécheuses, de toutes marques depuis plus de 30 ans.
892, rue des Cascades - Tél. 774-6177

SERGE LALIBERTE



Serge Laliberté
Maitre vendeur G.M.

Chez
Dupré Automobile
Beloeil

Tél.
Garage 467-2804
Rés. 467-2444

200 AUTOMOBILES NEUVES

Commençant
JEUDI
29 juillet
à 9 h. a.m.

VENTE EN

LA PLUS GROSSE

DÉPARTEMENT pour GARÇONS 6 à 18 ans

Spécial

M.O. David

460, rue Saint-Simon 774-6171 Saint-Hyacinthe

COMPLETS
pour garçons - 6 ans à 12 ans
rég.: $40.00 – Vente:
$20.

PANTALONS
6 ans à 18 ans
100% FORTREL
lavable
rég.: $13.95 – Vente:
$8.

Des centaines d'autres spéciaux

CHEMISES COULEURS
M.C.
Régulier: $4.50
VENTE:
$2.25

LOT GILETS LAINE
Régulier: $8.95
VENTE:
$5.

CHEMISES M.L. COULEURS
Régulier: $5.50
VENTE:
$3.

CHEMISES L.S.
avec ceinture
Régulier: $5.50
VENTE:
$3.

VESTONS SPORT
garçons corpulents
Régulier: $29.
VENTE:
$15.

Robes de bain ratine
Régulier: $5.
VENTE:
$3.

VESTONS SPORT
14 à 18 ans
Régulier: $39.95
VENTE:
$24.

COUPE-VENT GARÇONS
6 à 18 ans
Régulier: $8.95
VENTE:
$6.

LOT PANTALONS
6 à 18 ans
Régulier: $6.98
VENTE:
$4.

ENSEMBLES SAFARI
Régulier: $49.50
VENTE:
$29.

PANTALONS 6 A 18 ANS
Régulier: $8.50
VENTE:
$3.

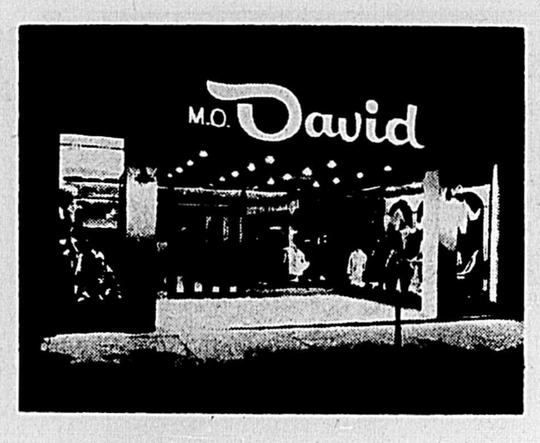
COMPLETS GARÇONS
14 à 18 ans
Régulier: $45.
VENTE:
$25.

CHEMISES SPORT
CORDUROY
Régulier: $6.95
VENTE:
$3.50

VESTONS SPORT
6 à 12 ans
Régulier: $26.50
VENTE:
$15.

COUPE-VENT GARÇONS
6 à 18 ans
Régulier: $13.98
VENTE:
$9.

VILLE



David

FERMERA LE MERCREDI 28 JUILLET

OUVERTURE JEUDI 9 HRES

ACCEPTONS CARTE CHARGEX

DÉPARTEMENT pour HOMMES

Ensemble SAFARI

rég.: $65.

Vente:

$39.

Lot PANTALONS en fortrel 100% lavable

rég.: $27. — Vente: **$15.**

Lot de souliers

rég.: $30. $35.

Vente:

$15.

COMPLETS POUR HOMMES

lot de

100 COMPLETS

Rég.: $100., $105., $110., $120.

VENTE:

$35.

3/100.

M.O. **David**

460, rue Saint-Simon — 774-6171 — Saint-Hyacinthe

CHEMISES
TOILETTE
manches longues, couleurs assorties
Régulier: $8.
VENTE:
$4.

T-SHIRTS RATINE
Régulier: $6.
VENTE:
$3.50

COSTUMES DE BAIN
Régulier: $5.
VENTE:
$3.

CHEMISES SAFARI
FORTREL
Régulier: $16.
VENTE:
$8.

ENSEMBLES PLAGE
RATINE
Régulier: $20.
VENTE:
$12.

MINI SHORTS FORTREL
Régulier: $11.95
VENTE:
$7.

PANTALONS KORATRON
Régulier: $10.
VENTE:
$4.

CHEMISES
manches courtes
de couleurs
Régulier: $7.
VENTE:
$5.

COSTUMES DE BAIN
(importés)
Regulier: $15.
VENTE
$8.

LOT PANTALONS
FORTREL
rayés ou unis
Régulier: $20.
VENTE:
$12.

toutes altérations sont gratuites

LOT PANTALONS
COTON
unis ou rayés, bas évasé
Régulier: $14.95
VENTE:
$7.

MINI SHORTS CORDUROY
Régulier: $10.95
VENTE:
$6.

Des centaines d'autres spéciaux

LOT DE Gilets blancs,
collet roulé,
manches longues
Régulier: $13.95
VENTE:
$6.

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

ENSEMBLES SPORT

VESTON et PANTALON

rég.: $105.00

VENTE:

$55.

LE COURRIER

Coup d'oeil sur la finance

D'ici samedi

Inscription au concours des producteurs de fèves soya

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec a institué un concours à l'intention des producteurs de fèves soya, des régions de Saint-Hyacinthe et du sud-ouest de Montréal.

Ce concours portera sur l'apparence, la propreté, le nivellement, la maturité et le rendement possible des champs d'au moins dix acres ensemencés avec l'une des variétés certifiées ou enregistrées recommandées par le C.P.V.Q.

Les demandes d'admission devront être adressées au bureau agricole local ou au bureau agricole régional avant le premier août prochain. Dix prix s'étalant de $25 à $200 seront décernés à l'issue de ce concours.

D'autre part, afin de promouvoir l'utilisation de la fève soya torréfiée pour l'alimentation du porc et de la volaille, le ministère accordera en 1971, dans les mêmes régions, une subvention pour l'achat ou la construction de quatre appareils de torréfaction. Cette subvention couvrira 75% du coût total des appareils et sera accordée à toute organisation commerciale ou privée étant en mesure de fournir le service de torréfaction sur une base continue durant les heures ouvrables de septembre à avril de l'année suivante. Cette organisation devra, en outre, installer ou posséder des silos de réception et d'expédition de 1500 minot chacun, ne pas charger aux agriculteurs un coût supérieur à $10.00 la tonne du produit fini, et, enfin, être le premier ou le deuxième organisme dans la région concernée à faire la demande après avoir été reconnu admissible.

A Saint-Alexandre

Actif de $541,389.75 présenté par la Caisse populaire

Saint-Alexandre, 8, (DNC)

La Caisse populaire de Saint-Alexandre, dans le comté d'Iberville, possède un actif de l'ordre de $51,389.75, comme en fait foi le 25e rapport annuel qui fut présenté mardi 6 juillet aux membres, à l'occasion de la réunion annuelle.

Ci-après, l'état financier de la Caisse au 31 mai 1971.

ACTIF

Disponibilités:			
Encaisse		$ 16,295.30	
Fonds d'administration		67,304.25	
Placements			
Fonds sous gestion à l'U.R.	$162,000.00		
Obligations	975.00		
Parts Union Régionale	10,000.00		
Parts I.C.D.	25.00		
Parts A.C.D.	1,000.00	$174,000.00	
ACTI FLIQUIDE			$257,599.55
Prêts aux membres:			
Reconnaissance de dette		$ 43,314.57	
Hypothèques		210,238.85	$253,553.42
Immobilisations:			
Terrain		$ 1,947.25	
Immeuble	$ 16,089.36		
— Amortissement accumulé	— 440.00	15,649.36	
Ameublement et Equipement	9,940.91		
— Amortissement accumulé	— 970.00	8,970.91	$ 26,567.52
Autres Actifs:			
Intérêts à recevoir			$ 3,669.26
TOTAL DE L'ACTIF			$541,389.75

PASSIF

Exigibilités:			
Capital Social			$ 57,966.00
Epargne avec opérations		$283,593.08	
Epargne stable		150,663.25	
Epargne scolaire		2,202.76	
Autres passifs		1,353.50	437,812.59
TOTAL DU PASSIF			$495,780.59
Bénéfices non répartis			$ 12,763.16
Patrimoine:			
Fonds de Réserve		$ 23,221.10	
Fonds de Prévoyance		6,300.00	
Autres Fonds		1,050.00	
Surplus		274.90	$ 32,646.00
TOTAL			$541,389.75

A Saint-Hilaire

La Caisse populaire possède un actif de $1,550,816.30

Saint-Hilaire, 6, (DNC)

L'assemblée annuelle des membres de la Caisse populaire de Saint-Hilaire, comté de Rouville, se tint mercredi 7 juillet à l'école Desrochers, à Saint-Hilaire.

A cette occasion, le 33e rapport annuel fut présenté aux personnes présentes.

Ci-après, l'état financier de la Caisse au 31 mai 1971.

ACTIF

DISPONIBILITES:	1871	1971
Encaisse	$ 25,622.64	$ 26,462.63
Fonds d'administration	190,900.01	178,170.32
PLACEMENTS:	347,000.00	330,000.00
Obligations		4,500.00
Parts à l'Union Régionale	20,000.00	20,000.00
Parts à S.A.C.P.	20.00	20.00
Parts à A.V.D.	600.00	600.00
Parts à I.C.D.	700.00	600.00
Parts à A.C.D.	2,700.00	2,700.00
ACTIF LIQUIDE	$ 587,542.65	$ 563,052.95
PRETS AUX MEMBRES:	301,572.98	264,894.08
Reconnaissances de dette	(1,959.77)	
Moins provision mauvaises créances	607,125.02	440,705.11
Hypothèques	$ 906,738.23	$ 705,599.19
IMMOBILISATIONS:		
Terrain	5,685.00	5,000.00
Immeuble	33,996.60	33,229.67
Moins amortissement accumulé	(4,579.60	(3,729.67)
Ameublement et Equipement de sécurité	27,576.37	27,172.87
Moins amortissement accumulé	(12,976.37)	(10,472.87)
AUTRES ACTIFS	6,833.42	300.00
TOTAL DE L'ACTIF	$1,550,816.30	$1,320,152.14

PASSIF

EXIGBIILITES:	1971	1970
Capital social de 2,358 membres	$ 107,562.39	$ 136,935.39
Epargne avec opérations	906,216,.67	870,135.49
Epargne stable	200,099.56	119,506.76
Epargne à terme	229,200.00	116,100.00
Epargne scolaire	22,699.38	19,108.07
	1,465,778.00	1,261,785.71
Intérêts courus à payer	4,408.82	
TOTAL DU PASSIF	$1,470,186.82	$1,261,785.71
Bénéfices non répartis	29,659.79	20,727.06
PATRIMOINE:		
Fonds de réserve	26,580.50	23,181.12
Fonds de prévoyance	13,000.00	10,146.86
Autres fonds	3,750.00	3,750.00
Surplus	639.19	561.39
	50,969.69	37,639.27
TOTAL	$1,550,816.30	$1,320,152.14

Marché des bestiaux

BOVINS

Depuis l'ouverture du marché aujourd'hui, les réceptions de bovins sont légèrement moins nombreuses comparées à celles de lundi dernier et se composent de 68 bouvillons, 166 taures et vaches ainsi que 30 taureaux. Une bonne demande a prévalu pour toutes les classes et catégories et le marché est actif. Les prix payés pour les taures, vaches et taureaux sont stables avec ceux de lundi dernier, tandis que ceux payés pour les bouvillons, compte tenu de la qualité, sont 50c plus élevés.

BOUVILLONS ET TAURES

Bouvillons: Choix: $33.00 - $33.50; bons: $32.00 - $32.75; moy.: $29.25 - $31.75; com.: $26.50 - $29.00.

Taures: Choix: $26.00 - $27.00; bon: nulle; moy.: nulle; com.: $21.75 - $24.75.

VACHES

Bonnes: $23.00 - $25.00; moy.: $21.50 - $22.75; com.: $19.50 - $21.25; T.C.: $14.25 - $19.25.

TAUREAUX

Bons: $26.00 - $27.75; com. et moy.: $20.50 - $25.75.

VEAUX

Les réceptions de veaux sont plus nombreuses aujourd'hui que celles de lundi dernier et sont en majeure partie composée de veaux de bonne et moyenne qualités. Toutes les catégories sont en bonne demande et le marché est actif. Les prix payés aujourd'hui varient de stables à fermes comparés à ceux enregistrés lundi dernier.

Bons veaux de lait: $42.00 - $45.00; moy.: $39.00 - $41.50; communs: $32.50 - $38.50

PORCS

Aucune réception.

AGNEAUX ET MOUTONS

Moutons communs: $8.75 le cent livres.

Produits de la ferme

Rapport hebdomadaire des prix des volailles.

Poulets à griller et à frire, moins de 5 livres, 19¾c.

Poulets: 5 livres et moins de 6, 19¾c; 6 livres et moins de 7, 22c; 7 livres et plus de 7, 24c.

Poules: moins de 5 livres, 4c; 5 livres et moins de 6, 6c; 6 livres et moins de 7, 8c; 7 livres et plus, 9 à 10c.

Jeunes dindons: moins de 12 livres, 22c; 20 livres et plus, 22c.

GROS ET DETAIL

Poulets à griller et à frire (sous glace) moins de 4 livres, 34 à 35c.

Poulets: 4 livres et moins de 5, 36 à 37c; 5 livres et moins de 6, 46c; 6 livres et plus, 48c.

Poules: 4 livres et moins de 5, 31 à 32c; 5 livres et moins de 6, 31 à 32c; 6 et livres et plus, 31 à 32c.

Jeunes dindons: moins de 10 livres, 38c; 10 livres et moins de 16 livres, 39 à 40c; 16 livres et plus, 38 à 39c.

Canards: 59 à 61c.

PRIX DES OEUFS

à Montréal

Aux détaillants: A-Extra Gros, 56.25c; A-Gros, 49.25c; A-Moyen, 41.25c; A-Petit, 29.25c.

Aux consommateurs: A-Extra Gros, 60 à 65c; A-Gros, 53 à 59c; A-Moyen, 45 à 51c; A-Petit, 33 à 39c.

Commentaires

Tous les prix de la volaille sont demeurés les mêmes.

Les marchés du poulet à griller et du gros poulet furent fermes en raison d'une bonne demande.

Les offres de dindons ont continué à être plus que suffisantes pour une demande passable.

Le marché pour la poule fut faible.

Consultations et constructions rurales pour les agriculteurs

De plus en plus, les agriculteurs québécois, sensibilisés aux problèmes de la gestion et conscients de la nécessité d'investissements bien calculés, ont recours aux conseils des spécialistes de la Division des constructions rurales du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation avant d'entreprendre la construction de nouveaux bâtiments de fermes ou l'amélioration de leurs anciennes bâtisses.

C'est pourquoi, en plus de s'être considérablement développée au ministère où elle existe depuis 1918, cette division s'est décentralisée et offre désormais les services d'un conseiller en génie rural dans huit des douze régions agricoles du Québec.

Dans la région agricole de l'Est de Montréal, les agriculteurs peuvent bénéficier des conseils d'un spécialiste en génie rural en s'adressant à M. Denis Vinet, agr., Institut de Technologie agricole, C. P. 70, Saint-Hyacinthe. Cette région agricole est composée de sept comtés: Richelieu, Verchères, Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Iberville et Missisquoi.

Quant aux agriculteurs de la région du Sud-Ouest de Montréal, composée des comtés de Vaudreuil-Soulanges, Huntingdon, Beauharnois, Châteauguay, Napierville, Saint-Jean et Laprairie, ils peuvent rejoindre le conseiller en génie rural, M. John C. Purdon, agr., 187, rue Principale, C.P. 120, Châteauguay Centre.

Echanges des Cercles 4-H

Délégués des autres provinces reçus par deux jeunes ruraux

Deux jeunes ruraux du Québec viennent d'être choisis pour recevoir les délégués de Cercles 4-H des autres provinces du Canada qui séjourneront sous peu au Québec, dans le cadre du programme d'échanges du Conseil Canadien des Cercles 4-H.

Il s'agit de Michel Cantin, de Sainte-Catherine, comté de Portneuf, de Jocelyne Fiset, de Saint-Léonard, également dans le comté de Portneuf, qui ont été désignés par la Fédération des Cercles de jeunes agriculteurs pour guider le groupe lors de la visite de la ville de Québec et fournir les informations pertinentes sur l'organisation des cercles du Québec et de sa Fédération.

On sait que le 5 juillet dernier, neuf jeunes ruraux des régions agricoles du Québec, du Richelieu et de la Mauricie quittaient le Québec à destination de l'une ou l'autre des provinces du Canada dans le cadre de ce programme d'échanges.

Entièrement financé par la Banque Royale du Canada et réalisé avec la collaboration des ministères de l'Agriculture des provinces concernées, le programme permettra à 81 jeunes canadiens de visiter cet été une autre province.

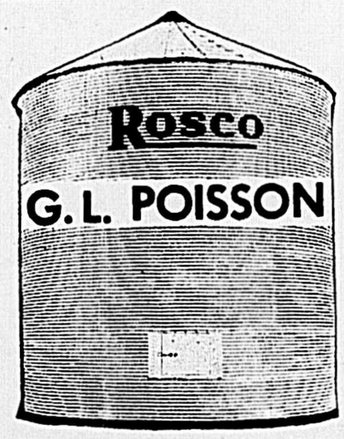




Aux producteurs de maïs en grain

Nous avons en main des réservoirs à grain de toutes grandeurs de 14' à 19' de diamètre et de 38 é 140 tonnes. Peu encombrant, très facile à manipuler, transportable très facilement, à l'épreuve de l'humidité, le réservoir à grain Rosco est le seul sur le marché ayant un cadre d'acier indépendant.

Nous avons vendu un grand nombre de ces réservoirs d'acier l'an dernier et tous nos clients sont très satisfaits. Ces réservoirs à grain peuvent être vendus avec une grande ou une petite porte. Pour tous renseignements et information, adressez-vous à



INTERNATIONAL HARVESTER

G. L. POISSON & FILS Enrg.
175 St-Michel, La Providence
St-Hyacinthe, Tél. 774-5636

BOURSE DE MONTREAL

	ventes	haut	bas	fer.	ch'ge
Abitibi	15900	$ 7¾	7	7¼	+ ⅛
Alta Gas T	700	$45⅝	45¼	45½	— ¼
Alcan	2875	$21⅞	21¾	21¾	
Algoma St	250	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Argus C pr	777	$10¼	10	10¼	+ ½
Asbestos	525	$33¼	33¼	33½	— ½
Bank Mtl	22230	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Bank NS	1712	$26⅜	26½	26½	
Banq CN	107	$14	14	14	
Bq d'Eprg	600	$12¾	12¾	12¾	
Bq Pv Can	525	$11⅞	11¾	11¾	
Bell Canad	2701	$42	56¾	46⅞	+ ¼
Bell A pr	122	$52⅜	52¼	52¼	— ⅛
Bombrdier	435	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Border C	875	$15⅜	14¾	15⅜	+ ⅛
BP Oil Gas	1395	745	735	735	—10
Brascan	1111	$20⅜	20⅛	20⅛	— ⅛
BC Phone	830	$65	64	64	+ ¼
BC Ph 4¾ p	500	$12½	12¼	12¼	—55
Brinco	100	$ 5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Calgary P	492	$27	26¾	27	
Can Cem L	125	$43¼	43	43¼	+ ¼
C Packrs	10300	$19¼	19	19	— ½
Can Perm	3025	$14⅛	14⅜	14⅜	— ⅛
C Arena	150	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Cdn Brew	1100	$ 7	7	7	— ⅛
Cdn Cable	585	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
C Im	1755	$22⅞	22⅞	22⅞	
C Int-Pw	19100	$25	24¾	24¾	— ⅛
C Javin	100	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
CP Inve w	400	340	340	340	— 5
Cdn Sall	150	$14¼	14¼	14¼	
Cdn Tire A	925	$37½	37¼	37¼	
Canron	1550	$18¾	18½	18½	— ½
CPLtd	1030	$65¼	64¾	64¾	+ ¾
CP uk p	2000	$ 9	9	9	
Cent Del	1500	$16⅛	16	16	— ⅛
Cent Dyn	400	75	75	75	+ 5
Chemcell	500	$ 5⅛	5⅛	5⅛	
Cockfield	100	$ 6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Columbia	7100	400	400	400	+10
Cominco	425	$24⅛	24	24⅛	
Con Bath	475	$ 8⅜	8½	8⅜	— ⅛
C Text	575	$ 6¼	6¼	6¼	+ ¼
Cons Gas	950	$21¾	21½	21½	
Con Glass	100	$13½	13½	13½	
Crain RL	700	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅛
Crush +Int	450	$20½	20½	20½	
Distl Seag	975	$55	54¼	55	+ 1
D Bridge	205	$23¾	23¾	23¾	
Dofasco	2859	$25⅛	24¾	24⅞	— ⅜
Dom Store	6300	$13	12¾	12¾	— ¼
D Textile	425	$18¾	18¾	18¾	— ⅛
Domtar	2427	$13¼	13	13¼	+ ¼
Du Pont	111	$18½	18½	18½	— ⅜
Dupuis A	800	$ 6	6	6	+ ⅛
Falcon	2278	395	95	95	+ 1
Fin Coll	805	$12¾	12½	12¾	
Fulcr 6p	500	$ 8	8	8	— ¼
Genstar L	400	$11½	11⅜	11½	— ⅛
Glengair	200	195	195	195	— 5
Grafton	700	$19½	19¼	19¼	— ¼
GL Paper	250	$16⅜	16⅛	16⅜	
Grey Cmp	100	175	175	175	
Grissol F	400	$ 7	7	7	
Gulf Can	790	$25¾	25⅝	25⅝	+ ⅛
Hand An	100	350	350	350	
Hollinger	150	$41	41	41	— ¾
Home A	3100	$34	33¾	33¾	+ ¼
Huds Bay	600	$22¼	22½	22½	+ ⅛
H Bay Co	1128	$19½	19⅜	19½	+ ⅛
HB Oil Gas	4450	$47¾	47¾	47¾	— ⅛
Hunter D	300	$13½	13¼	13¼	+ ¼
Husky Oil	800	$17¾	17⅜	17¾	+ ⅛
IAC	24990	$18¼	18⅛	18¼	+
Imp Oil	8426	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
Imasco Ltd	950	$20¼	20¼	20⅛	
Int Nickel	9060	$34½	34¼	34½	+ ⅜
Int Util	940	$38	37⅝	38	+ ⅛
Inlor Pipe	1225	$28⅜	28	28¼	
Inv Grp A	100	$ 8	8	8	
Ivaco	300	$15¾	15¾	15¾	
Kaiser Re	100	$ 5⅛	5⅛	5⅛	
Labatt	5003	$25	25	25	
Lau Fin	100	$ 8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Lob Co A	450	$ 5⅞	5¾	5⅞	
Lob Co B	600	$ 5¾	5¾	5¾	— ⅛
Loeb M	850	415	405	415	+10
MB Ltd	7300	$24¼	23¾	23⅝	— ¼
Magnason	100	$ 9⅞	9⅞	9⅞	
Marlim E	150	$23½	23½	23½	+ ⅛
Maritims	7028	$19¾	19¾	19¾	
Mass Fer	6189	$11⅜	11½	11⅜	
Melchers	335	$11	11	11	+ ⅛
Micrsyst	755	$ 7	6¾	7	+ ¼
Molson A	625	$18	17¾	17¾	— ⅛
Molson B	1348	$18	18	18	— ¼
MPG Inv	1900	435	435	435	+ 5
N Sea Pr	100	$10¾	10¾	10¾	
NB Tel	125	$14¼	14¼	14¼	
MassNfld LP	300	$10¼	10⅛	10¼	+ ⅛
Noranda	3465	$35¾	35¼	35½	+ ⅛
Nor Ctl G	64300	$16	16	16	
N W Sp	480	$ 7	7	7	— ⅜
NS LP	460	$10⅜	10⅜	10⅜	
Ogil 7pr	50	$25¼	25¼	25¼	
Orangeroof	300	$ 5	5⅞	6	
Oshawa A	3618	$13¼	13	13¼	+ ¼
Pac Pete	1446	$24⅞	24½	24½	— ⅛
Petrofina	700	$23¼	23	23½	+ ¼
Placer	1250	$31¾	31¼	31½	— ⅛
Pow Corp	3845	$ 5¼	5⅛	5¼	
Price Com	2350	$ 7¾	7⅝	7¾	+ ⅛
Provigo	100	$ 5½	5½	5½	
QSP Ltd	150	$11	11	11	— ⅜
Que Tel	500	$14½	14⅜	14⅜	
Rapid D	200	430	430	430	— 5
R Dat Pr	200	$ 5¼	5¼	5¼	— ⅛
Reitma	50	$29	29	29	
Reitman A	9746	$30	29	29¾	+ ¾
Rio Alnom	140	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Royal Bak	2215	$27⅝	27½	27½	
Royal Trst	380	$35½	35½	35½	— ¼
Srot Lasal	50	$31	31	31	— ½
Shell Can	75	$37⅞	37⅞	37⅞	— ⅛
Simpsons S	75	$26¼	26¼	26¼	— 1¼
Steinbo A	1355	$19¼	19¼	19¼	— ¼
Sup Elec	200	410	400	400	—15
Texaco	475	$34⅛	34	34	— ⅛
Tol Pet A	1600	825	810	815	
Traders A	545	$14	14	14	
Tr Can PL	125	$33¼	33¼	33½	— ⅜
Trans Mt	485	$24	23⅞	23⅞	+ ⅛
Trizec Crp	94208	165	160	160	— 5
Ultrmar	8091	$ 7⅜	7	7⅜	+ ⅜
Un Carbid	500	$18	18	18	+ ⅛
Velcro	1010	$17¾	17¾	17¾	— ¾
Walk GW	1215	$38½	38	38½	+ ½
Warn Her	200	385	385	385	— 15
Webb Knp	200	29	29	29	+ 4
Weslest	200	29	29	29	+ 4
W Pacific	1000	$ 6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Zellers	950	$18⅜	18¼	18⅜	— ⅛

BOURSE CANADIENNE

	ventes	haut	bas	fer.	ch'ge
INDUSTRIELLES					
Ahed Music	500	450	450	450	
Alliance B	500	340	340	340	
Amb Db	24900	225	210	220	+10
Belg Stand	775	$16	15⅞	16	—53
BBerncam	2600	450	440	450	—5
Blue Bon	300	210	210	210	
C Secur A	700	175	170	170	
Cantol	400	335	335	335	+5
Capital Dyn	300	200	200	200	+5
Cit Assoc	1400	110	110	110	
Com Hold	11100	275	255	260	—25
Comodor	500	$ 7¼	7¼	7¼	
Drum Die	200	45	45	45	
Int Atlas	1400	23	18	18	
Iscc Canada	100	35	35	35	
N Aut Vin	4000	14	14	14	—7
Prefac	1200	200	190	190	—10
Proflex	4400	295	285	285	—10
Radcoe	10000	73	68	73	+7
Select Fin	1400	$ 6⅛	5⅞	6⅛	+ ⅛
Steeltree Pr	200	400	400	400	
Union Sec	4300	425	405	425	+5
Val Mr A	500	290	290	200	—10
Wirro Steak	800	435	435	435	—15
Whiterk	400	$10	9¾	9¾	
MINES ET PETROLES					
Acroll Ltd	1500	78	75	78	+4
Africana	55500	145	135	140	—4
Ajax Min	1000	26	26	26	
Alied Inv	700	475	435	475	—5
Alld Min	2942	335	325	325	—10
Amag BB	3500	6	6	6	— ½
Ameran	2500	13	12	12	+1
Arno	5000	5	5	5	
Atl Nick	5500	85	74	85	+15
Basic Res	1755	350	330	350	+10
Baker Tic	1000	45	45	45	
Baldery	2000	135	121	122	—13
Bateman	1000	7	7	7	
Buff Gas	500	560	560	560	—10
Burnt Hill	2000	22	22	22	
Cadillac Ex	200	250	250	250	—5
Calinor Dev	8100	325	315	320	—20
Candex	1500	0½	0½	0½	— ½
CIL Pete	200	70	69	70	+4
Cdn Mag	2000	48	48	48	+4
Canadore	500	31½	31½	31½	+ ½
Capri	10500	20	19	19	
Caprive In	5500	15	15	15	
Castle Oil	200	190	190	190	—15
Chipman	1200	82	82	82	—1
Con Quest	2500	72	71	71	—1
C Dolsan	8000	30	28	28	—2
C Monpas	1000	10	10	10	—1
Con Prop	2000	9½	9½	9½	+ ½
C Virginia	2720	200	180	180	—20
Daering	2000	4	4	4	
D Lease	13000	14	13	14	— ½
Dumont	17700	72	70	70	—2
Dyn Mn	2600	21	21	21	
Eagle Min	1750	420	400	410	
Expo Ung	2500	28	28	28	
Fano Min	1000	8½	8½	8½	
Flint Rk	9000	80	75	79	+2
Fontana	5000	3½	3½	3½	
Gaspe Q	6000	59	54	54	—3
G E Res	36400	85	78	78	—6
Gr Coast	6250	420	390	420	+10
Int Norval	1000	12½	12½	12½	
Israel Cnt	1000	35	35	35	+1
Kal Res	6000	61	58	61	+1
Kingswd	4500	37	36	37	—1
Kingswd w	500	14	14	14	+1
Kontiki	5000	3	3	3	— ½
Ladubor	1500	82	82	82	
Lynx CEx	300	160	155	155	—10
MacLan	1000	60	60	60	
Mal Hygd	493	290	280	290	
Mrshl Bn	1000	38	38	38	—2
Menorah	32500	15	11	11	—4
Mid Ind	500	32	31	31	—2
Mija Mines	2500	19	18	18	
Miro	3000	6½	6½	6½	+ ½
Mistango	6000	23	21	23	
Monteagle	3500	43	42½	42½	— ½
Mt Laur U	2000	90	81	90	
More Mines	3000	27	26	26	—3
M Pleas	2000	36	25½	35½	— ½
Muscoch	500	18	18	18	+2
Nw Form	7000	7	6½	6½	—1½
Nw Hosco	1100	105	105	105	
N Mt Cost	2500	41	40	40	
NA Rare	2100	29	29	29	—1
NW Canal	1000	6	6	6	
Nouvelle	500	35	35	35	—5
NQN Min	3000	28½	28	28½	
Pac Ni Mi	7500	44	41	44	—1
Pan Am	1800	435	415	425	+5
Paramag	5500	5	5	5	—1
Pat Eliv	1000	10	10	10	+1
Phoenix	125	880	880	880	—20
Pine Ridg	5000	10	10	10	+ ½
Pitt Gold	7000	4½	4	4	—1
Pr Potash	1000	31½	31½	31½	
Probe Mn	6000	17	17	17	
Pyrghorn	10000	89	80	89	
Puma P	5400	125	115	115	+11
Q Antim	23000	67	65	67	
Queenstn	2000	24	24	24	—1
Rincheria	3000	14	14	14	+1
Rawhide	500	10	10	10	
RR Uran	1000	16	16	16	—1
St Lucie	1000	24	24	24	—4
Safari	6000	40½	40	40½	+ ½
Scimax	3400	53	52	52	—2
Sheba	1000	12	12	12	—2
Sil Shield	16900	230	225	230	+5
Sil S w A	7900	125	121	125	
Sil S w B	6600	125	123	123	—2
Sil Stack	2000	76	75	75	—4
Slocan	32000	77	72	73	—1
S Dufault	5000	7	7	7	+1
Tagami	49500	25	21	24	+3
Terrex	26500	32	30	32	+1
Tower Res	1000	26	26	26	+1
Triton Expl	3311	103	100	100	—7
Twent C	200	120	120	120	—10
Wtrn Buf	2000	15	15	15	+1
W Q Mn	10050	12	10	11	+1
West Tin	500	5	5	5	+ ½
Wilm Crk	3500	28	27	27	—1
Wrightbr	500	70	70	70	—2
Zinat	13000	29	26	29	+1½

Total des ventes: industriels, 407,129; mines et pétroles, 677,012.

LES COTES À LA FERMETURE

FONDS MUTUELS

	Offre	Rach.
Acrefund	7.23	7.35
Adanac	2.11	2.31
x Affiliated Fund	7.25	7.96
A.G.F. Special Fund	2.98	——
All-Canadian Compound	8.40	9.18
All-Canadian Dividend	9.50	10.38
All-Canadian Revenue	6.92	7.70
All Canadian Venture	3.74	4.09
Altamira Growth Fund	5.97	——
Altamira Income Fund	5.63	——
Amer. Gen'l Growth	20.26	22.14
Am. Growth Fund	6.01	6.60
Andrea Equity	4.22	4.61
Assoc. Investors	5.34	5.39
Beacon	6.56	7.32
Beaubran	43.02	46.71
Boston Fund	8.28	9.05
Bullock Fund Ltd.	15.24	16.69
Canada Growth Fund	5.86	6.44
Canada Inv. Fund	4.59	5.03
Cdn. Scudder	19.53	——
Cdn. S.A. Gold Fund	5.35	5.85
Cdn. Sec. Growth	4.76	5.23
Cdn. Gas & Energy Pfd.	14.71	16.16
Cdn. Trusteed Income	4.79	5.26
Chamnion Mutual	7.65	8.36
Canada Security	3.19	——
Canagex	9.64	10.42
Collective Mutual Fd	6.50	7.14
Commonwealth Inter.	13.98	15.36
C. I. Leverage	3.71	4.08
Commonwealth Venture	6.47	7.11
Competitive Capital	6.93	7.59

LES GRANDS COURANTS



NOUS CHERCHONS A VIVRE AU-DESSUS DE NOS MOYENS

Notre appartenance au bloc économique nord-américain comporte une foule d'éléments positifs qui ont largement contribué, dans le passé, à mousser notre essor économique et industriel. Au fait, l'interdépendance qui existe entre l'économie américaine et canadienne s'est traduite et se traduit encore par une similitude de comportement dans les principaux pôles de croissance dont le dynamisme, d'un côté comme de l'autre de la frontière, est axé sur le développement de la consommation.

Le bilan de cette union, qui correspond tout simplement au principe même des vases communicants, a aussi son passif dont l'un des principaux composants semble mal perçu non seulement du grand public mais encore de nos dirigeants politiques, quel que soit le niveau où se situe leur autorité. Cette déficience apparaît d'autant plus grave que depuis plusieurs mois déjà les dirgeants de l'économie canadienne ne cessent de référer au comportement même de l'économie américaine pour établir des comparaisons favorables à leur administration.

DIFFERENCE FONDAMENTALE

Si le fonctionnement de l'économie canadienne reflète dans une large mesure celui de la grande république voisine, il existe tout de même entre les deux pays une différence fondamentale dans le rendement de leur économie dont il importe de tenir compte. Les Canadiens sont certes conscients d'une telle situation dont la principale conséquence se retrouve dans une certaine aliénation de notre efficacité de contrôle de notre propre économie: mais peu semble se rendre compte que cette différence de poids commande aussi des attitudes différentes dans l'élaboration de notre politique économique et sociale.

Si on se réfère au produit national brut obtenu par les deux pays, point n'est besoin d'insister pour s'apercevoir que la résistance de l'économie américaine aux fluctuations de la conjoncture est beaucoup plus forte que celle de notre pays. Cette première constation implique que nos principales industries, voire nos plus dynamiques, sont beaucoup plus vulnérables que celles d'outre-frontière aux diverses poussées de la concurrence et à l'évolution des marchés et des progrès technologiques. On constate d'ailleurs la présence d'un tel facteur dans plusieurs secteurs de notre économie, notamment au Québec, où nos propres entreprises éprouvent des difficultés de plus en plus grandes à maintenir leur exploitation.

La seconde observation que nous voulons formuler se réfère également à l'énorme différence qui existe entre le produit national brut des deux pays pour indiquer que cette différence devrait nécessairement commander une utilisation de ce produit quelque peu plus modérée au Canada qu'aux Etats-Unis.

DANGER DE LA PARITE

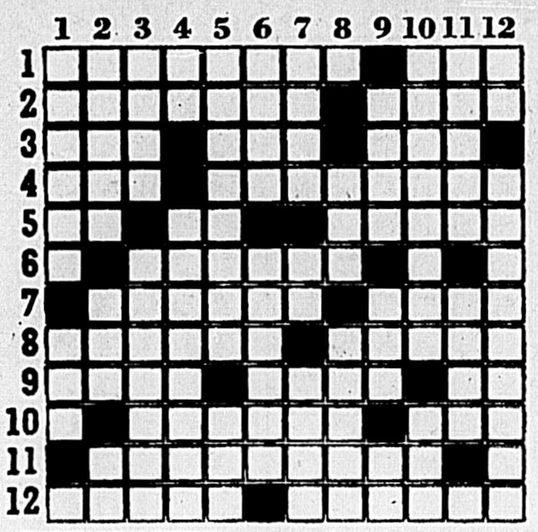
Loin de respecter une telle exigence qui devrait se traduire finalement par un niveau de vie quelque peu inférieur, on constate que l'objectif principal de la société canadienne est d'affirmer sa parité de vie avec celle des citoyens américains. Cette tendance se retrouve non seulement dans la poltique économique et sociale élaborée à divers paliers du gouvernement mais aussi au niveau de l'action syndicale où l'une des principales préoccupations semble être d'obtenir pour le travailleur un revenu qui se compare avec celui qui a généralement cours outre-frontière. Il arrive ainsi que l'on demande à l'économie canadienne de supporter une charge qui dépasse largement son rendement maximum et dont la principale conséquence est d'accentuer le contrôle que les capitaux américains détiennent déjà sur notre économie.

Le phénomène que nous venons de signaler est particulièrement visible au Québec où l'Etat s'est lancé dans la réalisation d'un vaste programme de sécurité sociale qui ne correspond pas aux possibilités de notre économie. Il en est de même des réclamations salariales formulées par les grandes centrales syndicales. Le jeu de ces deux facteurs exerce une pression énorme sur la vie de nos entreprises et sur les nouveaux investissements. On peut même affirmer, sans craindre de se tromper, qu'il est le principal responsable du marasme économique qui frappe le Québec depuis plusieurs mois et que son influence sur notre futur essor économique se manifestera par une action de freinage encore plus forte à moins que les autorités concernées ne finissent par admettre que la province vit actuellement bien au-dessus de ses propres moyens.

Nous ne voulons pas verser dans un pessimisme exagéré, mais nous sommes d'avis que la charge fiscale et salariale actuellement imposée à l'entreprise québecoise, surtout si elle continue à s'alourdir, finira rapidement par nous éliminer du champ de la concurrence que nous connaitrons sur les principaux marchés de la consommation. Tel est le danger qui guette celui qui vit dans le sillage d'un voisin trop puissant.

Laurent Laurin

LES MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1- Etat de ce qui est noueux — Construction que font les oiseaux.
2- Prendre un abonnement — Comm. de Belgique.
3- Souverain — Organisation des Nations-Unies — Mots anglais signifiant glace.
4- Pronom personnel — Cristal de la manufacture de Baccarat.
5- Venu au monde — Négation Seul.
6- Liquide aqueux servant de boisson aux malades.
7- Astronome danois 1644-1710 — A eux.
8- Osciller — V. Terril.
9- Ch.-l. de c. (Côtes du Nord) — Epoques — Symbole chimique du niobium.
10- Causer la perte de la fortune — Substance incolore employée comme assaisonnement.
11- Crime commis en mer contre un navire.
12- Actions de se ruer — Qui agissect avec lenteur.

VERTICALEMENT

1- Chacune des ouvertures du nez — Avalée.
2- Petite aumône — Courant très violent — Du verbe pouvoir.
3- Es tenue de payer — Industrie de la fabrication de la tôle.
4- Pronom indéfini — Travail du nielleur.
5- Admiration pour tout ce qui en vogue — Iai, moins une lettre.
6- V. d'Allemagne — Donnent de l'air.
7- Savoir-faire — Consonnes de Nérée — Qui existe effectivement.
8- Abrév. de compagnie — Planète habitée par l'homme.
9- Nom du jurassique inférieur — Article — Préfixe indiquant la suppression
10- Produire la nécrose de — Une manche au tennis.
11- Qui n'existe que dans l'imagination — Vase d'ornement.
12- Etui de métal pour protéger le doigt qui pousse l'aiguille — Qui inspirent de la terreur.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	L	L	U	M	I	N	A	T	I	O	N
2	N	A	I	T	■	L	I	D	O	■	T	E
3	T	I	T	R	E	■	■	M	U	R	E	R
4	E	T	E	I	G	N	O	I	R	■	E	E
5	R	E	S	C	O	U	S	S	E	■	■	S
6	R	■	■	U	S	■	T	E	L	L	E	■
7	O	S	■	L	I	E	R	■	L	A	C	S
8	G	A	M	E	L	L	E	■	E	M	O	I
9	A	■	A	■	L	U	I	T	■	E	L	■
10	T	R	I	E	R	■	D	■	E	L	I	E
11	I	U	■	■	R	I	E	N	■	L	E	S
12	F	E	O	D	A	L	■	■	V	E	R	T

M. Davidson est nommé président de l'Institut Canadien du Tapis

M. Albert Davidson, de Brantford, Ont., président de Harding Carpets Ltd., a été nommé président de l'Institut Canadien du Tapis par le conseil des fiduciaires.

Le nouveau vice-président est M. S.A. Friedman, de Montréal, président de Peeters Textile Mills Ltd.

M. Davidson est associé à la maison Harding depuis plus de vingt ans au cours desquels il s'est montré très actif dans l'industrie et dans les travaux d'association.

Le conseil a fait les autres nominations suivantes: M. D.S. Edwards, de Montréal, gérant du développement du produit à la division du tapis Celanese, Chemcell Ltd., à la présidence du comité technique; et M. Ian M. Boyd, de Toronto, vice-président de la mise en marché, Burlington Carpet Mills Canada Ltd., à la présidence du comité de la mise en marché.

L'Institut Canadien du Tapis, sans but lucratif, groupe des manufacturiers qui produisent 85% des tapis utilisés au Canada. Des producteurs de fibres, des manufacturiers de produits fondamentaux et autres fournisseurs en sont membres associés.

Des cliniques de puériculture et d'immunisation

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants :

Lundi, 2 août:
Saint-Césaire de 2 h. à 3 h.
Mardi 3 août:
Saint-Lenis, de 10 h. à 11 h.;
Marieville, de 2 h. à 3 h.
Mercredi 4 août:
Rougemont, de 10 h. à 11 h.
Saint-Hyacinthe, au Centre Notre-Dame de 2 h. à 3 h. 30
Jeudi 5 août:
Richelieu, de 10 h. à 11 h.
Saint-Hyacinthe, St-Sacrement, de 2 h. à 3 h. 30
Vendredi 6 août:
Sainte-Madeleine, de 10 h. à 11 h.
La Présentation, de 2 h. à 3 h. 30.

Les cliniques de radiographies pumonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire, les lundi après-midi, mercredi avant et après-midi et le vendredi avant-midi.

Le 8 août

Excursion dans les Laurentides

Le groupe de Mme Burque est invité à participer à un voyage dans les Laurentides, le dimanche 8 août où trois activités sont prévues.

Le matin, le groupe pourra assister à la messe à Sainte-Marguerite du Lac Masson, là où il y a plusieurs années une religieuse attirait des foules nombreuses par ses guérisons.

On visitera ensuite le village de Séraphin à Sainte-Adèle et la maison des nains à Montréal.

Le départ s'effectuera à sept heures du terminus du Grand Hôtel.

Pour réserver ses billets, il faut communiquer avec Mme Arthur Burque au 950 de la rue Bilbeau à Saint-Hyacinthe. Tels.: 774-4226 ou 773-9638, après quatre heures seulement.

ÉTAT CIVIL

Baptême

18 juillet. — Joseph-Jean-André-Frédéric, fils de Jacques Blain et de Madeleine Dolbec. Parrain et marraine, André Blain et France Desmarais.

Sépultures

17 juillet. — Jacques Barbeau, fils de Armand Barbeau et de Yvette Borlez, 30 ans.

20 juillet. — Vianney Villeneuve, des Pères Dominicains, fils de Joseph Villeneuve et de Diana Ethier, 60 ans.

Baptême

18 juillet. — Marie-Catherine-Hélène, fille de Yves Girouard et de Gervaise Blier. Parrain et marraine, Pierre Blier et Danielle Fillion.

Baptême

18 juillet. — Joseph-Roland-André-David, fils de André Morin et de Ginette Bisaillon. Parrain et marraine, Roland Beauregard et Thérèse Janson.

Baptêmes

17 juillet. — Joseph-Robert-Dominic, fils de Bernard Campbell et de Huguette Jodoin. Parrain et marraine, Robert Murray et Louise Jodoin.

18 juillet. — Joseph-François, Michel-André, fils de Pierre Couture et de Gisèle Larivière. Parrain et marraine, Michel Couture et Lise Robillard.

18 juillet. — Marie-Claude-Isabelle-Chantal, fille de Normand Bourassa et de Nicole Charpentier. Parrain et marraine, Candide Charpentier et Lauretta Maurice.

Sépulture

19 juillet. — Adélard Laporte, époux de Aurore Bazinet, 73 ans.

Sépultures

20 juillet. — Albina Hamel, fille de feu Césaire Hamel et de feu Ozilda Hamel, 81 ans.

22 juillet. — Madeleine Bourgeois, fille de feu Louis Bourgeois et de feu Alice Lecours, 67 ans.

Voyages - Excursions

6 août :
THEATRE LA MARJOLAINE
A EASTMAN
COMEDIE MUSICALE
Départ le soir

14 au 22 août 71 :
TOUR DE LA GASPESIE

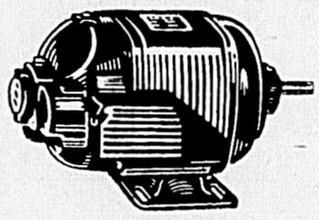
29 août :
JARDIN ZOOLOGIQUE
SAINT-EDOUARD

Du 6 au 1n novembre
CROISIERE AUX BERMUDES

Pour les Fêtes
VOYAGE A HAWAII

Septembre 72
VISITE ESPAGNE —
PORTUGAL — MAROC

Mlle G. CORBEIL
Saint-Hyacinthe 773-1972
Otterburn Park 467-4803



M. MESSIER, prop.

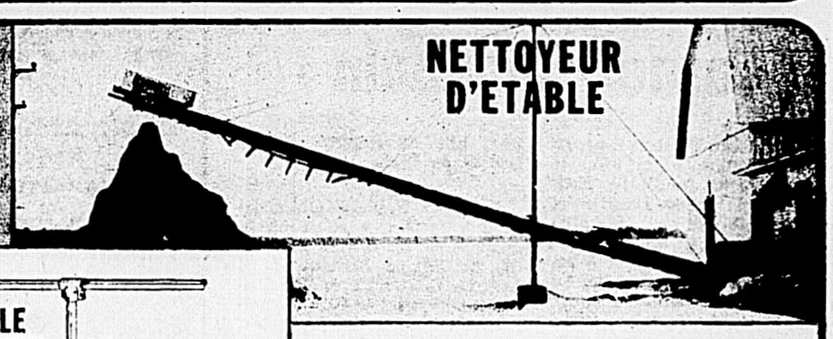
MESSIER ÉLECTRIQUE Enr.

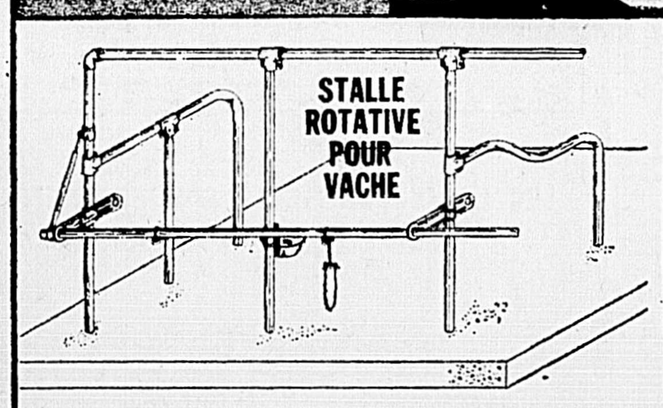
REPARATIONS — VENTE — SERVICE — OUTILS ELECTRIQUES
REPARATIONS ET FILAGE DE MOTEURS

2331, rue Dessaulles Saint-Hyacinthe Tél. 773-2488

J. HOULE & FILS INC. et WIC INC.
Vous présentent la mécanisation à son meilleur pour 1971

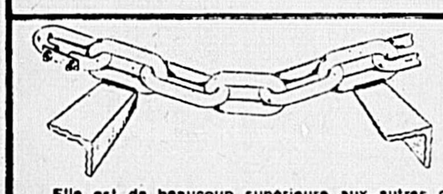
J. HOULE & FILS INC.
BUCKHAM, QUÉBEC





SUPÉRIEUR	Chargement de fumier facile
DURABLE	Construction robuste et résistante
ECONOMIQUE	Peu dispendieux à installer
INÉGALÉ	Nouvelle transmission exclusive

Très pratique. Construite entièrement avec du tuyau galvanisé de 1 1/4" et plaques d'acier ajustables. Tuyau avant ajustable de 12" à l'horizontale et 36" à la verticale. Si vous désirez libérer vos animaux au même moment, tournez le levier de contrôle et les chaines se décrochent instantanément. Avec cette chaine aucun "snap" nécessaire.

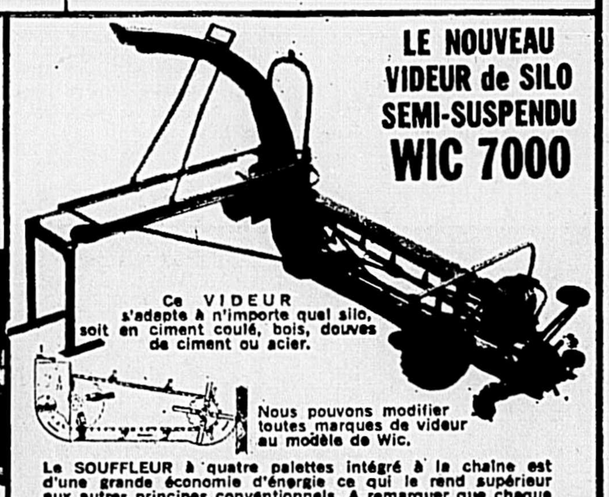


LA CHAINE HOULE

Elle est de beaucoup supérieure aux autres chaines. Seuls des aciers canadiens avec alliages spéciaux sont employés pour sa fabrication. Elle s'adapte à toutes les installations déjà en marche, et elle est garantie pour 10 ans.



CHEVRONS (TRUSS D'ACIER)
AUSSI MANUFACTURIERS DE CONSTRUCTION D'ÉTABLE; ÉQUIPEMENT DE PORCHERIE, BUVETTES, VENTILATION

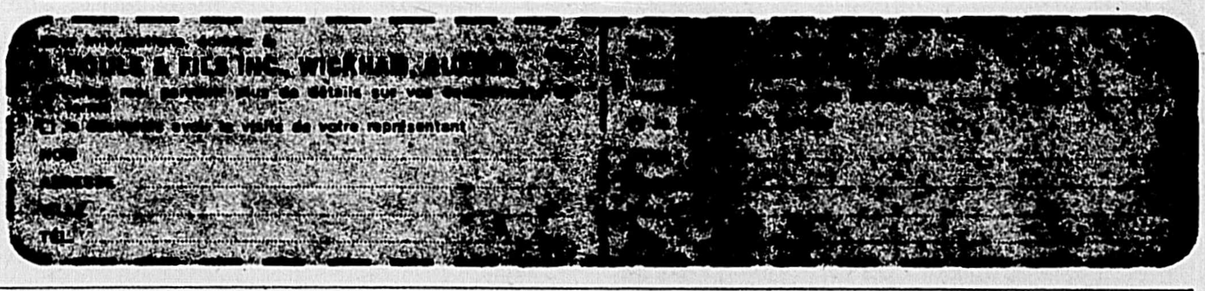


LE NOUVEAU VIDEUR de SILO SEMI-SUSPENDU WIC 7000

Ce VIDEUR s'adapte à n'importe quel silo, soit en ciment coulé, bois, douves de ciment ou acier.

Nous pouvons modifier toutes marques de videur au modèle de Wic.

Le SOUFFLEUR à quatre palettes intégré à la chaine est d'une grande économie d'énergie ce qui le rend supérieur aux autres principes conventionnels. A remarquer que chaque fois qu'un couteau d'alimentation arrive au souffleur, vous avez une palette de chaque côté du couteau qui éjecte le matériel dans la chûte.



Voyez votre fournisseur habituel pour l'achat de votre chauffe-eau électrique

Cascade 60

Le Cascade est :

- économique: il répond aux besoins *réels* de votre famille;
- pratique: il s'installe n'importe où sans déployer un appareillage considérable;
- sûr: il fonctionne sans flamme;
- sans entretien
- garanti: il est porteur d'une garantie de dix ans.

Au Québec

Diminution de 146 usines laitières en quatre ans

Selon des chiffres fournis par la Régie des Marchés agricoles du Québec, le nombre de fabriques laitières est passé de 413 en 1967 à 267 en 1970, subissant ainsi une diminution de 146 en quatre ans.

Au cours de cette période, les usines pasturisation ont à elles seules vu leur nombre passer de 139 à 96 alors ques les fabriques de beurre diminuaient de plus de la moitié, passant de 94 en 1967 à 42 en 1971.

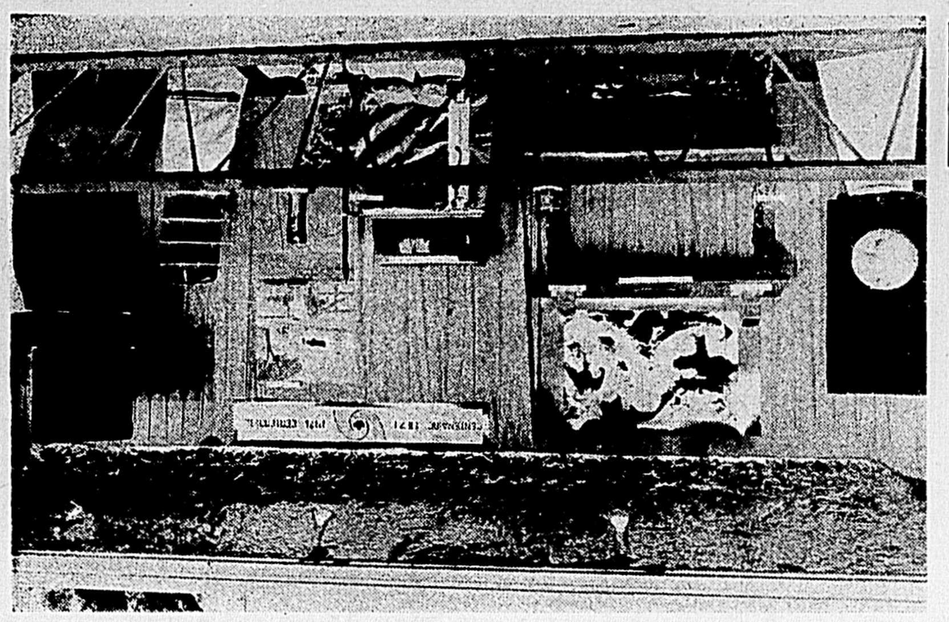
En 1970, 41 fabriques ont été désaffectées alors que deux nouvelles seulement entraient en opération.

Au mois de janvier 1971, le Québec comptait encore 96 usines de pasteurisation, 42 fabriques de beurre, dix de beurre et de caséine, 30 de beurre et de poudre, 49 de fromage, onze de crème glacée, trois de yogourt, deux de poudre et de caséine, neuf de beurre retravaillé, une de lait concentré et de lait évaporé ainsi que treize postes de réception.

Plymouth
CHRYSLER
Camions Fargo
VENTE·SERVICE

Venez voir la toute nouvelle compacte la Cricket

BROUILLETTE AUTOMOBILE INC.
CHRYSLER — PLYMOUTH — SATELLITE — DUSTER — VALIANT — FARGO — SIMCA — CRICKET
2750, RUE LAFONTAINE SAINT-HYACINTHE TEL. 773-8551
TOUTES LES VOITURES CHRYSLER S'ÉGALENT, C'EST NOTRE SERVICE QUI FAIT
LA DIFFERENCE



(Photo : Bernard S.-Pierre)

Bureau de la météo à l'Exposition — Un aperçu du bureau de la météo installé sur le site de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

L'opération placement pour étudiant se poursuit jusqu'au 20 août

Depuis déjà le mois de mai, le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe offre aux employeurs de la région un service qui leur est d'une grande utilité. En effet, cette année, on a pu mettre sur pied un Bureau Spécial de Placement pour étudiant qui est complètement séparé du Centre de Main-d'Oeuvre local. Ce bureau spécial, opéré par des étudiants, est situé au 454 Hôtel-Dieu à Saint-Hyacinthe. Il est doté de sa propre ligne téléphonique dont le numéro est 773-9725. Jusqu'à présent, ce bureau s'est avéré un véritable succès tant par les services rendus que par l'accueil réservé aux étudiants et aux employeurs.

Rendu à la mi-juillet, les étudiants en charge du Bureau ont réussi à dépasser l'objectif qu'ils s'étaient fixé. Tous les secteurs d'activités ont été touchés par le placement étudiant; la durée de l'emploi pouvait varier d'une journée à trois mois, certains pouvant même poursuivre durant l'année académique par les fins de semaine.

Bien que la plus grosse période d'emplois soit passée, le Bureau spécial de Placement étudiant croit qu'il est encore possible de trouver du travail à beaucoup d'étudiants qui n'ont pas eu la chance de s'en trouver. C'est pourquoi les responsables de ce bureau lancent un appel à toute la population afin qu'elle regarde bien autour d'elle: il y a certainement quelques travaux à confier à un étudiant ou à une étudiante.

Comme tous les employeurs qui sont passés par leurs services, vous serez sans doute satisfaits et fiers d'avoir pu encourager un étudiant cet été, et par le fait même amoindrir le chômage étudiant. Vous n'avez donc qu'un geste à poser . . . c'est composer 773-9725, le deuxième geste, ce seront les étudiants qui le poseront.

Nous rappelons à la population du Grand Saint-Hyacinthe, que le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour les étudiants (CMCE) sera ouvert à Saint-Hyacinthe jusqu'au 20 août 1971.

Carnet mondain

A l'église du Précieux-Sang, samedi 17 juillet, a été bénit le mariage de M. Jean-Marie Therrien, fils de Henri Therrien et de Fernande Gauthier, avec Mlle Nicole Courteau, fille de Fernand Courteau et de Rita Beaudry. Une réception suivit chez les parents de la mariée. Au retour de leur voyage à Sainte-Adèle, les nouveaux époux demeureront à Douville.

A l'église du Précieux-Sang, samedi 17 juillet, a été bénit le mariage de M. André Millette, fils de Ernest Millette et de Lucienne Morache, avec Mlle Nicole Allard, fille de Garcia Allard et de Hélène Regnaud. Une réception suivit au Domaine du Relais. Au retour de leur voyage à Sainte-Marguerite du Lac Masson, les nouveaux époux demeureront à Saint-Hyacinthe.

A l'église du Précieux-Sang, samedi, 17 juillet, a été bénit le mariage de M. Mario Prévost, fils de Alexis Prévost et de Fernande Sauriol, avec Mlle Louise Brouillard, fille de Hermias Brouillard et de Cécile Jacob.

A l'église N.-D.-du-Rosaire, samedi 17 juillet, a été bénit le mariage de M. Gérald Bernard, fils de Edgard Bernard et de Laurette Lemieux, avec Mlle Diane Mercier, fille de Georges-Emile Mercier et de Simone Racine.

A l'église N.-D.-du-Rosaire, samedi 17 juillet, a été bénit le mariage de M. Gilles Héroux, fils de feu Louis-Philippe Héroux et de Gabrielle Lafleur, avec Mlle Monique Ménard, fille de Théodore Ménard et de Thérèse Beauparlant. Une réception suivit au manège militaire. Au retour de leur voyage en Virginie, les nouveaux époux demeureront à Saint-Hyacinthe.

A l'église N.-D.-du-Rosaire, samedi 17 juillet, a été bénit le mariage de M. Jean-Louis Martel, fils de Joseph Albert Martel et de Diana Drolet, avec Mlle Danielle Lemieux, fille de feu Gilbert Lemieux et de Marie-Jeanne Roy.



Cours de charme et beauté — Les élèves du cours de charme et beauté donné par le Salon Ghislaine, ont reçu la visite de Clarence, de CFTM-TV, à l'occasion d'un cours qui se tint mardi 20 juillet. Sur la photo, Clarence donne une démonstration concernant le maquillage.

Avis de décès

BARABY (J. Charles) — A S.-Hyacinthe, le 21 juillet, à l'âge de 77 ans, est décédé M. J.-Charles Baraby, époux en premières noces de Blanche Catudal et en secondes, de Alméda Durocher. Il laisse sa fille, Mme Paul Bouchart D'Orval (Pauline), de Montréal. Lui survivent aussi deux frères et une soeur: Alcide, de Montréal; Ovila, Saint-Jean; Mme Edwouard O'Reilly (Philomène), de Ville Saint-Laurent. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau**, eurent lieu samedi 24 juillet.

* * *

BOURGEOIS (Mlle Madeleine) — A Montréal, le 20 juillet, à l'âge de 67 ans, est décédée Mlle Madeleine Bourgeois, fille de feu Louis Bourgeois et de Alice Lecours. Elle laisse quatre soeurs et un frère: Adèle et Monique, de Montréal; Mme René Perrault (Catherine), de Saint-Hyacinthe; Soeur Marguerite (Marie), des Soeurs Dominicaines; Samuel, de Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu jeudi 22 juillet à S.-Hyacinthe, suivies de l'inhumation à Montréal.

* * *

BOUSQUET (Mme Antoine) — A Saint-Hyacinthe, le 25 juillet, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Antoine Bousquet, née Anna Michon. Outre son époux, elle laisse six fils et deux filles: Roland, Conrad, Philippe et Jacques, de Saint-Hyacinthe; Ferrier, Montréal; Normand, Sherbrooke; Mmes Norbert Morin (Thérèse), de S.-Thomas d'Aquin; Denis Brodeur (Françoise), Saint-Paul d'Abbotsford. Lui survivent aussi deux frères et trois soeurs:, Omer et Elphège, de La Présentation; Mmes Michel Beauregard (Aline), de Sainte-Madeleine; Clodus Benoit (Stella); Cyriac Archambault (Lucienne), Saint-Denis. Les funérailles, sous la direction de la maison **René J. Mongeau**, ont lieu aujourd'hui, mercredi 28 juillet, à 2 heures à l'église du Saint-Sacrement.

* * *

DESMARAIS (Ambroise) — A Saint-Hyacinthe, le 22 juillet, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Ambroise Desmarais, époux de Eva Borduas. Il laisse son frère Emile, et sa soeur, Mme Emery Gauvin (Rose), de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau**, eurent lieu lundi 26 juillet.

* * *

DESMARAIS (Mlle Emélia) — A l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le 25 juillet, à l'âge de 92 ans, est décédée Mlle Emélia Desmarais. Elle laisse deux frères et trois soeurs: Lévis, de Montréal; J. Ulric, Granby; Mmes Hotton Langshaw (Délia); Rodrigue Gousy (Marie-Rosa), de Granby; Adélard Dupuis (Albina), Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison **René J. Mongeau**, ont lieu aujourd'hui, mercredi 28 juillet, à dix heures à la cathédrale.

* * *

SAINT-SAUVEUR (Mme Louis) — A Saint-Aimé, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Louis S.-Sauveur, née Antonia Dolbec. Elle laisse trois fils et quatre filles: Stanislas, de Repentigny; Jean-Paul, Saint-Hubert; André, Montréal; Mmes Philippe Parenteau (Marie-Claire), de Saint-Aimé; Michel McManiman (Fernande), Montréal; Jean-Paul Théroux (Simone), Saint-Basile; Clément Mainville (Cécile), Longueuil. Lui survivent aussi deux soeurs: Mmes Joseph Courchesne (Bernadette), de Yamaska; Rolda Brodeur (Olympe), Bradonton, Floride. Les funérailles eurent lieu dimanche 18 juillet à l'église de Saint-Aimé.

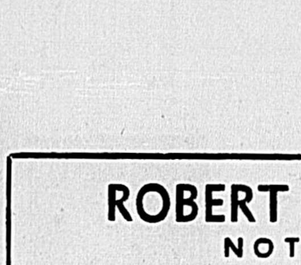
ROBERT BOULAY
NOTAIRE
1555, rue Girouard, Suite 202
Edifice La Survivance
Saint-Hyacinthe
Bureau : 773-2603
Domicile : 773-6762

Grande VENTE
jamais vue
chez SINGER
hâtez-vous.



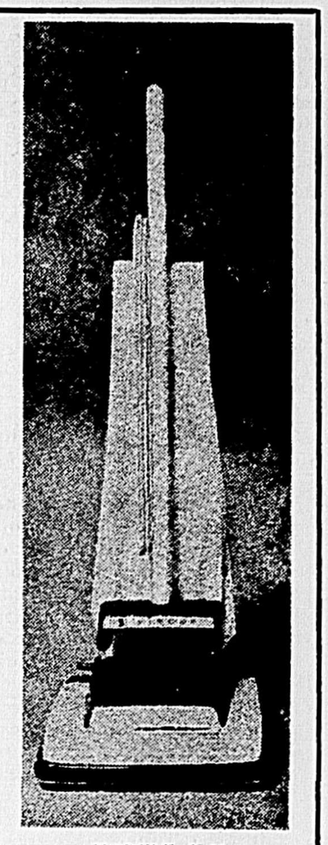
MODELE 217
Machine à coudre Zigzag de Singer. La grande dame des machines à coudre économiques! Elle coud en douceur et en silence — point réglable en long et en large — bobinage semi-automatique — *tension du* fils calibrée à un tour — levier de position pour l'aiguille.

$88.



MODELE 239 J13
Machine à coudre "Fashionmate" de Singer. A prix modique, cette machine à coudre pratique accomplit tous vos travaux de couture. Elle possède un coupe-fil à même; bobinage semi-automatique et autres avantages que l'on trouve seulement dans des machines plus coûteuses.

$68.



MODELE U-44
Golden Power Master.
Vibra-brosse, flottante pour un ajustement précis. Quatre positions d'embout pour s'adapter à tous les tapis. Cordon électrique rétractable, sac à poussière géant, faisceau lumineux, manche à trois positions.

$49.95

Menus articles réduits à ½ prix :
DENTELLE, BIAIS, RUBAN A BORD, RICH RACH, FERMETURES ECLAIR, ETC. Quantité limitée, pour une semaine seulement.

SINGER Co. of CANADA Ltd
465, rue Saint-François Saint-Hyacinthe Tél. 773-9333

Economisez, obtenez, choix et qualité en achetant directement du manufacturier



Vous êtes assurés d'une installation cet été en nous voyant dès maintenant
PROFITEZ DE NOS SPECIAUX
Visitez nos centres de monuments

C. DAIGLE MONUMENTS Enr.
manufacturier

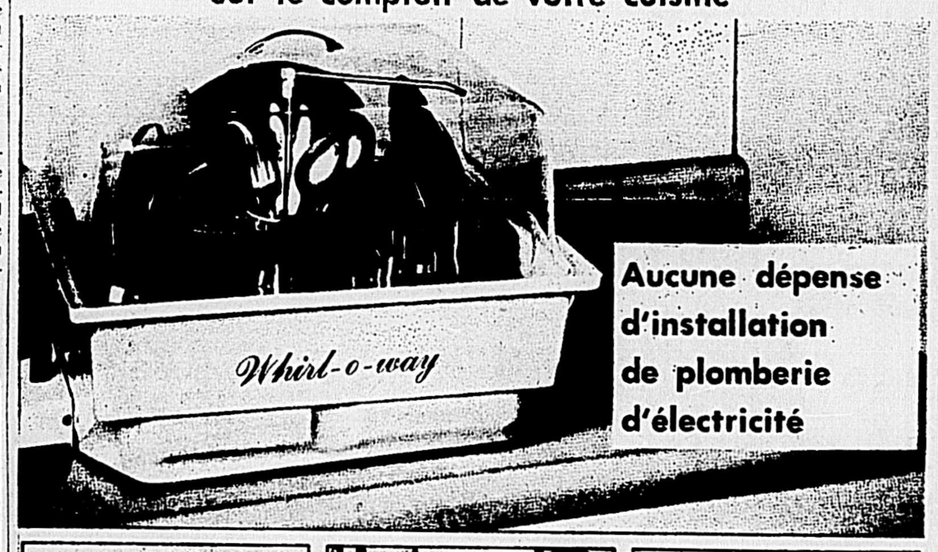
Saint-Hyacinthe :
Roger Fontaine
153, rue Girouard - Tél. 774-4137

Granby :
Claude Daigle
818, rue Principale - Tél. 378-7388

Heures d'affaires : Lundi au vendredi de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. samedi de 9 heures a.m à 5 heures pm.

Faites confiance à une maison réputée, ne prenez pas le risque d'être désappointé.

UN LAVE-VAISSELLE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE
sur le comptoir de votre cuisine



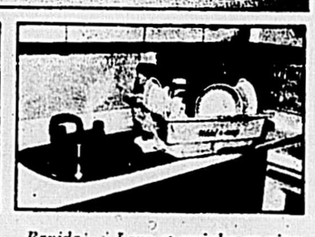
Aucune dépense d'installation de plomberie d'électricité



Economie. — Appareil de coût minime. Aucun frais de plomberie ou d'électricité. Rien d'autre que l'eau chaude du robinet.



Se porte facilement, pesant moins de dix livres. Se transporte n'importe où. De la cuisine à la salle de récréation, ou vice-versa, de même qu'au chalet d'été. Les boyaux de raccordement s'enlèvent en quelques minutes.



Rapide. — Lave et assèche en cinq minutes la vaisselle de quatre personnes. En un rien de temps : premier rinçage, curage, second rinçage, séchage.

Pour aussi peu que $49.95

POUR INFORMATIONS :
REJEAN GAUDREAULT
773-0576

Je désire une démonstration sans obligation de ma part.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TEL. .....
Faire parvenir à :
REJEAN GAUDREAULT
110, rue Roy — La Providence



VENTE D'ÉTÉ
Epargnez maintenant sur toutes vos fourrures;
vous le ferez en toute confiance
chez Doris

Pour mieux vous servir, le maître tailleur est en permanence à votre disposition.

Doris offre la meilleure qualité à tous les niveaux de prix.

Supers spéciaux
CHOIX DE MANTEAUX DE VISON
PRIX A PARTIR DE :
$495.
CHAT SAUVAGE
PRIX A PARTIR DE :
$260.



DORIS FOURRURE Enr.
SYNONYME DE QUALITE

Pensez à votre achat dès maintenant !
PRIX SPECIAL : manteaux tout faits et sur mesures
Mme Doris Bourbeau, propriétaire
Vente • Remodelage • Réparation • Nettoyage • Entreposage
AIR CLIMATISE
437, RUE MONDOR SAINT-HYACINTHE TEL. 773-4695



(Photo : Réal Brodeur)

Couture-Gervais — Le mariage de M. Réjean Couture avec Mlle Francine Gervais fut bénit à la cathédrale. Une réception suivit à la salle Chez Jacques.



(Photo : Réal Brodeur)

Larocque-Filion — Le mariage de M. Jean-René Larocque avec Mlle Laurence Filion fut bénit à l'église de La Providence. Une réception suivit à la salle des Chevaliers de Colomb.



(Photo : Réal Brodeur)

Langelier-Martel — Le mariage de M. Yvon Langelier et de Lise Martel fut bénit à l'église de Saint-Liboire. Une réception suivit à la salle d'Upton.



(Photo : Réal Brodeur)

Duchesneau-Martel — Le mariage de M. Yvon Duchesneau avec Mlle Rolande Martel fut bénit à la cathédrale. Une réception suivit au Domaine de l'Erable.



(Photo : Studio L.P.B.)

Pincince-Raîche — Le mariage de M. Yves Pincince avec Mlle Manon Raîche fut bénit samedi 5 juillet à la cathédrale. Une réception suivit à l'auberge Handfield.



(Photo : Studio L.P.B.)

Larivière-Hétu — Le mariage de M. André Larivière avec Mlle Christiane Hétu fut bénit samedi 3 juillet à l'église du Christ-Roi. Une réception suivit au Club Nautique de Saint-Hyacinthe.

À l'affiche bientôt

Les renseignements nous sont fournis par l'Office diocésain des Communications sociales.

EXPLICATIONS

- Les analyses de *Films à l'Ecran* comportent, à la suite, quatre paragraphes : la générique, un résumé du scénario, une appreciation artistique et une appréciation sur la valeur humaine et chrétienne (en italique).
  (1) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
  pour les jeunes : (e) enfants; (a) adolescents.
- A la fin du texte est indiquée, quand il y a lieu, la convenance
- Les chiffres placés après le troisième alinea referent a la valeur artistique : (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon;
- Les appréciations des films sont établies sur les copies presentées dans la province de Québec.

Le Maska

Suzanne et ses péchés mignons

(Suzanne, die Wirtin von der Lahn)

Austro-italo-hongrois. 1967. 89 min. Cinéscope. Eastmancolor. Comédie réalisée par François Legrand (Franz Antel), avec Terry Torday, Harald Leipnitz et Mike Marshall.

Alors que les troupes de Napoléon occupent la Westphalie, une jeune comédienne, Suzanne, hérite d'une auberge et son amoureux, Ferdinand, est enrôlé de force dans l'armée française où il devient sergent. L'auberge de Suzanne devient bientôt le quartier général des étudiants qui y impriment des tracts clandestins pour borcarder le gouverneur militaire, le comte Dulac. Pendant que Ferdinand se laisse séduire par la maîtresse de Dulac, Suzanne accorde ses faveurs à un étudiant, Anselme. Celui-ci est arrêté, mais Suzanne trouve le moyen d'empêcher son exécution et le roi de Westphalie vient mettre un terme aux exactions de Dulac.

Visant sans doute à la farce truculente, les auteurs de ce film n'ont réussi en fait qu'une piètre accumulation de plaisanteries égrillardes et de vulgarités. La réalisation technique est d'une platitude insigne et l'intrigue avance cahin-caha à un rythme incertain. La direction d'acteurs est déficiente et si Terry Torday montre un peu de vie, Pascale Petit fait peine à voir dans un rôle secondaire. (6)

Le film présente un libertinage généralisé qui s'accompagne de nombreuses vulgarités et d'une recherche manifeste d'efffets suggestifs.

Trop tard pour les héros

(Too Late the Hero)

Américain. 1969. 133 min. Panavision. Metrocolor. Drame de guerre réalisé par Robert Aldrich. Principaux interprètes: Cliff Roberson, Michel Caine, Jan Bannen, Lance Percival.

A cause de sa connaissance du japonais, un officier américain, Lawson, est détaché de son travail dans le Pacifique pour se joindre à une patrouille britannique en mission spéciale dans une île des Nouvelles-Hébrides. Le groupe a pour mission de détruire un poste de radio ennemi dont la présence peut nuire à l'avance alliée. En remplissant leur mission, les soldats découvrent un aérodrome secret. Leur présence est décelée par les Japonais qui leur donnent la chasse dans la jungle. Un seul des membres du groupe parvient à rejoindre ses lignes.

L'auteur s'est efforcé de renouveler son sujet par un traitement réaliste et quelque peu cynique de la conduite et du caractère des membres du groupe dont aucun n'a de propensions à l'héroïsme. Ce point de vue ne manque pas d'intérêt mais le film se prolonge un peu trop et l'attention se disperse au long d'incidents superflus parce que répétitifs. Il reste que l'ensemble est réalisé avec beaucoup de compétence et interprété par un groupe de comédiens de valeur où se distingue le jeu nonchalant et juste de Michael Caine. (4)

Cette aventure de guerre réalisée avec métier fait ressortir les défaillances comme les actes de courage de soldats placés dans des conditions de combat et donne lieu à des scènes de dure violence.

Distributeur: International 17-7-70

JUSQU'AU DIMANCHE 1er AOÛT INCLUSIVEMENT

L'EXPOSITION REGIONALE

DU DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE

Sous le thème : "Production et Consommation"

SALON DE LA MACHINERIE AGRICOLE DU QUÉBEC

- plus de 100 KIOSQUES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS
- plus de $60,000. en prix — 400 exposants — 1,000 animaux exposés
- l'exposition agricole type du Québec

SPECTACLES POUR TOUS LES GOUTS

MERCREDI, 8 heures 30 :
HELL DRIVERS
casse-cous, autos

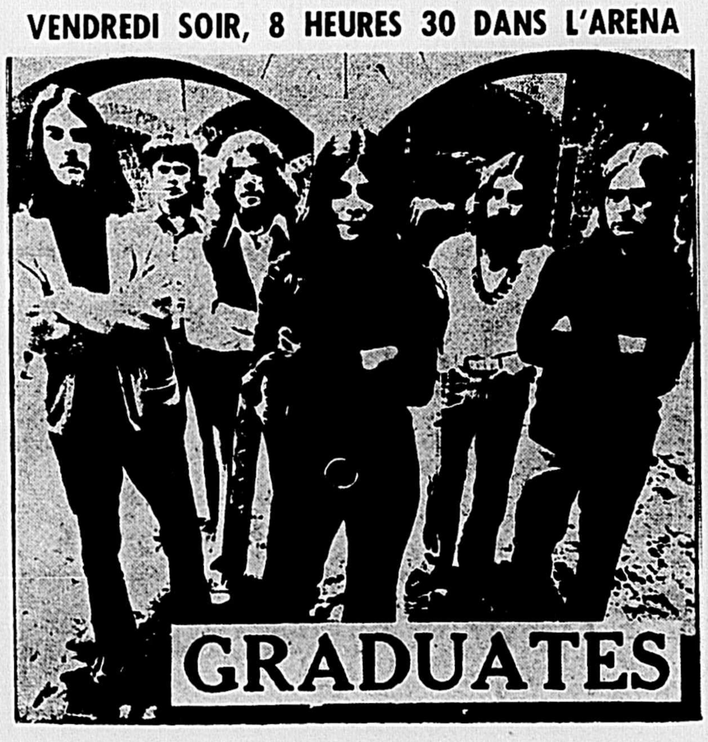
JEUDI, 8 heures 30 :
Derby de démolition
concours internationaux, plusieurs bourses

VENDREDI, 8 heures 30 :
SUPER-SWING
danse, récital

SAMEDI, 8 heures 30 :
SOIREE DE LUTTE
vedettes du championnat mondial

DIMANCHE, 2 heures 30
TIR DE PONEYS
CHŒUR HOSANA, 8 heures 30

SPECTACLE SWING
VENDREDI SOIR, 8 HEURES 30 DANS L'ARENA





- ADMISSION GRATUITE pour enfants
- SPECTACLES gratuits tous les soirs
- TIRAGE d'une superbe T.V. COULEUR Sylvania de Renald Racine

FAUT PAS MANQUER L'EXPO

ATTRACTIONS SPECTACULAIRES DU NOUVEAU

RACINE GREATERS SHOWS



Les personnes désirant placer des annonces classées sont priées de téléphoner à 774-6479 avant 10 heures le mardi matin

ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE

A VENDRE TUYAUX
pour puits, ponts et puisards

S'adresser à :
de différentes grandeurs.
Carlon, trottoir, blocs, mortier, sac de ciment, aussi terre et sable

John Fraser
Rang Michaudville, Saint-Jude
Tél. 792-3878

ATTENTION !
A vendre, réfrigérateurs neufs ou usagés soit pour chalets ou logis privés; poêles électriques 24" x 30", remis à neuf; laveuses de toutes marques, le tout avec garanti; lits complet pour chalets $15.00 en plus fournaises à l'huile très propres, aussi beau choix de meubles tels que lits, bureaux, mobiliers de cuisine; aussi poêle combiné, huile et électricité en très bon état.
S'adresser à 2615, rue Sicotte Saint-Hyacinthe
Tél.: 774-7489

POUR BIEN DORMIR ET GARDER VOTRE APPARENCE DE JEUNESSE CONSULTEZ VOTRE SPECIALISTE EN FABRICATION DE MATELAS MEDICAUX

A. Robert & Fils Ltée
Manufactriers de matelas Orthopédiques, Medico-pedaques et chiro-pediques
590 Concorde — 515 S.-Michel
Saint-Hyacinthe
Tél. 774-4787 — 773-9655
N.B.—Nous acceptons les mesures spéciales sur demande

AMATEURS DE CAMPING. 10% de rabais sur les accessoires de camping au gaz propane, jusqu'au 31 juillet. Nous avons des poêles à partir de $14. Pour vos installations au gaz propane, n'employez que des gens possédant un certificat de compétence pour effectuer ce travail qui demande la plus grande prudence. Pour vos installations adressez-vous à la Quincaillerie Paul Belval, 8150, rue des Cascades, Ville. Réservez aussi une tente-roulotte pour vos vacances. Tél. 774-4534.

ANDAINEUSE International, 10 pieds, trainante derrière le tracteur, en bon état. Tél. le soir, 793-2501.

ANTIQUITES: horloge grand-père française, 250 ans, marque: pleine lune, premier quartier, dernier quartier, garantie soit pour musée ou particulier; aussi autres horloges; meuble de style; chaise victorienne en bois de rose; mobilier italien 7 morceaux, bois de rose et acajou; bahut en chêne sculpté; mobilier de chambre avec bureau, en cerisier, fait à la main; mobilier de salle à dîner colonial, sculpté; chaise bercante, dossier haut, en chêne sculpté; petite causeuse acajou; verre taillé; vaisselle; bibelots; lampes à boule sur table et pour plafond, avec clin-clin; cadres sculptés et autres. Maison de pierre, unique, construite antique, située sur un immense terrain boisé. Cause de vente: mortalité. Sur rendez-vous seulement, tél.: le soir après 6 heures, Saint-Hyacinthe 773-6672.

APPAREILS électriques en bon état; garantie de 90 jours: laveuse automatique Beatty, prix: $50. Sécheuse Westinghouse, prix: $60. Sécheuse Kelvinator comme neuve, prix: $89. Poêle 30 pouces Roy De Luxe, prix: $99. Réfrigérateurs usagés, prix à partir de $35. Beau choix de meubles usagés pour... S'adresser à Goulle & Brouillette, 1191, rue des Cascades, Ville.

BALANCE Fairbanks, capacité 1,000 livres; 7 lits avec sommier et matelas, prix $25, chacun; 5 armoires 74, 42, 22, prix: $35, chacune; table de billard; table de pool; balayeuse électrique de marque Beatty; machine à imprimer ou à alcool; petites bibliothèques de table, prix: $7, chacune; 5 bibliothèques 5 rayons, en chêne pâle; 4 chaises de parterre. S'adresser au Grand Séminaire, 2200, rue Pratte, Ville. Tél.: 774-6123.

BALAYEUSES électriques de différentes marques, usagées mais en bon état. Véritable occasion. Tél. 773-6614.

BOIS de chauffage, bois de 24", bois de foyer, bois sec. Tél.: 773-1378.

CHIENS de toutes races. Nous avons le plus beau choix de la province. Nous défions toute compétition à la ronde. Chiens tous vaccinés et garantis. Nous gardons du plus petit au plus gro dans le Chihuahua, Caniche, Poodle, Fox Terrier, Pomméranien, Doberman, Boxer, Saint-Bernard, Berger Allemand, Cooley, Esquimau, etc. Nous faisons tout accouplement et l'entretien des chiens. Notre devise est: "Propreté et santé". S'adresser au Royaume des Chiens, 986, rue Saint-Pierre, Drummondville. Tél.: 478-5388. Ouvert de 9 heures de l'avant-midi à 2 heures de l'après-midi, du lundi au vendredi; samedi et dimanche toute la journée.

CINQ poneys de race, avec leurs petits du printemps et un mâle. S'adresser à M. Emile Latour, Grand-Rang Saint-François, Saint-Pie. Tél.: 772-2030.

DEUX chats angora noirs, âgés de 5 semaines; poney âgé de 4 ans, avec attelage, dompté pour voiture et selle. Tél.: Upton 549-4413.

A VENDRE

DEUX bicyclettes CCM pour fille: une 24 ordinaire, l'autre 26 à vitesses. Tél. 774-8567.

DEUX moulins à coudre de manufacture, une tête 95 et une tête 96. Cause de vente: santé. Tél.: 792-3917.

EQUIPEMENT de cantine y compris poêle à pizza. Tél.: 797-2277.

FOURNITURE: mobiliers de cuisine, de chambre, divan-lit, 1 chaise berçante, poêle électrique, glacière, réfrigérateur. Tél.: 773-3400.

GROS STOCK DE FAILLITE en partie quincaillerie, lingerie, antiquités. Venez visiter, ouvert à toute heure. De vraies aubaines. Chez John Fraser, rang Michaudville, Saint-Jude. Tél. 792-3878.

MATERIEL d'électronicien. Tél.: 774-6726.

MENAGE complet pour 3 pièces, comme neuf, 2½ ans d'usage, en plus grosse bassinette de bébé style colonial. Le tout à très bas prix. Cause de vente: achat d'une roulotte meublée. S'adresser à 79, rue Provencher, Saint-Hilaire. Tél.: 1-467-6227.

MOBILIER de salon très propre: moulin à laver refait à neuf au printemps; aussi une etole. Tél.: 773-0674.

MOBILIER de cuisine propre, avec 5 chaises rembourrées, table; circuse Hoover presque neuve. Tél.: 774-8633.

MOTOS Honda neuves et usagées, modèle Z 50-A et CT 70. Tél. 466-7787 ou 658-5333.

POELE électrique 30 pouces, réfrigérateur, laveuse automatique. Tél.: de 9 heures de l'avant-midi à 6 heures de l'après-midi, Upton 549-4210.

POELE combiné à l'huile et à l'électricité. A prix d'aubaine. Tél.: 795-3375.

POELE à gaz, neuf, de 21 pouces; boîte de camion pour une demi-tonne, blanche, 8' de longueur x 6 pieds de largeur; stéréo Admiral neuf, radio AM-FM, tourne-disque, très propre. Tél.: Saint-Hugues 794-2240.

PONEYS Chatelaine, étalon d'exposition, petite taille, 6 ans, dompté pour voiture. Prix: $150. Tél.: entre 6 et 9 heures du soir, 1-467-5918.

ROBE de mariée blanche, longue, avec voile, taille 10-12 ans. Tél.: 773-3588.

ROULOTTE Golden Falcon, 18 pieds, toute équipée, poêle, réfrigérateur, toilette. Prix: $1,800. Aussi yatch 14½ pieds, fibre de verre, avec moteur Johnson 66, électrique et remorque. Prix: $1,000. Tél.: après 6 heures, 774-7294.

ROULOTTE de marque Richelieu, 13½ pied de longueur, toute équipée: armoire, évier, réfrigérateur électrique et au gaz presque neuf. Tél.: 774-7728.

SEA-DOO Bombardier, 24 forces, électrique, n'ayant servi que quelques fois seulement. Moitié prix. Prendrais mini-trail en échange. Tél.: 773-6207.

TELEVISEURS usagés, pour bricoleurs. Prix: $2., $5., $10. S'adresser chez Gobeille & Brouillette, 1191, rue des Cascades, Ville.

TELEVISEUR Philco Ford, 18 pouces. Prix à discuter. Tél.: après 5 heures, 773-8350.

TENTE de camping canadienne, 12'x15', très bonne. Aussi à louer: chalet pour 1 à 4 grandes personnes, pas d'enfant ni d'animaux; soit à la semaine ou pour le reste de la saison. Tél.: 772-2863.

TENTE-REMORQUE Bellevue, 4 places, toute équipée, avec un grand auvent. Tél.: 773-6309.

TROUPEAU de vaches à vendre. Cause de vente: incendie. Tél.: 798-2271.

AUTOMOBILES

ACADIAN Maraudeur 1964, 6 cylindres, toute équipée et très propre. Tél.: 799-3604.

BUICK Riviera G.S. 1967, air conditionné, radio AM-FM stéréotape et autre équipement. Tél.: le jour 773-3806, le soir 799-3231.

CADILLAC 1968, Sedan, H. T., extrêmement propre, pas de rouille, radio AM-FM bien équipé. Vente-échange. Visible en face du Centre d'Achats Douville. Tél. 773-0408.

CAMION Fargo 1971, Econoline, servo-direction, servo-freins, 23,000 milles, en très bon état. S'adresser à 2975, rue Nelson, Ville. Tél.: le jour 774-6649, le soir 774-5040.

CAMION "Window-Van" fini campeur, de marque Ford 1967, équipée au gaz propane, en très bon état. Tél.: 773-4247.

CAMION GMC 1964, 3 tonnes, propre. Tél.: 773-3310.

CAMION GMC 1964, 5 tonnes, pneus Michelin, dompeuse 13½ pieds, en parfait état. Tél.: 796-3199.

CHEVROLET 1967, tout équipé, 4 portes, en bon état. Tel. sur l'heure du dîner, 774-4984.

CHEVROLET 1970, H.T., 2 portes, toute équipée. Chevrolet 1964, H.T., 4 portes. Pontiac 1963, H.T., 2 portes. Météor 1965, automatique, 6 cylindres, 4 portes. Prix: $275. Stéréo portatif, prix: $35. Bonnes conditions si désirées. Tél.: 799-4400.

CHRYSLER Newport 1962, 4 portes, servo-direction, servo-freins, 4 pneus neufs, "heater" électrique, radio, très propre, d'un particulier. Tél.: 795-3403.

DATSUN Fast Back 1971, 5,000 milles, toute offre raisonnable acceptée. Tel. 774-7418.

AUTOMOBILES

DODGE 1966, 2 portes, H.T., servo-freins, servo-direction, tout en neuf, moteur 383. Tél. 773-0600.

DODGE Royal 1959, mécanique en bon état. Tél.: 773-2950.

FORD Galaxie 500, 1963, V-8, automatique. Acadian 1963, moteur 250, automatique. Tél.: 792-5774.

M. EMILE LATOUR, acheteur de vieilles automobiles pour ferraille, fer et métal Tel.: Saint-Pie 772-2030

MUSTANG 1967, H.T., 2 portes, transmission automatique au plancher, avec console, moteur 289, très propre, en parfait état routier. Prix: $1,050. Tél.: après 5 heures de l'après-midi, 798-2870.

OLDSMOBILE 1965, Delta 88, 4 portes, H.T., toute équipée, très propre, bas millage. Prix raisonnable. Tél.: 773-6207.

PETITE automobile neuve, blanche: Renault R8, 1971. S'adresser à 235, rue Ledoux, Ste-Rosalie. Tél.: 799-3657.

PONTIAC 1961, convertible, 8 cylindres pour le moteur et la transmission 283 forces, automatique et telle qu'elle est. Aussi téléviseur Admiral, cabinet, écran 24", haute fidélité et aussi des pneus, 13, 14, 15 pouces, usagés. A vendre à très bon marché. Tél.: 773-8669.

PONTIAC 1969, 2 portes, H. T., V-8, automatique, moteur 350, équipement complet, très propre. Prix: $1,525. Tél.: 792-3468.

RAMBLER Classic 1965. Tél. 799-4427.

STATION WAGON Oldsmobile Vista Cruiser, 9 passagers, 1966, équipement complet, radio, suspension à air, système à alarme pour vol, peinture neuve, mécanique en très bon état, un seul propriétaire. Tél. 774-8787.

STUDEBAKER Daytona, convertible, 289 pouces cubes, 60,000 milles, 4 barils, 4 vitesses au plancher, équipement de luxe. S'adresser à 2, rue Girard, Sainte-Rosalie. Tél.: 799-3649.

THUNDERBIRD 1968, landau, 4 portes, tout équipé, un vrai bijou, six pneus Michelin dont deux pour l'hiver. Faut voir. Pour plus de renseignements, tél.: 773-3065.

A LOUER

A louer appartements "LE DIPLOMATE"

2½ pièces, meublés, cuisine moderne, salon, tapis mur à mur, salle de bains finie céramique, douches, buanderette stationnement.

(à droite de l'Hôpital Général)
Tél. 774-6011

A LOUER
Logis de 3 pièces,
situé à 185, rue Brodeur, La Providence.
Prendre rendez-vous, tél. 773-8453
demander Germain Larivière.

APPARTEMENT 1½ pièce, meublé, salle de bains, cuisinette, tapis mur à mur, endroit tranquille, sur la place du marché, face au terminus d'autobus. Prix $13. par semaine. S'adresser aux Appartements Ottawa, 380, rue Saint-Simon, Ville. Tél.: 774-5351.

APPARTEMENT 2½ pièces, moderne, meublé, éclairé, chauffé, comprenant: chambre, salon, cuisine et salle de bains endroit tranquille, taxes payées laveuse et sécheuse, stationnement gratuit. Idéal pour jeunes mariés. S'adresser aux Appartements Millette (Denis), 490, rue Lemire, Saint-Joseph. Tél. 774-7543.

APPARTEMENT 1½ pièce, meublé, téléviseur, laveuse, sécheuse et téléphone fournis. Situé dans le Bourg-Joli. Tél.: 774-5049.

APPARTEMENTS GAUTHIER 2½, 3½, 4½ pièces, meublés, chauffés, toutes taxes payées. S'adresser à 1375 ou 1385, rue Raymond, Ville.

APPARTEMENT de 3½ pièces, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude à l'année, salle de bains, toutes taxes payées. Tél. le jour 774-8844, le soir 799-4215.

APPARTEMENT moderne, 1 pièce, meublé, chauffé, éclairé, téléphone y compris. Prix: $13. par semaine. Pour homme de préférence. Situé à 6185, rue Mercure, Saint-Joseph. Tél. 773-7684.

APPARTEMENT meublé, 1½ pièce, salle de bains privée, endroit tranquille. Situé à 2750, rue Turcot, Ville. Tél.: 773-0129.

APPARTEMENT 3½ pièces, meublé. Situé rue Larocque, Ville. Tél.: 773-1909.

APPARTEMENT chambre fermée, salon, cuisinette, stationnement individuel. Tél. 773-0421.

APPARTEMENTS, prix: $10., $12 et $15 par semaine. S'adresser à 1065 rue Laframboise, app. 7, ville. Tél.: 773-1989.

APPARTEMENT de 4 pièces, meublé. A la semaine ou au mois. S'adresser à 490, rue de la Concorde, coin des Cascades, Ville. Tél. 774-8662.

A LOUER

À LOUER
Local pour bureau 1,100 pieds carrés éclairé, chauffé, air climatisé
coin Saint-Antoine et Saint-François
Tél. Hydro-Québec 774-5321

BUREAU A LOUER
2015, rue Girouard
Idéal pour hommes d'affaires, professionnels ou autres,
libre immédiatement, s'adresser
tél. 774-6727
(face au bureau de poste)
j.n.o

SALLE A LOUER
Pour : noces, banquets, showers, conférences ou réceptions de tous genres. S'adresser au
CLUB SOCIAL DES MOOSE
373, rue Mondor
Saint-Hyacinthe
Tél. 773-3461
après 7 heures le soir
j.n.o.

APPARTEMENT 2 pièces, au 2e étage, éclairé, chauffé. Situé à 2075, rue Bréboeuf, Ville. Tél. 799-3850.

APPARTEMENT 1½ pièce, tapis mur à mur, meublé, éclairé, chauffé, comprenant: boudoir, cuisine, salle de bains. Situé dans le centre-ville à 600, rue Hôtel-Dieu, Ville. Tél. 774-7935.

APPARTEMENT de 3 pièces, meublé, place pour auto. Situé à 1595, rue Saint-Pierre, Saint-Joseph. S'adresser à Marcel Paquette, 240, rue Bordeleau, Paroisse Notre-Dame. Tél. à l'heure des repas, 773-9608.

APPARTEMENT de 2 pièces, salle de bains. S'adresser à 648, rue de la Concorde, Ville. Tél.: 774-5644.

APPARTEMENT 1½ pièce, salle de toilette au complet, chauffé, éclairé. Prix: $55. par mois. Aussi garage à louer, situé à 2330, rue Sicotte, Ville. Tél.: 772-2808.

APPARTEMENTS de 2½ et 4½ pièces. Situés à 2470, rue Laframboise, face à l'école Casavant, près de l'hôpital, Ville. Tél.: 549-4909.

CHAMBRES avec lavabo, privilège de faire la cuisine. Pour dame seulement. Prix: $7 et $7.50 par semaine. S'adresser à 1070, rue Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe. Tél.: 774-5070.

CHAMBRES à la semaine, prix: $10., $12., $15., $18. par semaine, service d'hôtel. S'adresser à l'Hôtel Ottawa, 1495, rue Saint-Antoine, Ville. Tél.: 774-5351.

CHAMBRE dans maison neuve, meublée, chauffée, salle de bain, douche, usage de la cuisine et du boudoir, téléviseur, téléphone à la disposition. Situé dans le Bourg-Joli. Tél.: 773-9926.

CHAMBRES - APPARTEMENTS meublés ou non, avec permission de faire la cuisine. Prix: $8. à $12. par semaine. Maison à vendre. Située au centre de la ville. Local pour commerce à louer. Aussi entrepôt à louer. S'adresser à 2310, rue Girouard, Ville. Tél.: 774-8533.

CHAMBRE avec pension si désirée, pour homme, dans maison privée, lavage et repassage fournis. S'adresser à 715, rue S.-Paul, La Providence. Tél.: 774-5934.

CHAMBRE avec accès à toutes les commodités de la maison. Située à proximité de l'hôpital (Bois-Joli). Tél. mercredi, jeudi et vendredi entre 4 et 10 heures le soir, 773-0718.

CHALET meublé, avec eau et électricité. S'adresser au Camping des Saules, Saint-Liboire. Tél. 793-2702.

DEUX chambres au 3e étage, références exigées. S'adresser à 660, rue Hôtel-Dieu, Ville.

DEUX logis de 4½ pièces, situés rue Sainte-Marie, Saint-Damase. Libre immédiatement. Tél.: 797-3796.

GRANDE chambre meublée, avec poêle et réfrigérateur, dans maison à appartements. Située à 576, rue Mondor, Ville. Tél. 774-8787.

GRANDE chambre sur le devant, frais peinte, prélart neuf, couverture fournies et lavée, privilège de cuisine, réfrigérateur, endroit tranquille. S'adresser à 540, rue Bourdages, Ville.

LOGIS - APPARTEMENT à louer à 3175, rue Sicotte, Ville. Deux, trois, quatre pièces, meublées ou non, eau et chauffage fournis, service de vidanges, eau chaude et électricité compris, toilette dans chaque appartement, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Tél. 773-4486. Loués à la semaine ou au mois.

LOGIS de 4 pièces, au 1er étage, très propre, 220 volts. Situé à 110, rue Saint-Luc, S.-Joseph. De préférence pour jeunes mariés ou couple âgé. Tél.: 797-3320.

A LOUER

A LOUER
Bureau pour homme d'affaires ou professionnel.
(ancien local du dentiste Gaboury)
Situé 1655, rue des Cascades, Ville. Libre immédiatement. S'adresser à
735, rue Raymond
Saint-Hyacinthe
Tél. 774-6941 - j.n.o.

LOGIS de 4½ pièces, chauffé, peinture neuve partout, situé à 283, rue Richelieu, La Providence. S'adresser à 283, rue Richelieu, La Providence.

LOGIS de 4 pièces, situé à 253, rue Saint-Luc, Saint-Joseph Aussi 2 garages à louer. Tél. 773-9994 ou 774-7614.

LOGIS moderne de 4 pièces, chauffé avec chauffage central à eau chaude, tuiles dans la cuisine et la salle de bains fournies, au 2e étage. Situé près du pont, rue Saint-Pierre, La Providence. Pour adultes seulement. Prix: $95. par mois. Tél.: entre 7 et 9 heures le soir, 774-6616.

LOGIS de 3 pièces, situé à Saint-Joseph. Prix: $35. par mois. Tél.: 773-2620.

LOGIS neuf de 4 pièces, chauffé à l'électricité, installation laveuse et sécheuse, portes panoramiques, prise extérieure pour auto, stationnement asphalté. Situé dans le Bois-Joli. Libre à compter du 15 juillet. Tél.: le jour 774-6468, le soir 773-8240.

MAISON à louer, meublée. Bungalow moderne. S'adresser à 773-7419 ou 773-0421.

LOGIS de 3 pièces, non meublé, solarium, éclairé, chauffé, dans un bas. Aucunes taxes. S'adresser à 330, rue Brodeur, La Providence. Tél. 774-4871.

LOGIS moderne dans maison neuve, 4 grandes pièces, salle de bains, 220 volts, installation pour laveuse et sécheuse, "hot" de poêle, plusieurs gardes-robes, chauffage à eau chaude avec thermostat, antenne communautaire séparée, service de vidanges. Situé à 390, rue S.-Michel, Ville. Tél.: Léo Desrosiers, 774-7741 ou 774-4469.

LOGIS de 4 pièces, situé à 2965, rue Dumesnil, Ville. Tél.: le jour seulement, 773-8477.
LOGIS de 5 pièces. Libre immédiatement. Situé à 1255, rue Calixa Lavallée, Ville. Tél. 773-0874.

LOGIS de 4½ pièces, tapis de Turquie mur à mur, chauffage à l'électricité. Situé sur le bord de la rivière de S.-Pie à 6 milles du pont de La Providence. Idéal pour couple. Tél. 772-5166.

LOGIS de 4½ pièces, maison seule, avec grand terrain. Situé à Douville. Tél. de 1 à 5 heures, 773-6551.

LOGIS de 5 pièces, libre le 1er septembre. Situé à 700, rue Brunet, Saint-Joseph, près de l'école. Tél. le soir seulement, 774-7572.

LOGIS de 3½ pièces, refait à neuf. Libre le 1er août. Aussi à vendre: équipement de garage comprenant outillage mécanique, débossage et peinture. Tél. 773-4698.

LOGIS de 3 pièces, libre le 1er septembre. Situé à 1260, rue Morison, Ville. Tél. le soir, 773-7072.

LOGIS de 3 pièces, chauffé, au 1er étage. Libre le 1er septembre. S'adresser à 4023, rue Jacques-Cartier, Douville.

LOGIS 4 pièces, neuf, installation pour laveuse et sécheuse, chauffage électrique. Pas d'enfant. Situé dans le Bourg-Joli. Tél. 773-4294.

LOGIS de 4½ pièces, au 2e à droite, installation pour laveuse et sécheuse, ventilateur, salle de bains, eau chaude. Situé à 2525, boulevard Choquette, Ville. S'adresser sur les lieux ou à 2382, rue Lafontaine, Ville.

LOGIS de 4 pièces, meublé. Situé à 1500, rue Lussier, S.-Joseph. Tél.: le soir seulement, 774-7726.

LOGIS moderne de 4½ pièces, au 2e étage, chauffage électrique. Situé à 380, rue S.-Joseph, La Providence. Libre le 1er septembre. Téléphonez ou visitez après 5 heures le soir, 773-8691.

LOGIS de 5 pièces, dans un bas, eau chaude, installation pour laveuse et sécheuse. Situé rue de la Concorde, Ville. Tél.: 773-3510.

LOGIS moderne de 5½ pièces, au 2e étage, presque neuf Libre le 1er septembre. Situé à 2720, rue Raymond, app. 5, Ville. Tél.: 773-0234.

MAISON à la campagne, 7 pièces. Situé à 3 ou 4 milles du village de Sainte-Madeleine. Prix: $65. par mois. Libre le 1er août. Tél. après 5 heures, 773-7361.

PROPRIETES

DEVENEZ PROPRIETAIRE
OFFRE SPECIALE
Avec $100. comptant vous pouvez vous réserver un terrain
Nous vous assurons un prêt en tout temps
Pour de plus amples informations :
Tél. bur. 774-8840 ou rés 774-8842

A VENDRE
TERRE à 8 milles de Saint-Hyacinthe, 110 arpents, 5 en bois, maison 5 pièces, chauffage air chaud, bâtiment pour 40 vaches, réparé à neuf, silo en ciment, nettoyeur automatique neuf, porcherie, très bonne terre, aubaine $25,000. bonnes conditions.
SAINT-DOMINIQUE, 80 arpents, maison 7 pièces, cave 7 pieds en ciment, garage, hangar et bâtiment, le tout en très bonnes conditions, acheter avec peu de comptant.
TERRE, 100 arpents, maison 7 pièces, cave 7 pieds en ciment, électricité 200 ampères neuf, les bâtisses sont toutes couvertes en tôle, aubaine, le comptant $3,000.
TERRE 40 arpents, maison 5 pièces, rénovée à neuf, électricité à neuf, bon bâtiment 30 x 90 avec réserveau d'eau pour vente rapide $6,500. Peu de comptant.
TERRE à 8 milles de Sorel, à Sainte-Victoire, 100 arpents, maison 7 pièces, bâtiment, premier plancher animaux et au deuxième un poulailler, terre 6 arpents de large sur grand chemin, $12,500.
TERRE, Saint-Robert, 70 arpents, 5 en bois, maison 8 pièces, grange pour 30 vaches et autre bâtisse, lambrissée en tôle, l'eau avec buvettes, $12,500. Comptant $6,500.

Eugène Léveillée
Courtier
2100, rue Sainte-Anne
Tél. 773-9852 Saint-Hyacinthe

A SAINT-PIE de Bagot, terrains cadastrés dans verger, 80'x130'. S'adresser à Emilien Bousquet, Saint-Pie. Tél. 772-2610.

A VENDRE OU A ECHANGER: épicerie-restaurant, avec logis compris. Situé à Saint-Hyacinthe. Cause de vente: maladie. Tél.: 774-4533.

BUNGALOW de 4½ pièces, avec installation pour laveuse et sécheuse, intérieur fini moderne. Situé à Saint-Dominique. Cause de vente: transfert. Tél.: 773-3581.

CHALET de 22'x30', 5 pièces, sur terrain de 60'x120'. Situé sur la Pointe aux Fourches, de Saint-Damase. Tél.: 774-8645.

CHALET neuf 12'x20', meublé, terrain 187'x520'. Situé sur le bord de la rivière Noire, Saint-Liboire, près de la plage Des Saules. Tél.: Saint-Hyacinthe 774-8639, Montréal 272-3046.

DEUX terrains 54' x 120' de longueur chacun: situés rue Richelieu, La Providence. Tél. après 6 heures, 773-0882.

DEUX terrains côte à côte 70'x93', situés à Beloeil. Tél.: Drummondville 478-1868.

IMMEUBLE commercial ou industriel, à vendre ou à louer, 25'x90' (2,250 pieds carrés), sous-sol, logis de 6 pièces au deuxième, chauffage à eau chaude. S'adresser à 137, 6ème avenue (route 12), Saint-Denis-sur-Richelieu. Tél. 1-787-3110.

MAISON de 5 pièces, très bien située au village de Saint-Hugues. Tél.: 794-2337.

MAISON de 7 pièces, garage en même pierre et brique, arbustes de toutes sortes. Située à un mille du village de Saint-Dominique ou à 6 milles de S.-Hyacinthe. Tél.: 773-3033.

MAISON située au village de S.-Denis-sur-Richelieu. Tél.: 787-2040.

MAISON à vendre ou à louer. Bungalow situé à 271, rue Sauvé, Sainte-Rosalie. S'adresser à la Caisse Populaire Dessaulles, 2400, rue Dessaulles, Ville. Tél. 773-8543.

MAISON à vendre. Cause de vente: mortalité. S'adresser à la Caisse Populaire Saint-Joseph, tél. 773-7419, demander M. Noël Laurin.

PROPRIETE de 4 logis, en bon état, avec grand terrain, bon revenu. Située à 247, rue Brodeur, Ville. Conditions: $7,000. comptant. Solde facile. Tél. 794-2610.

RESTAURANT tout équipé, avec ou sans propriété. Tél.: 792-3404.

RUE CHARTIER, VILLE: maison de brique et de pierre, grand terrain de 110'x97'. Tél. 774-7875.

SAINT-DENIS, sur le bord du Richelieu, à 2 pas du village: bungalow très moderne, chauffage à air chaud, sous-sol fini, garage chauffé, installation pour laveuse et sécheuse, service d'autobus deux fois par jour entre Sorel-S.-Hyacinthe et Montréal. Beau terrain pour piscine. Tél.: Eugène Desrosiers 787-5390.

SALON de barbier et coiffure pour homme, avec séchoir à cheveux et une chaise, plus 3 chaises de barbier. A vendre à de très bonnes conditions. Cause: départ. Tél.: de 8 heures du matin à 6 heures le soir, du mardi au samedi, 773-8175; après 6 heures 774-4846.

TERRAIN 75x100. Prix: $300. Situé près du village de Sainte-Rosalie et de la transcanadienne. Tél.: 799-3755.

TERRAIN 115'x156', sur le bord de la rivière Yamaska. Situé rue de la Promenade, Douville. Tél.: 774-6122 ou 772-2866.

PROPRIETES

A VENDRE
SUPER MARCHE RICHELIEU
(Région de Saint-Hyacinthe)
Revenu net $50,000, l'an.
Comptant et condition des plus discutable. Echange considérée. Cause de vente: retraite.
Tél. 773-6173
Broker P. St-Jean

POURQUOI GARDER LA MAISON ?
Sortez et gagnez de l'argent !
Devenez représentante Avon et avec les économies réalisées, offrez-vous un lave-vaisselle ou une machine à laver.
Téléphonez dès aujourd'hui à :
773-2028
l'avant-midi seulement.

ENCAN

ATTENTION! Ne pas oublier les encans à commission tous les mercredis soir à 7 heures, chez M. Louis Pelletier, dans les locaux de l'ancienne salle de couture, village de S.-Hugues, comté de Bagot. Vous êtes tous invités à venir faire vendre et acheter de tout. Les portes s'ouvriront pour recevoir la marchandise à midi. S'adresser à Oscar Bruneau, encanteur avec permis, Upton. Tél.: 549-4761.

ENCAN de succession chez M. Alphège Leduc, 21, rue S.-Hubert, Granby, jeudi soir 29 juillet 1971, à 6 h. 30. Sera vendu un ménage de 6 pièces comprenant: téléviseur presque neuf; mobilier de chambre complet; mobilier de salon; poêle à bois blanc, avec "water-from"; radio; chaises droites et bercantes; bois de chauffage; tapis; vaisselle; chaudrons; fournaise à huile; couvertures; fer à repasser; grille-pain; lampes; etc; stock de hangar; chaufferette; antiquités; Chevrolet 1952, très propre; armoire en pin à panneaux soulevés; machine à coudre; bureaux en pin et autres; chaises en pin; tables assorties; lit d'enfant; demi-lit; valises; plusieurs beaux cadres, vitres bombées et autres; chapeau; horloge; chaudrons en fonte; pot en grès; hache-tabac; plateaux; coupes; plat à rôti; etc. Cause de l'encan: mortalité. Si vous désirez faire encan, s'adresser à Jean-Guy Gélinéau, encanteur avec permis, Bromont. Tél.: 534-2414. N.B. Encan tous les mardis soir à 7 h. 30, à la salle Pingouin, Chemin Saint-Paul, près de Granby.

ENCAN samedi 31 juillet 1971, à 1 h. 30 de l'après-midi, chez M. Liquori Cusson, 156, boulevard Lemire, Drummondville, à un demi-mille de la transcanadienne, sortie 107. Sera vendu un troupeau Holstein de choix, comprenant: 40 vaches de choix Holstein, 3 fraîches vêlées, d'autres devront mettre bas en tout temps de l'année. La terre est à vendre pour cause de santé. Pour informations, s'adresser à Marcel Lambert, encanteur avec permis, Saint-Germain, comté de Drummond. Tél.: 395-4409.

ENCAN

ATTENTION! ATTENTION! ENCAN de 2 jours! Le 4 et 12 août 1971 à 10 h. 30 de l'avant-midi pour la Société G.R.G. Enr., 1001, rang Kildare, Paroisse Saint-Ambroise, comté Joliette, à la ferme Jean Grégoire. DETAILS: un excellent troupeau Holstein comprenant: 284 têtes de choix dont 180 vaches, 45 sont pur-sang enregistrées avec papiers, 50 sont fraîches vêlées; 50 vêlant en septembre et octobre; 80 vêlées en dates différentes et la plupart sont resaillies; pesanteur 1,200 à 2,000 livres; 80 taures de 6 mois à 2½ ans; 20 sont pur-sang enregistrées avec papiers; 25 vêlant à l'automne; 25 saillies pour le mois de mars; 30 non saillies; 20 génisses d'élevage; 4 taureaux Holstein de choix de 8 mois à 2 ans. Tous ces animaux sont descendants en partie d'insémination artificielle. Ils sont de très bon type laitier. Un quota de lait nature sur le marché de Montréal. 1 million 353 milles 420 livres, classe-1, lait consommation; lait transformation classe-2, 230,000 livres. **Equipement laitier:** bulk-tank Muller modèle 0 avec 2 unités, compresseur 5 forces, laveuse automatique; tout un équipement de salle de traite de marque Surge; 12 unités ainsi que pipeline; bassin de lavage; 2 réservoirs 60 gallons; benne à moulée, capacité 10 tonnes avec vis de 120 pi., 4 pouces grosseur; 3 chaufferettes électriques; convoyeur de 120 pi. moteur 1½ force; 240 logettes pour stabilisation libre de marque Surge; soigneur automatique à chaine de marque Patz avec 480 pieds de chaine; grosse transmission moteur trois forces; convoyeur 6 po. de palette, 50 pieds de long, Sterling; 1 soigneur avec vis sans fin de 80'; 1 enclos à taureau *de marque Beatty, neuf, non* installé. **Machinerie:** 1 tracteur Case 930, diesel, 675 heures, tout équipé, 95 forces de moteur, comme neuf; charrue 5 versoirs Case, soc déclenchable, semi-portée; herse à roulettes 48 disques semi-portée, de marque Case, 20 pouces de gamelle; fourragère Dion, modèle 468, deux rangs, avec pick-up; souffleur à blé d'inde modèle éléphant, tuyau 9"; 3 voitures Dion, capacité 7 tonnes, 16' de longueur, comme neuves; 2 silos Dion, diamètre 24x60; videur de silo de marque Patz ajustable de 20' à 24' avec moteur 5 forces; 2 convoyeurs de 10'x50', modèle 1,380, de marque Sterling, avec palette de huit pouces; andaineuse de marque International modèle 175, 10' de faulx, avec conditionneur en parfait état. **Attention ! Attension !** Sera aussi vendu une bâtisse toute recouverte en tôle 304' de longueur x 84' de largeur, intérieur fini et plywood, avec une annexe de 24x34. Tout un équipement de bureau, ainsi qu'une boite électrique de 400 ampères et un système de ventilation au complet comprenant 4 entrées d'air de 20"; 9 ventilateurs de 16". Le tout de marque Aston. **Attention ! Attention !** L'encan débutera tôt, il n'y a pas de stock de hangar. Le 4 tout sera vendu moins les 180 vaches qui seront vendus le 12 avec une partie du quota. Cause de l'encan: effondrement de l'étable. Conditions: argent comptant ou prêt de banque accepté. Pour informations, s'adresser à tél.: 753-3588 ou 756-2608 ou à Georges-Etienne Leblanc, encanteur avec permis, S.-Barnabé-Sud, comté de Saint-Hyacinthe. Tél. 792-3595. Il y aura cantine sur les lieux. Tout l'équipement n'a que deux ans d'usage seulement.

ATTENTION ! ATTENTION ! Encan à commission jeudi soir 5 août, à 7 h. 30, chez M. R. Lavigne, boulevard Laurier, Douville, un demi-mille passé le magasin La Salle. Seront vendus: beaucoup de linge neuf pour homme, femme; meubles et antiquités d'une communauté et autres meubles. A tous ceux qui ont des articles à vendre, téléphonez à M. Roland Lavigne, encanteur avec permis, Douville. Tél.: 773-4066. Nous allons chercher la marchandise. Nous sommes à votre disposition pour tous genres d'encans.

Appel d'offres

MINISTERE DE LA VOIRIE

Projet 8257-71 — Terrassement, gravelage et revêtement en béton bitumineux sur le chemin Rivière Yamaska Ouest, dans la ville de Douville et la paroisse de Saint-Damase, comté de Saint-Hyacinthe. Longueur de 1.90 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé : $16,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h. a.e.), mardi le 10 août 1971.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre
Claude Rouleau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ENCAN

ENCAN pour Madame Armand Massé, R.R. 2, Saxby Corner, Granby, vendredi 30 juillet 1971, à 1 heure précise. Tout sera vendu : 20 têtes d'animaux croisés toutes **claires de test fédéral.** Ce troupeau comprend 15 vaches ; 1 taureau de 18 mois ; 1 taure de 18 mois et 3 génisses d'élevage. Le quota de lait industriel d'environ 60,000 livres, sera vendu avant les vaches. Quinze truies cochonnières dont plusieurs saillies, et 28 jeunes cochons. **Machinerie :** un tracteur International no 250 diesel avec att. 3 pts et chaines; monte-balles de 24 pieds ; moulin à faucher Oliver de 7 pieds ; râteau de côté ; épandeur à fumier ; faneuse à foin ; charrue à deux raies avec att. 3 pts ; 200 piquets de cèdre ; quantité de bols à eau ; traine-roches ; remorque avec montant à foin ; chariot à fumier ; remorque à deux roues ; évaporateur Lightning 4x12 ; petit feu 2½x10 ; réservoir à ramasser ; 1,000 chaudières en aluminium de 2 gallons ; 200 chaudières en nylon de 2 gallons ; 1,200 chalumeaux ; 12 cordes de bois à cabane ; bulk tank Creamery Packing d'une capacité de 20 bidons ; trayeuse DeLaval avec moteur, compresseur, pipage et deux chaudières ; 35 tonnes de foin ; la grande cabane à sucre doit être vendue pour être démolie et plusieurs autres articles. Cause de l'encan: mortalité. Conditions: comptant ou prêt de banque. Aussi à vendre : la ferme d'environ 60 arpents, en partie ou au complet. Très beau site. Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur, Jules Côté, encanteur bilingue avec permis, 1274, rue Sud Cowansville, Que., tél. : 263-0670 ou 263-1434.

ENCAN pour M. Jean-Guy Brodeur, Rang de l'Eglise, Marieville, comté de Rouville, samedi 31 juillet 1971, à 1 heure précise. Sera vendu : un bon roulant de ferme comprenant: un tracteur diesel International no 656, hydrostatic, modèle 1969, avec seulement 800 heures d'ouvrage, servo-direction, cabine à tracteur Koehn no 101, chargeur International no 2000 à quatre cylindres avec fourche à fumier, pelle à gravier et à neige ; tracteur diesel Ford no 3000, modèle 1969 avec seulement 1,000 heures d'ouvrage et servo-direction ; tracteur au gas International no W-6 ; semeuse Massey-Harris à 13 disques ; herse à roulettes International à 36 disques, genre remorque, semi-portée, seulement un an d'usure ; herse à roulettes John Deere à 28 disques, modèle trainant ; moulin à faucher Massey-Ferguson avec courroie et att. 3 pts ; charrue déclencheuse Plovfabrikken à 3 raies de 14 à 18 pouces ; charrue à 2 raies Ferguson ; charrue International à 3 raies, modèle trainant ; 4 voitures tandems sur pneus et avec montants à foin ; 2 charrues à rigole avec att. 3 pts ; herse à ressorts International à 3 sections ; herse à finir, modèle trainant ; 2 râteaux de côté Farmhand, modèle semi-porté; sarcleur International avec att. 3 pts ; tombereau déchargeur tandem avec cylindre ; monte-balles sur le champ ; monte-balles de 24 pieds ; réservoir à eau de 500 gallons ; réservoir à gazoline de 200 gallons ; chaines à tracteur 16x38 ; 2 balances pesant jusqu'à 1,200 livres ; quantité de piquets de cèdre ; clôture à neige ; chaine de nettoyeur d'étable ; 4 grosses solives (poutres) de 4x6 pouces x 18 pieds pour fabriquer des voitures ; râteau-cultivateur pour jardin ; treuil (winch) avec 60 pieds de câble d'acier ; stock de hangar et beaucoup d'autres articles. Cause de l'encan : la terre est vendue. Conditions : comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur, Jules Côté, encanteur bilingue avec permis, 1274, rue Sud, Cowansville, Que. Tél. : 263-0670 — 263-1434.

ENCAN samedi 31 juillet, à 1 heure de l'après-midi, chez M. Gérard Salvas, à Saint-David d'Yamaska, rang des Cinquantes, à un demi-mille de la route 22. Sera vendu : un troupeau de 16 têtes comprenant 15 vaches à lait dont 1 fraiche vêlée ; 1 boeuf de 2 ans. Le quota de lait industriel sera vendu à l'enchère. **Machinerie** comprenant : tracteur Massey-Ferguson 135 ; charrue 3 versoirs Massey-Ferguson ; herses à disques, à ressorts et à finir ; lieuse à grain Massey-Harris, presque neuve ; épandeur, sarcleur à patates; monte-balles 24 pieds, neuf, 2 wagons sur pneus, plate-forme ; refroidisseur à lait, bidons ; trayeuse DeLaval, anti-magnétique ; 200 minots d'avoine ; broche, piquets ; bois de sciage. **Stock de hangar :** 2 moteurs électriques ; chaines ; scies, etc. **Une partie du ménage de maison tel que :** poêle électrique ; réfrigérateur ; tables, chaises, etc ; beaucoup d'autres articles. La terre est vendue. Condition d'encan : argent comptant. Pour autres conditions veuillez communiquer avec Raynald Théroux, encanteur avec permis, Saint-Guillaume. Tél. : 396-5324.

REMERCIEMENTS

Mme Lionel Carrière et ses enfants : Solange, Huguette, Jacques, Serge, Pierre remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Lionel Carrière, survenu le 15 juin 1971, à l'âge de 54 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

La famille de M. Jean-Claude Frappier remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Jean-Claude Frappier, survenu le 7 juin, à l'âge de 28 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

La famille Norbert Blanchard remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Vincent Beauregard, survenu le 25 juin, à l'âge de 42 ans et 8 mois, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

ENCAN

ENCAN jeudi 5 août 1971, à 1 heure précise, chez M. Vianney Paquette, 197, rang Saint-Hyacinthe, Saint-Hermas, comté de Deux-Montagnes. Sera vendu : 18 têtes Holstein, comprenant 6 vaches vêlées du printemps ; 9 taures de 2½ ans, vêlant de septembre à janvier ; 2 taures de 1½ an ; 1 taureau Holstein de 9 mois ; 1 cheval de 8 ans, 1,100 livres. **Machinerie :** tracteur Massey-Ferguson no 35, diesel ; charrue Int., 3 raies hydraulique ; charrue 2 raies ; herse à roulettes 24 disques ; herse à ressorts 3 panneaux ; cultivateur hydraulique ; herse à finir 3 panneaux ; semoir 11 disques, combiné ; épandeur 70 minots ; râteau de côté 3 branches ; presse International, no 45, à la corde ; voiture 4 panneaux sur pneus ; lieuse à grain ; monte-balles 24 pieds, avec moteur ; 2 paires de sleighs ; bois de sciage et piquets de cèdre ; 100 chaudières de 1½ gallon ; réfrigérateur ; 18 bidons à lait ; banc de scie ; 20 tonnes de foin ; 300 poches d'avoine ; tous les outils du hangar ; partie du ménage de la maison. Cause de l'encan : expropriation. Conditions : argent comptant, ou prêt de banque accepté. Pour informations s'adresser à : M. Vianney Paquette, tél. : 258-3233, ou à Georges-Etienne Leblanc, encanteur avec permis, Saint-Barnabé-Sud, comté de Saint-Hyacinthe, téléphone 792-3595. Cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt. Il me fera plaisir de vous offrir mes services.

ENCAN lundi 9 août 1971 à 1 h. 30, pour MM. Daniel et Gilles Coutu, dans le rang Chemin du Lac, au no 188, paroisse Saint-Gabriel-de-Brandon, comté de Berthier. Sera vendu : un excellent troupeau Holstein comprenant 51 têtes dont 50 bonnes vaches, 12 sont fraiches vêlées, 8 vêleront en août, 6 en septembre, 5 en octobre, 3 en novembre, 5 en décembre, 4 en janvier, 6 en février et 1 en mars ; 1 taureau de 2 ans Holstein de choix; pursang, descendant de Rockdale Président, du centre d'insémination de Kenneville, Ontario. Plusieurs de ces animaux sont descendants de la ferme Laurier, propriété de André Gariépy, de Saint-Lin, comté de l'Assomption. Le test du lait, moyenne de 3.6. Tous ces animaux sont de très bon type laitier. Sera aussi vendu : un bulk-tank capacité 44 bidons DeLaval. Sera aussi vendu : 1 bulk-tank 21 bidons Craft ; trayeuse DeLaval 4 chaudières : compresseur et tuyauterie ; semi-pipeline avec sauve-pas ; sécheuse à hose. **Attention ! Attention !** Un quota de lait en nature à la laiterie des producteurs de Joliette, lait classe 1, consommation : 455,155 ; lait transformation, classe 2 : 393,-063. Sera aussi vendu : 1 herse à pacage ; 1 fourragère de marque Gehl ; souffleur avec tuyau de 30' ; 2 silos de 12x24 en bois. Le tout sera vendu sans réserve. Cause : manque de main-d'oeuvre. Quelques-unes des vaches sont pur-sang avec papiers. Conditions : argent comptant ou prêt de banque accepté. Pour informations, s'adresser à M. Gilles Coutu, tél. : 835-4498, ou à Georges-Etienne Leblanc, encanteur avec permis, S.-Barnabé-Sud, comté de Saint-Hyacinthe. Tél. 792-3595. Il y aura cantine sur les lieux.

AVIS

HELENE HEBERT, couturière dans la fourrure, tient à aviser la population qu'elle est maintenant changée d'adresse. Pour tout travail de couture dans la fourrure, veuillez vous adresser maintenant à 287, rue Fortier, Mont-S.-Hilaire. Tél. 1-467-7716.

AVIS

Mme JEAN DUBE, magasin d'artisanat, situé à 549, rue Ste-Marie, en arrière de l'épicerie Cascades, avise sa clientèle qu'elle est revenue de vacances. GRAND SPECIAL du mois de juillet : laine fortrel à $1.75 la livre, $0.11 l'once. Tél.: 774-6834.

AVIS

Province de Québec
DISTRICT DE S.-HYACINTHE
No 8664
COUR PROVINCIALE
CHARLES E. EVEREST,
Demandeur,
VS
LES CABARETS CARTIER LTEE.
Défenderesse.

Le 12 août 1971, à 2 heures de l'après-midi à la place d'affaires de la défendesesse au No 180 Montée des Trente, en la ville de S.-Hilaire et district de Saint-Hyacinthe, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur R CA Victor en couleur ; 1 caisse enregistreuse NCR électrique; 1 Frigidaire, etc.
Conditions : argent comptant.

Montréal, le 23 juillet 1971.
G. TREMBLAY
H.C.S.
VI-2-9192.

NOTICE

Province of Quebec
DISTRICT OF S.-HYACINTHE
No 8664
PROVINCIAL COURT
CHARLES E. EVEREST,
Plaintiff,
VS
LES CABARETS CARTIER LTEE.,
Defendant.

On the 12th day of August 1971 at 2:00 of the clock in the after noon, at the place of business of the said defendant at no. 180 Montée des Trente, in the Town of S.-Hilaire, district of S.-Hyacinthe, will be sold by authority of justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of : 1 RCA Victor colour television set ; 1 NCR electric cash register ; 1 Refrigerator, etc.
Terms, cash.

Montréal, 23rd July 1971.
G. TREMBLAY, ..
B.S.C.
VI-2-9192

AVIS

Canada
Province de Québec
DISTRICT DE S.-HYACINTHE
No 19874
COUR SUPERIEURE
PROTECTION INCENDIE VIKING LIMITEE, corps politique dûment constitué et ayant une place d'affaires au 3005, Boul. Pitfield, à Montréal, district de Montréal,
Demanderesse,
— VS —
MOBILAB INC., corps constitué ayant autrefois une place d'affaires à 1015, rue Lusignan, Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, district de Saint-Hyacinthe,
Défenderesse.

ORDONNANCE DE COMPARUTION

Il est ordonné à la dite défenderesse de comparaitre dans un délai d'un mois ; une copie du bref saisie-arrêt avant jugement et de la déclaration y annexée ont été déposées à son intention au greffe de la Cour Supérieure, au Palais de Justice, à Saint-Hyacinthe, dit district, qu'elle est priée d'en prendre connaissance dans le délai d'un mois à compter de la dernière des deux insertions du présent avis paru dans un journal publié dans ledit district, avis devant être publié en français et en anglais.

Saint-Hyacinthe, 20 juillet 1971.
Signé : J. LEBLANC
P.-ACS
District de S.-Hyacinthe
Mes Geoffrion & Prud'Homme,
Avocats,
500, Place d'Armes,
Montréal, Qué.

NOTICE

Canada
Province de Quebec
DISTRICT OF S. HYACINTHE
Number : 19874
PROTECTION INCENDIE VIKING LIMITEE, corporation duly constituted having its place of business at 3005 Blvd Pitfield, Montreal, District of Montreal,
Plaintiff,
— VS —
MOBILAB INC., corporation duly constituted having formely its place of business at 1015 Lusignan Street, S. Joseph of S. Hyacinthe, District of S. Hyacinthe,
Defendant.

ORDER OF APPEARANCE

The said Defendant is ordered to appear within one month and that one copy of the Writ of Seizure before Judgment and Declaration have been deposited for the Defendant's use to the office of the Superior Court, at Court House, at S. Hyacinthe, said District, where she is required to take notice of, within one month starting at the last of the second publication of this present advice published in one Newspaper in this District in the French language an in the English language.

S. Hyacinthe, July, 20, 1971.
Signed : J. LEBLANC
D.-P.S.C.
District of S. Hyacinthe.
Messrs Geoffrion & Prud'Homme,
Attorneys at Law,
500, place d'Armes,
Montreal.

AVIS

Province de Québec
DISTRICT DE MONTREAL
No 364 312
COUR PROVINCIALE
YORK TEXTILES INC.,
Demanderesse,
VS
ETIENNE ST-ARMAND,
Défendeur.

Le 12 août 1971, à 3 heures de l'après-midi au domicile du défendeur, au No 4308, rue Lauzon en la cité et district de St-Hyacinthe, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur Admiral et meubles de ménage, etc.
Conditions : argent comptant.

Montréal, le 23 juillet 1971.
G. TREMBLAY,
H.C.S.
VI-2-9192

NOTICE

Province of Quebec
DISTRICT OF S.-HYACINTHE
No 8664
PROVINCIAL COURT
CHARLES E. EVEREST,
Plaintiff,
VS
LES CABARETS CARTIER LTEE.,
Defendant.

On the 12th day of August 1971 at 2:00 of the clock in the after noon, at the place of business of the said defendant at no. 180 Montée des Trente, in the Town of S.-Hilaire, district of S.-Hyacinthe, will be sold by authority of justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of : 1 RCA Victor colour television set ; 1 NCR electric cash register ; 1 Refrigerator, etc.
Terms, cash.

Montréal, 23rd July 1971.
G. TREMBLAY,
B.S.C.
VI-2-9192

NOTICE

Province of Quebec
DISTRICT OF MONTREAL
No 364 312
PROVINCIAL COURT
YORK TEXTILES INC.,
Plaintiff,
VS
ETIENNE ST-ARMAND,
Defendant.

On the 12th day of August 1971 at 3:00 of the clock in the after noon, at the domicile of the said defendant at no. 4308 Lauzon Street, in the City and District of S. Hyacinthe, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of : 1 Admiral television set and Household effects etc.
Terms, Cash.

Montréal, 23rd July 1971.
G. TREMBLAY,
B.S.C.
VI-2-9192

DIVERS

CARTOMENCIENNE, s'adresser à 2716, rue Saint-Pierre Ville. Pour rendez-vous, tél.: 773-6115

GARDERAIS enfants chez mois, à la journée ou à la semaine. Tél. : 773-4876.

JEUNE femme recherche travail de bureau, connaissant dactylo et anglais. Tél. 774-4511.

JEUNE fille possédant une 12e année commerciale désirerait travailler dans un bureau. Tél. 794-2610.

LA NOUVELLE boutique d'artisanat de Mme Wilkey est maintenant ouverte à 20, rue Centre, Sainte-Rosalie. Tél. : 799-4221.

PEDICURE. M. Ludger Houle, pédicure, sera à l'hôtel Ottawa les 9 et 10 août 1971, pour les traitements sans douleur des pieds : cors, durillons, ongles épais ou incarnés. Pour rendez-vous, tél. 774-5351.

PRENDRAIS enfants de 1 à 6 ans, en pension, maison neuve à la campagne. Tél. Saint-Simon 798-2707.

CITE DE S.-HYACINTHE

Demande de soummissions

Relocalisation voie St-Jude du Canadien National

Des soumissions sous pli scellé seront reçues par le sous-signé à son bureau de l'Hôtel de Ville, 1420 rue Girouard, Saint-Hyacinthe, P.Q., jusqu'à 15.00 hres (H.A.E.), mercredi le 11 août 1971, pour les travaux décrits ci-dessous :

"Travaux de terrassement et de drainage pour la construction d'une voie ferrée sur une longueur d'environ 6,565 pieds. Le travail consiste à déboiser et désoucher la voie, enlever la couche de terre végétale de surface, creuser les fossés, fournir et compacter le matériel granulaire accepté pour le remblai, fourniture et pose de buses en tôle ondulée."

Les formules et conditions des soumissions ainsi que les plans et devis pourront être obtenus aux bureaux des Services Techniques de la Cité, 1420 rue Girouard, durant les heures de bureau, moyennant un dépôt de $25.00 en argent ou par chèque certifié.

Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront soumissionné et qui remettront les plans et devis en bon état dans les dix (10) jours suivants l'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes au bureau du Directeur général des services, à l'Hôtel de Ville, mercredi le 11 août 1971, à 15.00 hres (H.A.E.). Les soumissionnaires sont invités à être présents.

La Cité de Saint-Hyacinthe ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Gaétan Bruneau, ing.
Directeur général
des Services.

Hôtel de Ville
Saint-Hyacinthe
le 21 juillet 1971.

Coiffeuse compétente demandée

4 à 5 ans de compétence, avec bonne clientèle. Excellentes conditions de travail, salaire à discuter.

Tél. 773-0111 après 6 heures, tél. 773-2923

FONDS HYPOTHECAIRES

$1,600 à $10,000 ou plus

- Amortissement jusqu'à 15 ans.
- Aucuns frais dissimulés.
- Aucun boni.
- Aucuns frais d'intermédiaire.
- Privilège de remboursement d'avance dès le début sur achat de maison, rénovations, consolidation de dettes, vacances, ou autres.

C.A.C. REALTY LIMITED

Une filiale de Canadian Acceptances Corporation Limited

1625, rue Saint-Antoine S.-Hyacinthe Tél. 774-5395

OPERATEUR DE PLIEUSE ET COLLEUSE DE BOITE

La compagnie PAGE SANGSTER demande un opérateur d'expérience pour une machine à coller "STAUDE" et aussi un pressier d'expérience sur presse "MILLER CUTTER AND CREASER".

Excellentes conditions de travail, salaire selon l'expérience, bonne chance d'avancement.

Téléphoner ou écrire à : M. Moore,
C.P. 906 — Sherbrooke, Qué.
Tél. 562-3861

ON DEMANDE

CUISINIERE d'expérience (si possible dans les hôtels ou communautés), plus surveillante de nuit demandées, dans une hôtellerie pour personnes âgées. Si intéressées, présentez-vous à 1235, rue Saint-Pierre, La Providence, entre 2 et 5 heures de l'après-midi, demandez le contrôleur.

DAMES demandées pour travail de 9 heures à midi ou de 5 heures à 8 h. 30. Si intéressées, s'adresser à 2600, rue Cartier, Saint-Hyacinthe, le mercredi et le vendredi de 7 à 8 heures.

DAME et fille qui désirent travailler à temps partiel. S'adresser le lundi à 2 heures, à 570, rue Coulonge, Douville.

ON DEMANDE un logis de 4½ pièces, pour deux adultes. Dans Saint-Hyacinthe. Tél. 773-8992.

ON DEMANDE

FEMME de chambre avec expérience, demandée. Tél. : 773-1909.

HOMMES DEMANDES. Si vous êtes ambitieux et désirez faire un revenu plus que la moyenne, nous avons besoin de vous pour un travail intéressant, avec possibilité d'avenir, bénéfices marginaux. Conditions : avoir une automobile, expérience non requise. Salaire de base et commission. Tél.: 774-4283.

HOMMES demandés avec automobile, dans plusieurs comtés, pour prendre commandes et faire la livraison chez les marchands. A temps plein ou partiel. Ecrire en mentionnant votre nom, no de téléphone, âge à L.A.M., C.P. 340, Saint-Hyacinthe.

HOMME ou couple demandé pour ferme avicole, maison fournie. Tél. : 773-2551.

Johnson & Johnson LIMITÉE

offre un poste de technicienne du contrôle de qualité à son usine de Saint-Hyacinthe.

La fonction consiste à inspecter et évaluer des devis et spécifications établis, faire rapport des résultats, dactylographier les communications et accomplir la routine régulière du bureau.

NOUS EXIGEONS :

- une 11e science complétée avec succès
- une bonne connaissance de la langue anglaise écrite et parlée.
- une expérience de travail connexe dans l'industrie.

Si intéressée, veuillez faire parvenir votre curiculum vitae par écrit seulement, à notre bureau de Montréal.

a/s Gérant Recrutement et Formation Johnson & Johnson Ltée

7101 est, rue Notre-Dame — Montréal 427 — Québec

La Caisse populaire de Saint-Hyacinthe

APPEL D'OFFRES

La Caisse populaire de Saint-Hyacinthe demande des soumissions pour fournir l'huile à chauffage nécessaire pour la période du 1er octobre 1971 au 1er octobre 1972.

La quantité requise sera de l'ordre d'environ **8,000 gallons.**

Les prix devront être pour de l'huile à chauffage de première qualité et être garantis pour toute la saison de chauffage, sans tenir compte des fluctuations possibles du marché.

Les appels d'offre devront nous parvenir sous enveloppe cachetée portant la mention "SOUMISSION POUR HUILE A CHAUFFAGE" et adressée au gérant, à 1697, de la rue Girouard, Saint-Hyacinthe, le ou avant le 12 août 1971, à 18 heures.

Donné à Saint-Hyacinthe, ce 27e jour de juillet 1971.

GILBERT DRAGON, adm.
Secrétaire

Appel d'offres

MINISTERE DE LA VOIRIE

Projet 8000-71A — Construction de la superstructure d'un pont à l'intersection de la rivière Yamaska avec le prolongement de la route No 12 et du Rang Saint-François, dans les municipalités de Douville et Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, comté de Saint-Hyacinthe.

Sont admis à soumissioner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

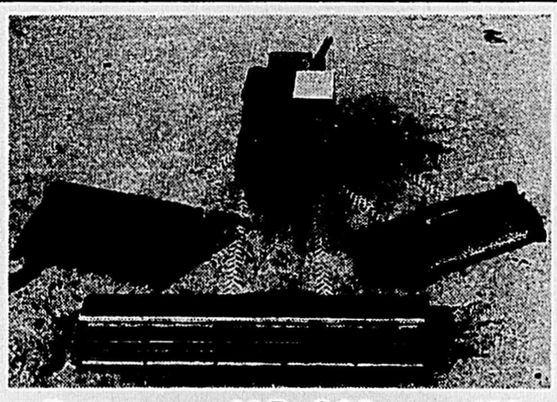
Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé : $37,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a. e.), mardi, le 24 août 1971.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le sous-ministre
Claude Rouleau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC



Batteuses MF 300 et 410 pour maïs et grains

modèles neufs et usagés

offertes à prix d'aubaine

Exemple : International 315 (1 an d'usage) M F 235 usagée. Bonnes conditions.

Saint-Guillaume — Cté Yamaska
Tél. 819-396-2185

C. & H. Enrg.

Vendeur autorisé Massey-Ferguson

DENIS LAPIERRE

VENDEURS : JEAN-GUY HOULE — RAYMOND HOULE

ON DEMANDE

Représentants demandés
Aucune expérience exigée

Rien à vendre, rien à offrir, à temps partiel. Revenu approximatif : $100. par semaine. Le candidat devra investir un capital de $2,000. Inutile d'appliquer si vous n'avez pas ce captial. Faire application par correspondance et nous ferons le nécessaire pour le rendez-vous.

P.R. — C.P. 340 — Saint-Hyacinthe — Tél. 623-4906

MAINTENANCE RICHARD

Spécialité

LAVAGE DE VITRES — MURS — PLAFONDS

Lavage et cirage de planchers de tous genres à la machine. — Tuiles Bois — Terrazo — Ciment — Marbre — Finition des planchers Varathane — Elastol — Epoxy — Polyurethane — Lavage de tapis et carpettes de tous genres à la machine.

A l'heure — Au pied ou contrat
Résidentiel — Commercial — Industriel
Travail garanti

André Renaud, Prop.

2735, rue Notre-Dame S.-Hyacinthe Tél. 774-5877

UN ÉTUDIANT, ÇA ÇA TRAVAILLE !

Appelez le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour étudiants

773-9725

LA SURVIVANCE
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE
BUREAU SOCIAL — SAINT-HYACINTHE

OFFRE D'EMPLOI

LES PAVILLONS BOIS-JOLY INC.

requièrent les services d'un :

RESPONSABLE DE PAVILLONS

(chef-éducateur)

Fonction : responsable de la direction, de la coordination du travail et de l'application des programmes d'observation et de rééducation auprès d'une trentaine de jeunes à l'intérieur de deux pavillons.

Qualification : détenteur d'un diplôme en sciences humaines.

Expérience requise : minimum d'une année auprès de l'enfance inadaptée.

Rémunération : selon les normes du ministère des Affaires Sociales.

Les personnes intéressées devront obtenir une formule de demande d'emploi en s'adressant à :

LES PAVILLONS BOIS-JOLY INC.,
3000, rue Pratte (C.P. 452),
Saint-Hyacinthe, Qué.
Tél. 773-8438

Profitez sans tarder de notre grande expérience du domaine immobilier et des affaires

POUR MEILLEUR ACHAT VENTE PLUS RAPIDE

Nous vous offrons en spécial cette semaine ces jolis bungalows



Rue COTE, brique pierre, 5 pièces, sous-sol fini, terrasse paysagé, financement 6¼%.



Boulevard LAURIER, près golf, 5 pièces, sous-sol fini, chauffage eau chaude, belle terrasse. conditions négociables.

Et nombreux autres au choix

Aussi PROPRIETES à revenus, CHALETS, COMMERCES VARIES, ENTREPOTS, BUREAUX à louer centre des affaires.

Pour renseignements : Signalez : 773-8545

BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLE INC COURTIER
515, rue Saint-Denis
Saint-Hyacinthe





Ray Laliberté
Tél. rés. 774-6246

Adrien Beauregard
Tél. rés. 774-6525
& Associés

Au Laïcat Dominicain

Messe en l'honneur de saint Dominique

Le Laïcat Dominicain informe ses membres qu'une messe sera célébrée mercredi 4 août à 7 h. 30, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, en l'honneur de la fête de saint Dominique.

L'homélie sera prononcée par le Père Prieur.

Une rencontre suivra à la salle d'accueil de la Fraternité.

Une cordiale invitation est lancée aux paroissiens et amis des membres.

Nouvelles de South Durham

South Durham, 23 (DNC)

M. et Mme Roch Côté (Pierrette Martin) sont les heureux parents d'une fille née le 17 juin et baptisée le 11 juillet, sous les prénoms de Marie-Josée-Annie. Parrain et marraine, M. et Mme René Martin, d'Upton, grands-parents de l'enfant.

* * *

Une soirée de danse se tint samedi 17 juillet à la salle de l'association sportive avec l'orchestre "The Dynacord".

* * *

Une réception eut lieu dimanche 18 juillet à l'hôtel Warden en l'honneur de Mlle Rose Allard, de Sherbrooke, et de M. Jacques Martin, de South Durham. Meilleurs voeux de bonheur.

SOUHAITS
DE BONNE FETE

1er août. — Mlle Debby Boisvert, MM. André Thibault et René Bisaillon.

2 août. — Mlles Huguette Saint-Pierre et Céline Labonté.

7 août. — Gisèle Guilbault.

10 août. — Richard Côté.

11 août. — Suzie Guilbault.

13 août. — Mlle Colette Trahan.

14 août. — Mmes Réal Fréchette et Paulo Belcourt, MM. André Manseau et Lucien Proulx.

15 août. — Johanne Desloges.

16 août. — Mme Gabrielle Poudrier.

19 août. — Bernard Proulx.

23 août. — France Dussault.

24 août. — M. Maurice Gendron.

25 août. — Estelle Dussault.

26 août. — Réal Labonté et Florian Manseau.

28 août. — Sophie Dupont.

29 août. — Mlle France Giguère et M. Bernard Manseau.

30 août. — M. Réal Giguère.

31 août. — Mlle Thérèse Proulx.

Du 29 juillet au 4 août

Les conditions de la pêche...

ACTON VALE. — Voici selon le Calendrier du Pêcheur, les conditions qui prévaudront pour la pêche au cours de la semaine débutant jeudi 29 juillet et se terminant mercredi 4 août.

Jeudi 29 juillet, de 1 h. à 5 heures p.m.

Vendredi 30 juillet, de 1 heure à 5 heures p.m.

Samedi 31 juillet, de 5 heures à 9 heures a.m. et de 1 heure à 5 heures p.m.

Dimanche 1er août, de 9 heures a.m. à 1 heure p.m.

Lundi 2 août de 1 heure à 5 heures p.m.

Mardi 3 août, de 5 heures à 10 heures p.m.

Mercredi 4 août, de 5 heures à 10 heures p.m.

N'oubliez pas, amis pêcheurs que les poissons seraient toujours plus actifs durant la nouvelle lune et le premier quartier. Pour le mois de juillet, le premier quartier se produira le 30 juillet, voilà peut-être une chance idéale pour ceux qui participeront au grand concours de pêche annuel du Club de Chasse & Pêche Acton Vale-Bagot qui se tiendra en fin de semaine, soit du 30 juillet à 6 heures p.m. jusqu'à dimanche 1er août à 6 heures p.m.

Laflamme FOURRURE

421, RUE SAINT-FRANÇOIS
SAINT-HYACINTHE

VENTE ANNUELLE D'ETE

La plus grande vente de l'année! La vente de fourrure à "prix d'été" chez Laflamme. Pour faire de vous une adorable femme des neiges. Profitez d'un achat de fourrure à prix des plus avantageux. Et assurez dès maintenant le confort de votre prochain hiver.

MANTEAUX DE RENARD ROUX
De première qualité, travaille à peaux verticales, avec bande horizontale au bas.
Valeur rég. $525.
EN SPÉCIAL: $389.

MANTEAU DE RAT MUSQUÉ
Naturel, uni ou garni. D'apparence nouvelle et très en vogue. Cette année, vous serez au chaud et en plus à la page.
Valeur rég. $375.
NOTRE SPÉCIAL D'ÉTÉ: $289.

MANTEAU DE LYNX
CANADIEN, NATUREL
Ce manteau attire toujours des regards d'envie. Fait de peaux verticales, choix de coupe droite ou cintré à la taille, vous serez fière de le posséder. Ne manquez pas cette chance durant notre grande vente d'été.
EN SPÉCIAL, À PARTIR DE: $489.

MANTEAU DE MOUTON
Noir, gris, brun et cantagne. Garnis de renard argenté, renard rouge ou mahogany. VENTE D'ÉTÉ
PRIX À PARTIR DE $345.

CANADA Majestic MINK

VISON PASTEL
Canadien, naturel, travaillé à peaux descendues. Coupe et style nouveaux.
Val. rég. $1,095.
EN SPÉCIAL D'ÉTÉ $795.

MANTEAU VISON
Luxueux manteaux aux peaux soyeuses, épaisses parfaitement assorties les unes aux autres. Vison pastel naturel, perle naturel, foncé d'élevage naturel, Dawn pastel naturel.
VENTE D'ÉTÉ $1289.

Elégants manteaux en vison naturel
Des manteaux en vison Canada Majestic — le summum de l'élégance. Les peaux ont été choisies avec grand soin pour leur beauté, leur couleur et leur épaisseur. Naturel Pastel, perle naturel, foncé d'élevage naturel, ou Dawn Pastel naturel.
VENTE D'ÉTÉ $1475.